

2014



澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

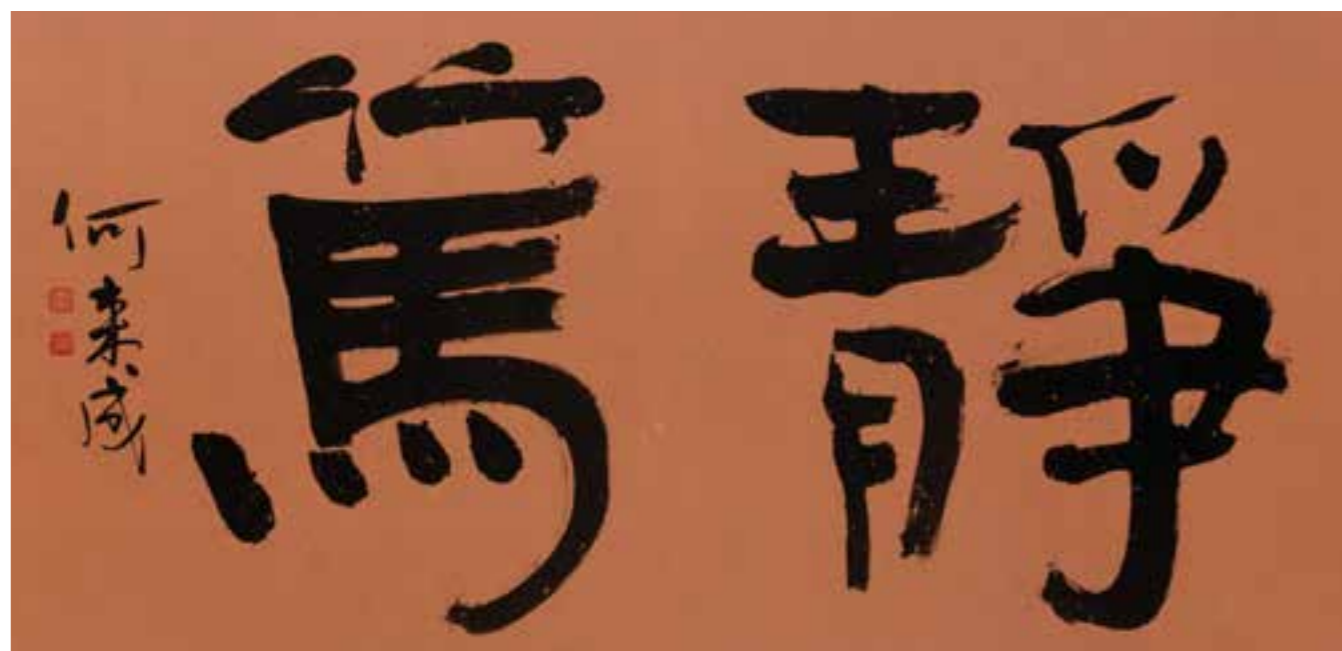
年度活動報告

Relatório Anual de Actividades



年度活動報告
Relatório Anual de Actividades

2014



目錄

Índice

“澳門藝術家推廣計劃”——《老子第十六章》 何來成書法
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Caligrafia de Ho Loi Seng: Lao Zi, Capítulo XVI)

1. 澳門基金會簡介	7
Sobre a Fundação Macau	
2. 年度重點活動	13
Acções prioritárias	
2.1 關顧市民福祉	15
Preocupação com o bem-estar da população	
2.2 培育人才	22
Formação de novos talentos	
2.3 推動學術研究	31
Promoção de estudos académicos e científicos	
2.4 推廣文化藝術	44
Promoção das artes e cultura	
2.5 促進交流合作	70
Promoção de intercâmbios e cooperação	
3. 資助資金及活動資金的投入	79
Concessão de apoio financeiro e distribuição dos recursos financeiros	
4. 行政及財政	85
Administração e Finanças	
5. 活動剪影	93
Fotografias de Actividades	
6. 附錄	105
Anexos	
6.1 信託委員會成員名單	106
Lista dos membros do Conselho de Curadores	
6.2 行政委員會成員名單	107
Lista dos membros do Conselho de Administração	

6.3 監事會成員名單	107
Lista dos membros do Conselho Fiscal	
6.4 年度紀事	108
Cronologia das actividades realizadas	
6.5 年度出版物	117
Publicações	
6.6 獎學金統計	133
Dados estatísticos sobre as bolsas atribuídas	
6.7 2014/2015學年澳門基金會特別獎學金獲獎者名單	136
Lista dos beneficiários da Bolsa de Mérito Especial da Fundação Macau para o ano lectivo de 2014/2015	
6.8 2014/2015學年中學生赴葡就讀計劃獲選者名單	137
Lista dos alunos seleccionados no âmbito do Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário no ano lectivo de 2014/2015	
6.9 第十九屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”得獎者名單	137
Lista dos vencedores da 19.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau	
6.10 第十屆“澳門文學獎”得獎者名單	138
Lista dos vencedores da 10.ª Edição do Concurso de Literatura de Macau	
6.11 第五屆“‘我心中的澳門’全球華文散文大賽”得獎者名單	140
Lista dos vencedores da 5.ª Edição do Concurso Global de Prosas em Língua Chinesa “Macau no Meu Coração”	
6.12 “城市文學節2014——城市文學創作獎”得獎者名單	140
Lista dos vencedores do Concurso do Festival Literário da Cidade, 2014	
6.13 第三屆“澳門中篇小說徵稿活動”得獎者名單	141
Lista dos vencedores do 3.º Concurso de Novela de Macau	
7. 聯絡資料	143
Contactos	



澳門基金會簡介

Sobre a Fundação Macau



“澳門藝術家推廣計劃” —— 《序曲》 —— 澳門路環 黎榮照作品
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Fotografia de Lai Wing Chiu: Coloane, Macau)

澳門基金會乃根據第7/2001號法律、第12/2001號行政法規、第4/2006號行政法規及第17/2011號行政法規，由1984年成立的前澳門基金會和1998年成立的澳門發展與合作基金會於2001年合併而成，係一行政、財政及財產自治的公法人，其宗旨為促進、發展和研究文化、社會、經濟、教育、科學、學術及慈善活動，以及旨在推廣澳門的活動。

基金會的機關包括信託委員會、行政委員會及監事會。

信託委員會主席由澳門特別行政區行政長官擔任，其他成員由行政長官從被認為具有功績、聲譽、能力或代表性之澳門居民中委任，至2014年12月31日成員人數共18人。信託委員會的主要職權包括：

- 確保維護基金會的宗旨，以及訂定運作、投資及其他一般性指引，並通過內部規章；
- 通過由行政委員會編製的工作報告、財務報告、活動計劃、預算及補充預算；
- 向行政委員會的運作及活動發出指引；
- 根據行政委員會的建議，審議50

萬澳門元以上的資助批給申請；

- 對行政委員會或監事會向其提出的一切事宜發表意見。

行政委員會向信託委員會負責，主要職權為：

- 負責基金會的日常行政和財產管理；
- 以主辦、合辦或資助的形式，參與和基金會宗旨相符的活動或項目；
- 向信託委員會建議通過批給未列入年度計劃，資助金額為50萬澳門元以上的項目；
- 審議50萬澳門元以下的資助批給申請；
- 定期向信託委員會匯報工作及活動情況。

2014年的監事會成員共5人，主席及委員由信託委員會主席從有能力履行監事職能且被認定享有聲望的澳門居民中委任。監事會主要負責審查基金會的運作，定期查核基金會的財務狀況，以及應信託委員會的請求，執行其他監察職責。

A Fundação Macau (FM) foi instituída nos termos da Lei n.º 7/2001 e dos Regulamentos Administrativos n.ºs 12/2001, 4/2006 e 17/2011 como resultado da fusão da antiga Fundação Macau e da Fundação para a Cooperação e Desenvolvimento de Macau, criadas respectivamente em 1984 e 1998. É uma pessoa colectiva de direito público com autonomia administrativa, financeira e patrimonial e tem por fins a promoção, o desenvolvimento e o estudo de acções de carácter cultural, social, económico, educativo, científico, académico e filantrópico, incluindo actividades que visem a promoção de Macau.

São órgãos da FM o Conselho de Curadores (CC), o Conselho de Administração (CA) e o Conselho Fiscal (CF).

O Presidente do CC é o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) que nomeia de entre os residentes de Macau de reconhecido mérito, idoneidade, competência ou representatividade, os restantes membros deste Conselho. À data de 31 de Dezembro de 2014, o CC contou com 18 membros. As principais competências do CC são as seguintes:

- Garantir a manutenção dos fins da FM, definir orientações gerais sobre o funcionamento e realização de investimentos, e aprovar os regulamentos internos;
- Aprovar o relatório do exercício, o relatório financeiro, o plano de actividades, o orçamento anual e os orçamentos suplementares, todos elaborados pelo CA;
- Emitir directivas sobre o funcionamento e actividades do CA;

- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro de valor superior a quinhentas mil patacas, de acordo com as propostas do CA;
- Pronunciar-se sobre todos os assuntos que lhe sejam apresentados pelo CA ou pelo CF.

O CA responde perante o CC e as suas principais competências são as seguintes:

- Assegurar a gestão diária das áreas administrativa e financeira da FM;
- Organizar, co-organizar e financiar actividades ou programas compatíveis com os fins da FM;
- Propor ao CC a concessão de apoio financeiro, de valor superior a quinhentas mil patacas, a programas não previstos no plano anual de actividades da FM;
- Apreciar os pedidos de concessão de apoio financeiro até ao valor de quinhentas mil patacas;
- Informar regularmente o CC sobre os seus trabalhos ou actividades.

O Presidente e os restantes membros do CF são designados pelo Presidente do CC de entre os residentes de Macau de reconhecida idoneidade e com capacidade para o exercício das funções cometidas ao CF. Em 2014, o CF contou com 5 membros. Ao Conselho Fiscal compete, principalmente, fiscalizar o funcionamento da FM, verificar periodicamente a sua situação financeira e exercer outras atribuições de fiscalização a pedido do CC.

澳門基金會設有以下技術輔助單位：

- **信託委員會秘書處**，負責向信託委員會提供行政、技術及後勤支援，設主任秘書一名。
- **行政委員會秘書處**，主要負責向行政委員會提供技術及行政輔助，並協調部門的工作，設秘書長一名。
- **行政財政廳**，主要負責基金會的行政及財政管理工作，下設行政處及財政處。
- **資助暨合作廳**，主要負責受理資助申請、跟進受資助項目、執行及管理合作項目等，下設資助處及合作處。
- **獎學金處**，負責獎學金發放及管理工作。
- **澳門教科文中心**，主要負責向澳門特別行政區政府有關部門傳達聯合國教科文組織的信息，籌劃及舉辦文化、藝術、教育項目和活動，協調基金會文化設施的使用等。
- **研究所**，主要負責開展學術研究、組織學術活動及出版工作。

基金會的資源主要來自澳門特別行政區娛樂場幸運博彩專營承批公司及轉批給公司的毛收入1.6%的撥款、澳門特別行政區政府的撥款、澳門或外地的捐贈，以及其他法定收入。

A FM compreende as seguintes subunidades de apoio técnico:

- **O Secretariado do CC**, que está vocacionado para assegurar o apoio técnico, administrativo e logístico do CC. É chefiado por um Secretário-Coordenador;
- **O Secretariado do CA**, que está vocacionado, principalmente, para dar apoio técnico e suporte administrativo ao CA, bem como coordenar os diversos serviços internos. É chefiado por um Secretário-Geral;
- **O Departamento de Administração e Finanças**, que compreende a Divisão de Administração e a Divisão de Finanças e está vocacionado, principalmente, para assegurar a gestão administrativa e financeira da FM;
- **O Departamento de Subsídios e Cooperação**, que compreende a Divisão de Subsídios e a Divisão de Cooperação e está vocacionado para aceitar os pedidos de subsídio e acompanhar os projectos subsidiados assim como executar, gerir e acompanhar os projectos de cooperação;
- **A Divisão de Bolsas de Estudo**, que está vocacionada para a gestão da atribuição de bolsas de estudo;
- **O Centro UNESCO de Macau**, que está vocacionado, principalmente, para transmitir as informações da Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura (UNESCO), aos serviços competentes do Governo da RAEM, assim como programar e organizar os projectos e actividades de carácter cultural, artístico e educativo. Tem, ainda, a coordenação da utilização das instalações culturais da FM;
- **O Instituto de Estudos**, que está vocacionado, principalmente, para o lançamento e realização de projectos de investigação e actividades académicas. Tem, ainda, a publicação de livros.

Os recursos financeiros da FM provêm principalmente da contribuição de 1.6% das receitas brutas obtidas pelas sociedades concessionárias e subconcessionárias dos jogos de fortuna e azar e de dotações atribuídas pela RAEM, bem como de outras receitas legamente previstas e donativos recebidos de entidades de Macau e do exterior.



“澳門藝術家推廣計劃”——《大三巴勝蹟》 吳樹倫作品
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Aguarela de Ng Su Lon: Ruínas de São Paulo em Macau)

年度重點活動

Acções prioritárias



“澳門藝術家推廣計劃”——《馬到成功》 連家生書法
 “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Caligrafia de Lin Ka Sang: “Ma Dou Seng Gong”

2.1 關顧市民福祉
 Preocupação com o bem-estar da população

2.1.1 重點公益項目
 Projectos prioritários de interesse público

2.1.1.1. “澳門基金會福包”
 Acção “Sobrescritos Auspiciosos” da Fundação Macau

本會自2011年春節起推出“澳門基金會福包”項目，與本澳長期服務基層的社團合作，在新春及中秋期間，為本澳的獨居長者、殘疾人士、長期病患及單親家庭等弱勢群體派發載有節日及生活用品的“福包”，送上節日問候，並藉以表達特區政府對市民的關懷。本年繼續於兩大中國傳統節日期間開展有關項目，並對操作流程進行了檢視和優化，合作的社團數目為24個，送出的福包總數達29,705份，總投入金額約1,200萬澳門元。

A FM implementou a Acção “Sobrescritos Auspiciosos” no ano de 2011, sob a forma de cooperação com as associações dedicadas a servir as camadas sociais mais baixas da população e, por ocasião de cada Ano Novo Chinês e do Festival Chong Chao (Bolo Lunar) oferecem-se “Sobrescritos Auspiciosos”, que contemplam comida tradicional e materiais de uso diário, às comunidades mais carenciadas do Território, incluindo os idosos que vivem sozinhos, os doentes crónicos, os deficientes, os viúvos e os mais pobres, no sentido de transmitir as preocupações e manifestar os votos de felicitações. Em 2014, a FM continuou a executar esta Acção por ocasião das duas festividades referidas, tendo contada com a colaboração de 24 associações parceiras e cuja forma de atribuição foi, entretanto, revista e melhorada. O número de “Sobrescritos Auspiciosos” distribuídos atingiu 29,705 no valor total de aproximadamente 12 milhões de patacas.





2.1.1.2. “護腦行動” 計劃

Acção “Protecção do Cérebro”

本會與鏡湖醫院在2012年合作開展了《澳門地區缺血性腦卒中高危人群抽樣篩查研究》項目，有關項目為腦卒中的防治研究提供了基礎數據。本年再度與鏡湖醫院合作推出為期兩年的“護腦行動”計劃，開展腦卒中的臨床研究，主要針對上述研究項目所發現的高危病人提供干預治療，以免他們最終發展成腦梗塞患者。項目開展期為2014年7月至2016年6月，投入總金額為362萬澳門元。

Em 2012, com a organização conjunta da FM e do Hospital Kiang Wu, foi realizado o “Estudo de rastreio aos grupos populacionais de alto risco de Macau que têm uma elevada probabilidade de sofrerem uma Apoplexia Cerebral Isquémica”. Assim, foi construída a primeira base de dados de análise desta patologia. Em 2014, a FM e a Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu assinaram um protocolo de cooperação no sentido de lançar a Acção “Protecção do Cérebro” nos próximos dois anos. Esta Acção é a continuação e o aprofundamento daquele estudo e que possibilitará uma intervenção precoce junto das pessoas que apresentam factores de alto risco para sofrerem uma apoplexia cerebral, de acordo com os resultados do estudo de 2012, de modo a evitar a ocorrência de uma hemorragia cerebral. O prazo desta Acção decorre entre Julho de 2014 e Junho de 2016 e a verba disponibilizada totaliza 3.62 milhões de patacas.

2.1.1.3. “樂在晚霞——獨居長者關懷計劃”

Projecto “Felicidade em Idade Avançada - Acção de Assistência a Idosos Solitários”

本會與澳門街坊會聯合總會合作，共同開展為期一年的關注長者身心健康的公益項目——“樂在晚霞——獨居長者關懷計劃”，項目於9月啟動，投入金額為310萬澳門元，以獨居長者為服務對象，主要透過加強生命教育，讓長者以正面健康的心態面對生死問題，並協助長者及早安排後事，以便其安心渡過晚年；同時，資助長者使用“平安通”服務，為長者提供24小時的支援。

A FM e a União Geral das Associações dos Moradores de Macau assinaram um protocolo de cooperação no sentido de lançar o Projecto “Felicidade em Idade Avançada - Acção de Assistência a Idosos Solitários” pelo período de um ano. O Projecto teve início em Setembro e contou com uma verba disponibilizada pela FM no valor de 3.1 milhões de patacas. Os destinatários deste Projecto são os idosos que vivem sozinhos e o objectivo é reforçar a educação sobre os cuidados a ter com a saúde, transmitindo-lhes uma atitude positiva e saudável sobre a vida e a morte e prestando, quando for necessário, toda a ajuda nos preparativos dos serviços fúnebres. Além disso, a FM também disponibilizou recursos para apoiar os idosos no aproveitamento dos serviços urgentes de teleassistência ao domicílio “Pang On Tung”, oferecendo ajuda durante as 24 horas do dia.



2.1.1.4. “明愛家居護養服務”

Acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa” da Caritas Macau

本會於2012年與澳門明愛合作開展“明愛家居護養服務”，以“家居病床”、“家居康健”為理念，設置社區護理資源，透過組織專業的護養團隊，為長者及有需要人士提供全天候的上門護理、復健等支援服務。計劃總投入為2,100萬澳門元，其中第二支服務隊已於本年投入運作，服務範圍遍及全澳。

Em 2012, a FM apoiou a Acção “Serviços de Apoio a Idosos em Casa” em cooperação com a Caritas Macau. Esta Acção visa prosseguir o objectivo da “recuperação e reabilitação dos doentes no seu domicílio”. Para tal, a Caritas Macau pretende formar equipas profissionais de assistência social para prestar serviços domiciliários aos idosos e serviços de reabilitação aos necessitados. O montante investido nesta Acção foi de 21 milhões de patacas e, para alargar o alcance desta Acção, a segunda equipa de serviços entrou em funcionamento em 2014.

2.1.1.5. “聽·語·愛關懷計劃”

Acção “Preocupamo-nos com os Vossos Ouidos e Fala” da Associação dos Surdos de Macau

本會與澳門聾人協會合作，於2013年推出“聽·語·愛關懷計劃”，透過向公眾宣傳，以及開展早期篩查、評估及介入等早期療育措施，及早為聽障幼兒及其家人提供軟硬件的支援，並推動構建聽障人士的無障礙空間，締造和諧社會。項目已於本年度完成，總投入金額為530萬澳門元，現正進行成果檢視及跟進的工作，以便為未來研究深化相關工作提供參考。

Em 2013, a FM lançou a Acção “Preocupamo-nos com os Vossos Ouidos e Fala” em cooperação com a Associação dos Surdos de Macau. O objectivo desta Acção é, através da divulgação da importância da intervenção precoce e da realização de exames auditivo e de avaliação linguística, avaliar as crianças que se suspeitem que podem vir a ter problemas auditivos, e depois dar todo o apoio necessário tanto às crianças como aos seus familiares. Esta Acção visa, ainda, reforçar o conhecimento do público sobre as necessidades e dificuldades que as pessoas com deficiência auditiva enfrentam e ajudar a criar um ambiente sem barreiras no dia-a-dia, de modo a promover a harmonia social. A Acção terminou no final do ano de 2014 e o montante investido totalizou 5.3 milhões de patacas. Neste momento, a FM está a rever os resultados obtidos para reforçar e melhorar os trabalhos a desenvolver.



2.1.2 與社團的其他合作

Cooperação com associações

2.1.2.1. 支持社團開展增加市民福祉的其他工作

Apoio às associações para desenvolverem trabalhos destinados a melhorar o bem-estar da população

本會近年積極加強與社團的聯繫，共建合作伙伴關係，以財政資助為導向，利用澳門的社團網絡，鼓勵社團深入基層，開展各類增加市民福祉、維護社會和諧的相關工作。除了專項合作項目以外，本年還資助了鏡湖醫院及澳門科技大學醫院購置醫療設備，金額約6,300萬澳門元。此外，資助相關社團舉辦包括2014年澳門購物節活動、第五屆國際美食文化節、第十屆澳門美食節等，有關活動既可豐富市民的餘暇生活，又可帶動社區經濟，有助鼓勵社會參與，促進社會和諧。

Nos últimos anos, a FM tem vindo a reforçar a ligação com associações, através do estabelecimento de relações de parceria, atribuindo-lhes apoios financeiros, de modo a incentivá-las a prestar melhores serviços às camadas sociais mais baixas e a desenvolver diversas acções destinadas, principalmente, a cuidar dos idosos, a apoiar as comunidades mais vulneráveis e a cuidar do bem-estar e saúde dos cidadãos mais necessitados. É de destacar que a FM disponibilizou, aproximadamente, 63 milhões de patacas para o Hospital Kiang Wu e Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau adquirirem os equipamentos médicos que mais precisavam. Realizaram-se ainda, com os subsídios da FM, várias acções que visaram enriquecer a vida cultural dos cidadãos e que contribuíram para dinamizar a economia, incentivar a participação social e promover a harmonia social, como por exemplo o “Festival de Compras de Macau 2014”, o “5.º Festival Internacional de Cultura e Gastronomia de Macau” e o “10.º Festival de Gastronomia de Macau”.

2.1.2.2. 推動社團持續發展

Promoção do desenvolvimento sustentável das associações

本會組織了澳門的社會服務團體代表參加本年6月在福建廈門舉行的第二屆“兩岸公益論壇”，以及9月在深圳舉行的第三屆“中國公益慈善項目交流展示會”，借鑒鄰近地區公益慈善工作的相關經驗，以利日後開展的社會服務工作；又與社服團體保持緊密聯繫，共同商議舉辦社服機構前線人員培訓課程，制訂課程大綱及細則，以推動有關社團持續提升服務素質。

A FM organizou grupos de representantes das associações de assistência social de Macau para participar em diversos eventos no exterior, tais como o “II Fórum de Caridade entre os Dois Lados do Estreito de Taiwan” e a “Feira Filantrópica da China”, que se realizaram, respectivamente, em Junho em Xiamen e em Setembro em Shenzhen, de modo a que possam aprender com as experiências das regiões vizinhas relativamente à concretização de acções de interesse público e filantrópicas, com o objectivo final de aperfeiçoar os serviços de assistência social do Território. A FM tem vindo a manter uma estreita ligação com as associações de assistência social de Macau e estudou a viabilidade de lançar acções de formação para os “trabalhadores da linha de frente” destas associações, com vista a melhorar gradualmente a qualidade dos serviços sociais prestados pelas associações territoriais.



“澳門藝術家推廣計劃” —— 《早梅詩》 何斌書法
 “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Caligrafia de Ho Pan: Flores de Ameixeira (Poema)

2.2 培育人才 Formação de novos talentos

2.2.1. 學生及青年活動 Acções destinadas a jovens e estudantes

2.2.1.1. 澳門青少年航天科普交流系列活動 "Acção de intercâmbio tecnológico e aeronáutico destinada aos jovens estudantes de Macau"

為讓本澳學生了解國家航天事業所取得的成就，感受航天員無私奉獻的精神，以加強民族認同感，激發愛國情懷，本年繼續舉辦“澳門青少年航天科普交流系列活動”，其中以大專學生及中學生為對象的“2014澳門大學生酒泉航天科技交流團”及“2014澳門青少年學生航天科普西昌交流團”於暑假期間出發，而“2014優秀初中生北京航天冬令營”則於聖誕期間舉行。

Em 2014, a FM continuou com a "Acção de intercâmbio tecnológico e aeronáutico destinada aos jovens estudantes de Macau" e realizou a "Viagem de Intercâmbio Tecnológico Aeronáutico a Jiuquan dos Estudantes Universitários de Macau 2014", a "Viagem de Intercâmbio Tecnológico Aeronáutico a Xichang dos Jovens Estudantes de Macau 2014" e a "Viagem de Intercâmbio Aeronáutico a Pequim dos Melhores Alunos do Ensino Secundário Básico 2014", tendo sido as duas primeiras viagens realizadas no Verão e a última nas férias do Natal. Os estudantes que participam nestas viagens têm a possibilidade de reforçar os seus conhecimentos sobre a actual situação da Pátria na área aeronáutica, aprender com o espírito de dedicação dos aeronautas e cultivar o amor pela Pátria e Macau, de modo a fazer crescer o sentimento de identidade nacional e de pertença à Pátria.



2.2.1.2. 第三十二屆澳門優異生參訪團 "32.ª Edição da Excursão de Estudantes de Macau com Bom Aproveitamento Escolar"

本會和《澳門日報》合作舉辦的“澳門優異生參訪團”是本會的品牌項目之一，成效深受社會認同。本年繼續合辦“第三十二屆澳門優異生參訪團”，獲錄取的40名大、中學生於8月前往廈門進行為期5天的訪問學習，認識閩南文化的歷史和廈門的最新發展情況，活動有助學生開拓視野，並促進了兩地學生的交流。

A "Excursão de Estudantes de Macau com Bom Aproveitamento Escolar", organizada conjuntamente pela FM e o Jornal "Ou Mun", é uma das acções de marca da FM e os seus resultados beneficiam de uma elevada aprovação social. Em 2014, a FM continuou a realizar esta Acção e os 40 estudantes seleccionados dos ensinos secundário e universitário efectuaram a viagem a Xiamen no mês de Agosto, e durante cinco dias puderam conhecer a Cultura Min-Nan e a situação actual de Xiagem. Esta excursão deu oportunidade aos estudantes para alargarem os seus horizontes e conhecer melhor a Pátria, fazendo crescer o amor pela Pátria.

2.2.1.3. 2014港澳大學生內地文化實踐活動 "Projecto de Estágio Cultural dos Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China, 2014"



本年繼續與中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室（中聯辦）文化教育部及文化部港澳台辦公室合辦“2014港澳大學生內地文化實踐活動”，獲甄選的大專學生於6月底出發，在內地的文博機構進行約一個月的實習。活動有助學生擴闊知識面，累積實踐經驗，為未來投身社會工作打好基礎。

Em 2014, a FM voltou a cooperar com o Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM e o Gabinete de Hong Kong, Macau e Taiwan do Ministério Cultural para organizar o "Projecto de Estágio Cultural dos Estudantes Universitários de Hong Kong e Macau no Interior da China". Os estudantes seleccionados efectuaram estágios em museus e instituições culturais no Interior da China, durante um mês a partir do final do mês de Junho. O Projecto visa oferecer oportunidades aos estudantes para alargar os seus horizontes e ganhar experiência prática para no futuro servir de rampa de lançamento às suas carreiras profissionais.





2.2.1.4. 2014職業技術教育學生上海交流計劃

“Projecto de Intercâmbio em Xangai para Estudantes do Ensino Técnico-Profissional, 2014”

本年9月與教育暨青年局合作舉辦“2014職業技術教育學生上海交流計劃”，組織本澳職業技術學校共21名師生赴上海，拜訪當地職技教育機構，進行交流學習和技能實踐。活動為學生提供了多元的學習經歷，並為滬澳兩地相關機構建立了良好的交流平台，有利日後拓展進一步的合作。

Em Setembro, a FM executou o “Projecto de Intercâmbio em Xangai para Estudantes do Ensino Técnico-Profissional, 2014” em conjunto com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. Assim, foi organizado um grupo de 21 estudantes e professores das escolas técnico-profissionais de Macau para se deslocar a Xangai e visitar diversas instituições do ensino técnico-profissional e assim poder efectuar intercâmbios. O Projecto visa oferecer oportunidades aos estudantes para ganharem novas experiências de aprendizagem e, ao mesmo tempo, permite criar uma plataforma de intercâmbios entre as instituições do ensino técnico-profissional de Macau e de Xangai, de modo a incentivar novas cooperações.

2.2.1.5. 2014澳門青年人才上海學習實踐計劃

Projecto de Estágio dos Jovens Talentos de Macau em Xangai, 2014

本會於2012年起與全國政協港澳台僑委員會、上海市政協、澳區全國政協委員、澳門中聯辦等聯合舉辦“澳門青年人才上海學習實踐計劃”，以培養澳門社團的青年骨幹，讓其了解國家促進經濟發展和加強社會服務管理的思路及舉措，並加深對“一國兩制”的認識，傳承愛國愛澳、和衷共濟的核心價值。第三期活動於本年9至12月圓滿舉行，獲錄取的28名學員前往上海相關機構進行了為期3個月的實習，了解上海公共管理及服務的相關經驗，以及國家的發展歷史和近況。活動有助學員拓寬個人視野，提升綜合素質，並將學習所得應用於推動社團的創新和持續發展，為澳門社會的未來作出貢獻。

Em 2012, a FM lançou o “Projecto de Estágio dos Jovens Talentos de Macau em Xangai” em conjunto com o Comité de Hong Kong, Macau, Taiwan e Chineses Ultramarinos da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês (CCPPC), o Comité Municipal de Xangai da CCPPC, os membros de Macau do CCPPC e o Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, com o objectivo de formar novos jovens talentos para se tornarem líderes das associações de Macau e contribuírem para a sociedade de Macau. A 3.ª Edição do Projecto decorreu com sucesso entre Setembro e Dezembro e os 28 formandos deslocaram-se a Xangai em Setembro para realizar um estágio de 3 meses em diversas instituições de Xangai com o objectivo de aprender com as boas experiências de Xangai no campo da administração pública e serviços públicos. Através de uma experiência prática, os formandos conseguem conhecer melhor as medidas adoptadas

pela Pátria na promoção do desenvolvimento económico, no reforço da administração dos serviços sociais.



2.2.1.6. 第三屆澳門大學生商業知識競賽

“3.ª Edição do Concurso de Conhecimentos Comerciais dos Estudantes do Ensino Superior de Macau”

本會與澳門會計專業聯會及澳門廣播電視股份有限公司合作，於3月舉辦第三屆“澳門大學生商業知識競賽”。來自本澳8所高等院校共15支隊伍參賽，最後由澳門大學UMAC隊摘冠。是項比賽內容涵蓋經濟、財會、金融、

營銷、商法典、稅務、商務禮儀、財經時事等知識，有助發掘大學生的商業潛能，提升綜合素質。

Em Março de 2014, a FM voltou a cooperar com a União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau e Teledifusão de Macau S.A. na realização do “Concurso de Conhecimentos Comerciais dos Estudantes do Ensino Superior de Macau”, com o objectivo de desenvolver os conhecimentos e as potencialidades dos estudantes. Participaram no Concurso um total de 15 equipas

oriundas de 8 instituições do ensino superior de Macau e a Equipa “UMAC” da Universidade de Macau saiu vitoriosa. O conteúdo do Concurso versa sobre os seguintes temas: economia, finanças, contabilidade, marketing, código comercial e outras notícias do mundo da actualidade.



2.2.2. 本地生獎學金與獎勵

Bolsas de estudo e prémios atribuídos a estudantes locais

本年繼續向本地學生發放各類獎學金，支持學生升學及深造，除原有的“中學生赴葡就讀計劃”、“特別獎學金”及“會計學士學位獎學金”以外，本年還新增設以下獎學金：

Em 2014, a FM continuou a atribuir diversas bolsas de estudo a estudantes territoriais, nomeadamente a “Bolsa de Mérito Especial”, a “Bolsa de Estudo para o Curso de Licenciatura em Contabilidade” e a “Bolsa de Estudo para o Projecto de Estudos em Portugal destinado aos Estudantes Graduados do Ensino Secundário”. Estas bolsas pretendem apoiar a continuação dos estudos dos alunos com melhor aproveitamento escolar e que mais precisam de ajuda financeira. Para além destas bolsas, a FM criou em 2014 as seguintes bolsas de estudo:

獎學金名稱	簡介
Bolsa de estudo	Descrição sumária
澳門中小學生獎學金（澳門基金會獎）	由本會與教育暨青年局合作設立，獎勵對象為2013/2014學年就讀本澳正規教育小學、初中、高中教育階段及回歸教育各教育階段的學生，本年共7,623人次獲獎，獲獎學生獲頒發獎狀及獎金1千澳門元。
Bolsa de Mérito destinada a Alunos dos Ensinos Primário e Secundário de Macau (Prémios da FM)	Esta Bolsa foi criada em cooperação com a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ) e destina-se a premiar os alunos de cada grau do ensino regular (primário, secundário geral e complementar) e do ensino recorrente. No ano lectivo 2013/2014, um total de 7,623 estudantes, contados por vezes, receberam esta Bolsa e a cada beneficiário foram atribuídos um certificado e um prémio pecuniário no valor de mil patacas.
海外交流學習獎學金	根據交流地區及學習期，為就讀澳門高等院校的澳門學生提供海外交流學習獎學金，以拓展澳門學生的視野，每人每學期資助金額為1至2萬澳門元。
Bolsa para Intercâmbios no Exterior	Esta Bolsa foi criada com o objectivo de oferecer oportunidades aos estudantes das instituições do ensino superior de Macau para que eles possam efectuar intercâmbios no exterior, de modo a alargar os seus horizontes. O montante atribuído a cada bolsheiro depende do número de anos do curso e da região para onde vai para fazer o intercâmbio, deste modo o montante varia entre 10 mil e 20 mil patacas.
優秀在讀學生獎學金	為鼓勵學生爭取優秀成績，獎勵於本澳高等院校就讀學士學位課程的澳門優秀學生，獎學金金額為每人1萬澳門元。
Bolsa para estudantes que estão a frequentar cursos de licenciatura:	Esta bolsa visa premiar os estudantes residentes que estão a frequentar cursos de licenciatura numa das instituições do ensino superior de Macau e que obtiveram a nota de melhor aproveitamento escolar. A cada bolsheiro é atribuído um prémio pecuniário no valor de 10 mil patacas.
“中葡雙語法學士課程資助計劃”獎學金	為培養精通中葡雙語法律人才，向澳門大學就讀中葡雙語法學士課程一年級的學生發放獎學金，支持學生赴葡學習，名額每年30名，獎學金金額每人3萬澳門元。
Bolsa de Estudo para estudantes bilingues do Curso de Direito (chinês-português)	Esta bolsa de estudo destina-se aos estudantes do 1.º ano do Curso de Direito da Universidade de Macau leccionado nas línguas chinesa e portuguesa para os apoiar a deslocarem-se a Portugal para estudar, com o objectivo de formar novos talentos bilingues em Direito. O número de vagas para cada ano lectivo é de 30 e o valor da Bolsa é de 30 mil patacas cada.
澳門人才培養計劃——劍橋大學全球領袖碩士課程	由本會與人才發展委員會合作推出的獎學金計劃，旨在支持澳門永久居民到英國劍橋大學修讀碩士課程，以培養澳門社會各專業領域的人才。計劃名額不多於3人，獲獎者預計於2015年9月至2016年8月期間入讀相關課程。
Plano de Formação de Novos Talentos para Macau - Curso de Mestrado sobre Liderança Global da Universidade Cambridge	Em cooperação com a Comissão de Desenvolvimento de Talentos, a FM lançou este plano com o objectivo de apoiar os residentes permanentes de Macau a frequentar os cursos de mestrado da Universidade Cambridge, de modo a formar novos talentos de diferentes áreas profissionais. O número de vagas é inferior a 3 e prevê-se que os seleccionados frequentarão cursos na Universidade Cambridge entre Setembro de 2015 e Agosto de 2016.
澳門優秀人才獎勵計劃	為鼓勵和支持澳門居民提升自身知識和技能，本會向全國、國際性競賽優勝者或獲得國家、國際性榮譽之澳門優秀人才給予獎勵。本年共收到144份申請表，經評審後有4名申請者獲頒獎項。
Prémios para Talentos de Macau	Com o objectivo de criar as condições necessárias para que os residentes de Macau sejam incentivados a empenhar-se na procura da excelência, estes “Prémios para Talentos de Macau” destinam-se a premiar os residentes da RAEM que se distinguem em competições ou acções de nível nacional ou de nível mais alargado, ou que se tenham destacado numa determinada área profissional, dignificando sempre a representação de Macau no Mundo. Em 2014, foram recebidas 144 candidaturas. Feita a avaliação das candidaturas, 4 receberam estes prémios.



2.2.3. 對人才培養的相關資助

Subsídios destinados à formação de novos talentos

2.2.3.1. 完善教學設備設施，優化教學科研素質

Melhorar as instalações e equipamentos de ensino e otimizar a qualidade do ensino e dos estudos científicos

完善的教學設備及設施是確保教育素質的關鍵之一。為配合特區政府“教育興澳”的施政方針，本會持續投入資源協助本澳的教育機構維修或擴建校舍，更新教學設備，為優化教育素質創設條件。本年便對本地的大、中小學及教育機構提供了教學設施或教學優化計劃方面的資助，其中中小學校舍建設的資助約1.55億澳門元，受助院校包括聖保祿學校、婦聯學校、澳門廣大中學（中學部及小學部）、澳門坊眾學校（幼稚園及小學部）、氹仔坊眾學校（分校）、澳門浸信中學、嘉諾撒聖心中學（幼稚園）；而對私立高等院校教學設備設施及學生宿舍建設的資助約3億澳門元，受助院校包括澳門科技大學、聖若瑟大學、澳門城市大學、中西創新學院及澳門管理學院。

Ter boas instalações de ensino e equipamentos modernos constitui uma das chaves para assegurar a qualidade e sucesso da aprendizagem escolar ou universitária. Assim, com vista a cooperar com a política do Governo da RAEM, no sentido de “promover a prosperidade de Macau através da Educação”, a FM tem vindo a atribuir subsídios a instituições de ensino de Macau para a realização de obras de ampliação e remodelação dos edifícios escolares e renovação das instalações e equipamentos de ensino, de modo a criar melhores condições na área da Educação. Em 2014, a FM concedeu apoios financeiros a instituições dos ensinamentos primário, secundário e superior para melhorar as instalações e os equipamentos de ensino, sendo de salientar que o valor total concedido às escolas dos ensinamentos primário e secundário para a construção de edifícios escolares atingiu 155 milhões de patacas e as escolas beneficiárias foram, nomeadamente a Escola São Paulo, a Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau, a Escola Kwong Tai (Secção Secundária e Secção Primária), a Escola dos Moradores de Macau (Jardim-de-Infância e Secção Primária), a Escola dos Moradores de Taipa (Sucursal), a Escola Cham Son de Macau e o Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Jardim-de-Infância); os apoios concedidos a instituições privadas do ensino superior para a aquisição de equipamentos de ensino e construção de residências para estudantes totalizaram, aproximadamente, 300 milhões de patacas e as instituições beneficiárias foram, nomeadamente, a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, a Universidade São José, a Universidade da Cidade de Macau, o Instituto Milénio de Macau e o Instituto de Gestão de Macau.



2.2.3.2. 資助高校及中小學購置科研及科普設備

Apoio a instituições de ensino superior e escolas secundárias e primárias para adquirirem instalações e equipamentos científicos

知識及科技創新是社會可持續發展的核心動力，推動科學普及，支持科學研究，並把科學融入各級教育之中，有助培養科技創新人才。而完善的教學及科研設備是開展有關工作的基礎，為此，本會本年向科學技術發展基金一次性撥款2億澳門元，資助大專院校和中小學校購置開展科研、科普活動所需的設備，相關設備日後亦將與其他科研機構共享，以提升資源效益，共同促進本澳科學技術的發展。

Hoje em dia, o conhecimento e a inovação tecnológica e científica constituem o motor nuclear para o desenvolvimento sustentável da sociedade, pelo que a divulgação das ciências e tecnologia e o incentivo aos estudos científicos junto dos diversos ciclos do ensino poderão contribuir para formar novos talentos nestas áreas. Assim, em 2014, a FM atribuiu, de uma só vez, uma verba no valor de 200 milhões de patacas ao Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia para apoiar as instituições de ensino superior e as escolas secundárias e primárias de Macau a adquirirem as instalações e os equipamentos necessários para desenvolver os estudos e investigação científica e promover a divulgação das novas informações que surjam na comunidade científica. As instalações e equipamentos adquiridos neste âmbito serão partilhados pelas instituições dedicadas aos estudos científicos para que todas as instituições envolvidas possam aproveitar ao máximo os recursos sociais aplicados neste investimento e assim promover o desenvolvimento das ciências e da tecnologia de Macau.



2.2.3.3. 資助社團開展學習及交流活動

Apoio a associações para realizarem acções nas áreas da Educação e Intercâmbios

本年繼續提供資源，支持學術團體舉辦包括參訪團、學習營、研討會等人才培養相關的活動，透過經驗交流及觀摩學習，促進青少年的個人成長，例如資助澳門科學技術協進會組織澳門中學生參加2014年全國青少年高校科學營活動，以及資助澳門工程師學會舉辦第二屆葡語工程師大會及第十二次泛珠區域科技聯席會議等。

Em 2014, a FM continuou a atribuir subsídios a associações académicas para realizarem diversas acções destinadas a formar talentos qualificados, nomeadamente através de visitas, excursões de intercâmbio e seminários, de modo a criar mais oportunidades para os jovens se aperfeiçoarem. É de destacar que, com os subsídios da FM, a Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau organizou um grupo de estudantes do ensino secundário de Macau para participar no “Campo Nacional de Ciências e Tecnologias para Jovens Estudantes, 2014” e a Associação dos Engenheiros de Macau organizou o “2.º Congresso de Engenheiros de Língua Portuguesa” e a “12.ª Conferência Científica e Tecnológica do Grande Delta do Rio das Pérolas”.



“澳門藝術家推廣計劃”——《宮殿春風》 李汝匡作品
 “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Pintura de Lee Yue Hong: Vento da Primavera no Palácio

2.3 推動學術研究
 Promoção de estudos académicos e científicos

2.3.1. 組織學術活動
 Organização de acções académicas

2.3.1.1. 2014第八屆澳門社科界學者研修班
 “8.ª Edição da Formação para os Académicos do Sector das Ciências Sociais de Macau”

為增進本澳學者對祖國國情的了解，促進澳門與內地的交流和聯繫，本會自2007年開始與中聯辦文化教育部及南京大學合辦“澳門社科界學者研修班”，本屆活動於5月4日至9日舉行，由本會組織澳門文藝界的代表一行22人前往南京進行研修學習，通過講座、專題研討及藝術欣賞等活動，擴闊本澳文藝學術界人士的視野，並藉此促進本澳與內地社科界之間更緊密和廣泛的聯繫，構建交流平台，為日後開展進一步合作打下基礎。

Em 2007, com vista a dar a conhecer melhor a situação actual da Pátria junto dos académicos do Macau e promover mais intercâmbios e maiores ligações entre Macau e o Interior da China, a FM, iniciou uma cooperação com o Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM e a Universidade de Nanjing no sentido de organizar uma formação para os académicos do sector das Ciências Sociais de Macau. Em 2014, uma delegação do sector das Artes e Cultura de Macau, composta por 22 elementos, deslocou-se a Nanjing para participar nesta formação. O objectivo desta formação é, através de palestras, debates temáticos e sessões de apreciação artística, alargar o horizonte dos académicos do sector artístico e cultural de Macau e estabelecer uma ligação cada vez mais abrangente entre o sector das Ciências Sociais de Macau e do Interior da China para que, no futuro, sejam aprofundados os intercâmbios entre as partes envolvidas, criando uma plataforma mais alargada de cooperação.





2.3.1.2. 2014年泛珠三角區域合作與發展社科專家論壇
 “Fórum sobre Cooperação e Desenvolvimento de Ciências Sociais do Pan-Delta do Rio das Pérolas, 2014”

本會與廣東省社會科學界聯合會合作，於9月在廣州共同承辦“2014年泛珠三角區域合作與發展社科專家論壇”，論壇以“推進社會治理改革創新，增創泛珠合作發展新優勢”為主題，有超過70名來自泛珠地區的社科界專家學者參與，與會者就泛珠地區的合作模式和內容，以及創新社會治理等問題進行了深入的探討，並分享研究成果，共同為深化泛珠合作及促進全面改革建言獻策。

O “Fórum sobre a Cooperação e Desenvolvimento de Ciências Sociais do Pan-Delta do Rio das Pérolas, 2014” organizado pela FM em conjunto com a Associação de Ciências Sociais de Guangdong, teve lugar em Setembro no Município de Guangzhou. O Fórum desta edição esteve subordinado ao tema “Promover uma Reforma Inovadora na Governação Social e Criar Novas Vantagens Competitivas para o Desenvolvimento e Cooperação do Pan-Delta do Rio das Pérolas” e reuniu mais de 70 académicos e especialistas do sector das Ciências Sociais do Pan-Delta do Rio das Pérolas. Os participantes discutiram aprofundadamente temas sobre a reforma da governação social, apresentando ideias inovadoras e sugestões úteis para reforçar a cooperação do Pan-Delta do Rio das Pérolas e promover uma reforma global.



2.3.1.3. 澳門回歸15周年專題研討會

Seminário Temático sobre o “15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria”

本會與全國港澳研究會合作，於11月在澳門舉辦“澳門回歸15周年專題研討會”，旨在對澳門未來發展趨勢及相關政策進行深度的探討，全國港澳研究會副會長兼秘書長陳多研究員，以及來自內地、香港和澳門的專家學者出席了會議，與會者圍繞“澳門回歸15周年的主要經驗與面臨的問題和挑戰”的相關議題進行了討論，為澳門的持續蓬勃發展及經濟適度多元出謀獻策。

Em Novembro, a FM e a Chinese Association of Hong Kong & Macao Studies co-organizaram um seminário sobre o tema “15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria”. O Seminário visou aprofundar os estudos e debates sobre o caminho a seguir para o desenvolvimento sustentável de Macau e as políticas que devem ser adoptadas. O Seminário contou com a presença de diversos convidados de honra, nomeadamente o Vice-Presidente e também o Secretário-Geral da Chinese Association of Hong Kong & Macao Studies, Chen Duo, e diversos académicos e especialistas oriundos do Interior da China, Hong Kong e Macau que aproveitaram a oportunidade para debater ideias sobre diversas questões ligadas a este tema e os desafios que têm surgido ao longo dos últimos 15 anos, de modo a apresentar ideias para o desenvolvimento sustentável e a diversificação adequada da economia de Macau.



2.3.1.4. 歐洲漢學學會第20屆雙年會 20.ª Bienal da EACS (European Association for Chinese Studies)

歐洲漢學學會(European Association for Chinese Studies, EACS)是1975年在巴黎成立的非營利組織，旨在提升及促進歐洲地區的漢學學術研究活動，每兩年舉辦一屆歐洲漢學學會雙年會，為國際漢學研究提供了重要的交流平台。本屆年會為期5天，於7月22日至26日在葡萄牙米尼奧大學及科英布拉大學兩地舉行，而本會應邀與科英布拉大學合辦其中兩天的研討活動，研討會以“漢學本源至跨學科研究：漢學的今與昔”為主題，內容涵蓋漢學研究的各個方面，本會組織了澳門相關的專家學者赴葡參與會議。

A EACS, associação sem fins lucrativos, foi constituída no ano de 1975 em Paris, e tem como objectivo elevar e promover os estudos académicos de sinologia no continente europeu. A Conferência da EACS constitui uma plataforma relevante para discussões e intercâmbios sobre estudos sinológicos e a sua 20.ª Bienal teve lugar na Universidade do Minho e na Universidade de Coimbra, durante 5 dias. Por convite da Universidade de Coimbra, a FM colaborou na organização de algumas reuniões e nomeou várias especialistas para se deslocarem a Portugal para participar no evento. O tema principal da Conferência foi "Da Origem da Sinologia aos Estudos Interdisciplinares Correntes - O Passado e o Futuro dos Estudos Sinológicos" e as discussões tiveram lugar à volta deste tema.



2.3.1.5. “中國／澳門：行旅、遠遊與遊覽”國際學術研討會 Colóquio Internacional “China /Macau: Viagens, Peregrinações, Turismo”

本會與葡萄牙教育暨科學部屬下澳門科學文化中心合作，於10月在葡萄牙里斯本合辦“中國／澳門：行旅、遠遊與遊覽”國際研討會，20多位來自西班牙、德國、法國、比利時、意大利及美國的專家學者參與，本會邀請了本澳及香港的相關學者出席會議並發表論文。與會者透過理論方法及文獻探討研究，檢視不同時期歷史和文化旅遊的重要性，並就曾旅居澳門的文人作品中所呈現的多元形象進行了深入的分析和討論。

Com a organização da FM e do Centro Científico e Cultural de Macau do Ministério da Educação e Ciência de Portugal, teve lugar o Colóquio Internacional “China / Macau: Viagens, Peregrinações, Turismo”, em Outubro em Lisboa, Portugal e contou com a presença de mais de 20 especialistas e académicos da Espanha, Alemanha, França, Bélgica, Itália e EUA. A FM convidou diversos académicos de Macau e Hong Kong para estarem presentes no Colóquio e apresentarem as suas dissertações, e através de estudos teórico-metodológicos e documentais, foi apresentada uma evolução histórica sobre a importância das viagens turísticas e culturais realizadas em épocas diferentes. Macau tem sido ao longo da sua História uma ponte de ligação entre as culturas oriental e ocidental e foi muitas vezes identificada e mencionada nas obras dos letrados e dos viajantes que por aqui passaram.



2.3.2. 完成的研究項目 Estudos concluídos

2.3.2.1. “澳門主權財富基金”研究項目 Estudo “Fundo Soberano de Macau”

由本會與澳門城市大學經濟研究所合作開展，項目旨在對全球主要主權財富基金的投資組合與投資收益率進行定量研究，並從案例研究中梳理總結相關管理經驗，結合澳門的實際情況提出了相應的政策建議。

Com a organização da FM e do Instituto de Estudos Económicos da Universidade da Cidade de Macau foi realizado este estudo com o objectivo de analisar os principais fundos soberanos no mundo. Através deste estudo foi possível analisar as respectivas carteiras de investimento e taxas de retorno de investimentos para concluir sobre as experiências de gestão destes fundos para apresentar sugestões sobre as políticas a adoptar em Macau conforme a sua situação concreta.

2.3.2.2. 多元與融合——大珠三角都會區建設研究 Estudo “Diversificação e Integração – Construção Urbana do Grande Delta do Rio das Pérolas”

是項研究通過檢視粵港澳三地的體制障礙和理念差異等問題，就粵港澳未來合作的發展策略提出政策建議。

Este estudo visa, através da análise de questões relativas aos obstáculos existentes nas estruturas de Cantão, Hong Kong e Macau e às divergências de pensamento, apresentar sugestões e estratégias para as futuras cooperações entre os três lugares. O estudo foi concluído em 2014 e a FM está a acompanhar os trabalhos de edição e publicação dos resultados deste estudo.

2.3.2.3. 澳門留級問題研究 Estudo “Questões levantadas sobre a repetição de anos escolares em Macau”

是項研究旨在通過檢視兩岸四地的中小學留級制度，分析制度存廢的利弊，從而對澳門中小學留級制度的存廢提出具體的建議和方案。

Este estudo visa efectuar uma revisão ao regime de repetição de anos escolares nos ensinios primário e secundário nos Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan e abordar as respectivas vantagens e desvantagens, de modo a apresentar sugestões concretas para melhorar a situação em Macau. O relatório deste estudo foi concluído em 2014.

2.3.2.4. “澳門研究書目資料庫2013年度數據”項目 Base de Dados das Publicações de “Estudos de Macau” – dados de 2013

本會委託澳門圖書館暨資訊管理協會採集“澳門研究書目資料庫2013年度數據”。有關資料庫上載於本會“虛擬圖書館”，為讀者提供澳門出版書目的全方位檢索服務。

A FM pediu à Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau para recolher os dados de 2013 para a Base de Dados das Publicações de “Estudos de Macau”, tendo já sido disponibilizados estes dados na Biblioteca Virtual de Macau para facilitar a consulta dos leitores interessados sobre as publicações de Macau.

2.3.2.5. 研究項目資助

Subsídios destinados a projectos de estudos e investigação

本年由本會資助的研究項目約58項，金額達4,100多萬澳門元，其中包括澳門口述歷史協會的澳門望德堂區口述歷史研究計劃、澳門街道故事整理暨出版計劃，澳門學者同盟的“‘一國兩制’在澳門的成功實踐——澳門回歸15年來的巨變”大型學術研究報告，澳門發展策略研究中心的“澳門與區域合作”系列研究、“澳門社團發展前瞻”跟進研究，澳門科技大學的澳門社會研究（第二期）14項研究項目，以及澳門城市大學6項與澳門社會科學相關的研究等。

Em 2014, a FM atribuiu subsídios para apoiar 58 projectos de estudos e investigação e o valor concedido atingiu 41 milhões de patacas. Estes projectos incluem: o projecto de estudos “História Oral da Freguesia São Lázaro” e o projecto de organização e publicação “Histórias das Ruas”, ambos da Associação de História Oral de Macau; o projecto de estudos “O Sucesso da Implementação do Princípio ‘Um País, Dois Sistemas’ em Macau – Mudanças Significativas Verificadas desde o Retorno de Macau” da União de Estudiosos de Macau; a série de estudos sobre o tema “Macau e Cooperação Regional” e o estudo “Perspectivas sobre o Desenvolvimento das Associações de Macau”, ambos do Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau; 14 estudos previstos na segunda fase do Projecto “Estudos Sociais de Macau” da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e 6 estudos das Ciências Sociais da Universidade da Cidade de Macau.

2.3.3. 出版研究成果 Publicação de resultados de investigação e estudos

2.3.3.1. 《澳門經濟社會發展報告（2013-2014）》（澳門藍皮書2014） “Relatório Anual sobre a Economia e Sociedade de Macau (2013-2014)” (Livro Azul de Macau 2014)



由本會與社會科學文獻出版社合作出版，內容主要綜合反映本地區社會經濟各領域最新發展狀況，由本澳學界多位精英學者合力撰寫，系統地闡述了2013年澳門政治、經濟、社會各領域的發展變化，並對2014年的總體形勢進行分析預測，該書的發行儀式於本年4月舉行。

Este livro foi publicado conjuntamente pela FM e pela “Social Sciences Academic Press (China)” e a cerimónia do lançamento teve lugar em Abril. O livro, editado conjuntamente por vários académicos e especialistas dos diferentes sectores sociais de Macau, faz o balanço anual do desenvolvimento de Macau em 2013, nas áreas da política, economia e social e dá uma perspectiva das tendências de desenvolvimento de Macau em 2014.



2.3.3.2. “澳門研究叢書”

Colecção “Estudos sobre Macau”

“澳門研究叢書”系列書籍由本會與社會科學文獻出版社合作出版，內容涵蓋澳門的社會、政治、經濟、歷史、文化、法律等領域，反映了澳門社會科學研究的學術成果，而於本年出版的書籍包括《澳門人文社會科學研究文選(2008-2011)》、《澳門行政法規的困境與出路》、《個人資料的法律保護——放眼中國內地、香港、澳門及台灣》、《澳門出土明代青花瓷器研究》及《澳門土地法改革研究》。

A Colecção “Estudos sobre Macau” é uma iniciativa conjunta da FM e da “Social Sciences Academic Press (China)”. O seu conteúdo abrange as áreas da política, economia, história, cultura, social e jurídica de Macau e reflecte o sucesso obtido com os estudos das ciências sociais realizados em Macau. Os livros lançados em 2014 que fazem parte desta Colecção são: “Trabalhos Seleccionados da Área das Ciências Sociais e Humanidades de Macau (2008-2011)”, “Regulamentos Administrativos de Macau: Dificuldades e Soluções”, “Protecção Legal de Dados Pessoais - Uma Perspectiva sobre a China Interior, Hong Kong, Macau e Taiwan”, “Estudos sobre as Peças de Porcelana Azul e Branca da Dinastia Ming descobertas em Macau” e “Estudos sobre a Reforma da Lei de Terras de Macau”.

2.3.3.3. “澳門特別行政區法律叢書”

“Colecção de Textos Jurídicos da RAEM”

由本會與社會科學文獻出版社合作出版，內容主要是對澳門現行法律作較全面的介紹與解釋，分為重要部門法和相關法律制度兩大領域，由對本澳法律不同領域有較深認知及研究的專家學者撰寫，一套共36本，而本年度出版的有《國際公法學》、《澳門博彩法律制度》和《澳門稅法制度》。

A “Colecção de Textos Jurídicos da RAEM” é uma iniciativa conjunta da FM e da “Social Sciences Academic Press (China)” e visa abordar e analisar os temas relativos aos diversos regimes jurídicos vigentes em Macau. Esta Colecção conta com um total de 36 volumes que foram redigidos por diversos académicos e especialistas com conhecimentos profundos sobre determinadas áreas do Direito de Macau. Os livros lançados em 2014 que fazem parte desta Colecção são: “Direito Internacional Público”, “Regime Jurídico do Jogo de Macau” e “Regime Fiscal de Macau”.

2.3.3.4. “衛三畏文集”

Colecção Samuel Wells Williams

為本會與北京外國語大學中國海外漢學研究中心以及鄭州大象出版社之合作項目，文集根據衛三畏當時的日記手稿轉寫，旨在推動有關來華傳教士的研究，增進海內外讀者對歷史文化內涵的認識。其中《佩里日本遠征隨行記(1853-1854)》、《北上天津北京遠征隨行記(1858-1859)》已於本年出版。

A “Colecção Samuel Wells Williams” é uma iniciativa conjunta da FM, da Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim e da Editora “Elephant Press” que transcreve e edita os diários do Missionário S. Wells Williams, com o objetivo de incentivar os estudos sobre a vida dos missionários que viveram na China, dando a conhecer ao mundo a Cultura e a História da China. Os livros lançados em 2014 que fazem parte desta Colecção são: “Jornal de S. Wells Williams: Expedição ao Japão com o Comodoro Perry (1853-1854)” e “Notas da Expedição a Tianjin e Pequim (1858-1859)”.

2.3.3.5. 葡英文出版物

Publicações em língua portuguesa e língua inglesa

由澳門科學文化中心(Centro Científico e Cultural de Macau, CCCM)與本會合作出版，旨在推廣海內外學者對澳門歷史文化的研究成果。其中Macao-Macau《澳門—澳門》、Diáspora Macaense-Macau, Hong Kong e Xangai (1850-1952)《澳門土生葡人的流散——澳門、香港和上海(1850-1952)》已於本年出版。

Com vista a promover e divulgar os frutos dos estudos sobre a História e Cultura de Macau junto dos leitores e académicos estrangeiros, a FM, juntamente com o Centro Científico e Cultural de Macau, co-editaram diversas publicações em língua portuguesa e língua inglesa e, em 2014, lançaram duas edições: “Macao-Macau” e “Diáspora Macaense-Macau, Hong Kong e Xangai”.

2.3.3.6. 葡文“珠江三角洲報告”系列

Série “Delta do Rio das Pérolas” em português

由珠江三角研究學會與本會合作展開研究及出版，透過以葡語報導珠三角地區經貿發展的資料，冀藉此推動中國與葡語國家相互合作發展的契機。本年度出版的Delta do Rio das Pérolas - Zhuhai - A cidade-jardim do Delta do Rio das Pérolas《珠江三角洲報告之珠海篇》以珠海為研究對象，全面分析該市的經濟概況及動向。

Com vista a incentivar mais cooperações entre a China e os países lusófonos, a FM e a Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas têm vindo a lançar livros em língua portuguesa que abordam temas relativos ao Delta do Rio das Pérolas, sendo de destacar que foi lançado em 2014 o livro “Delta do Rio das Pérolas - Zhuhai - A cidade-jardim do Delta do Rio das Pérolas”, que aborda o panorama económico e as tendências de desenvolvimento de Zhuhai.

2.3.3.7. 期刊

Revistas e edições periódicas

由澳門大學澳門研究中心編輯、本會出版的《澳門研究》，以研究澳門、服務澳門為宗旨，藉此推動澳門的學術研究和社會發展。其中第71至74期已於本年度出版。另外，由澳門大學工商管理學院編輯、本會出版的《歐亞管理雜誌》第42期已於本年度出版，該刊以英語刊印，內容聚焦經濟及管理領域。

O “Boletim de Estudos de Macau”, editado pelo Centro de Estudos sobre Macau da Universidade de Macau e publicado pela FM, cujas edições n.ºs 71 a 74 foram lançadas em 2014, tem por objectivo “Estudar Macau e servir a sociedade” no sentido de impulsionar o desenvolvimento de estudos sobre “Macaulogia”. O “Jornal de Gestão Euro-Asiática”, editado pela Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau e publicado pela FM cuja edição n.º 42 foi lançada em 2014, é um boletim anual em língua inglesa que tem por objectivo apresentar os resultados académicos de estudos realizados em torno dos temas da Economia e da Gestão.

2.3.4. 整理基礎資料 Organização de dados essenciais

2.3.4.1. “澳門記憶” Projecto “Memórias de Macau”

本會於2012年開始籌劃“澳門記憶”大型項目，旨在建立網上的城市歷史長廊，透過龐大的網絡數據庫，將澳門歷史發展過程中的珍貴資料、生活場景、建築、風土人情等等，科學地進行累積、管理，供大眾檢索，成為系統的歷史載體，世代相傳。同時，通過課堂組織學生學習“你的澳門記憶”、“校園記憶”等項目，鼓勵社會人士參與。項目由負責啟動“中國記憶”項目數據庫管理系統的國家文化部民族民間文藝發展中心負責技術支援，本年與有關單位進行了多次會議，跟進系統技術平台的構建工作，已完成數據庫整體規劃及後台製作，並逐步完善和優化功能，現正跟進銜接系統模版功能的開發，以便銜接後台的數據庫與日後對外發佈的平台的相容和互動。目前，“澳門記憶”發佈網站的內部模擬版已初步完成。

Em 2012, a FM iniciou um grande projecto intitulado “Memória de Macau”, tendo como objectivo criar um grande sistema online de banco de dados históricos colhidos e analisados cientificamente sobre Macau. Estes dados são conservados e guardados de forma sistemática. Todo este material faz parte de um arquivo precioso que contém cenas da vida quotidiana e suas tradições, património arquitectónico, registos folclórico e etnológico, no sentido de desempenhar o papel de portador de dados históricas para que possam ser dados a conhecer e transmitidos às gerações seguintes. Além disso, foram ainda realizadas diversas sessões sobre o tema “As Tuas Memórias de Macau” e “Memórias Escolares” para incentivar a participação da sociedade no Projecto.

O Projecto contou com o apoio técnico do Centro de Desenvolvimento de Literatura e Arte Etnológica e Folclórica do Ministério da Cultura da China, entidade que deu início ao Projecto “Memórias da China”. Em 2014, a FM realizou várias reuniões com este Centro no sentido de acompanhar os trabalhos relativos à criação de um sistema informático de suporte. Neste momento, a base de dados encontra-se organizada e a FM está a tentar finalizar o respectivo sistema informático, onde já foi concluído o simulador interno para a publicação online das “Memórias de Macau”.



2.3.4.2. “十部文藝集成志書·澳門卷”編纂工作 Edição da “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura China - Tomo de Macau”

本會於2012年與中國文化部民族民間文藝發展中心攜手啟動“十部文藝集成志書·澳門卷”大型編纂出版項目，旨在搶救本土民間藝術、保護傳統文化，志書包括戲曲、曲藝、舞蹈、民歌、民謠、諺語、故事等多部專卷，各專卷的編纂工作已在有序開展中，其中《中國民間歌曲集成·澳門卷》的項目成果將於2015年度發佈。

No ano de 2012, a FM e o Centro de Desenvolvimento das Artes e Cultura Étnicas e Folclóricas do Ministério Cultural da China lançaram um grande projecto de edição e publicação chamado “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura China - Tomo de Macau”, no sentido de recolher e organizar, de forma conjunta, todos os elementos disponíveis sobre as Artes e Cultura folclóricas tradicionais de Macau, nomeadamente ópera, música e canções folclóricas e populares, dança, provérbios e frases idiomáticas, histórias colectivas, etc., com o objectivo de salvaguardar este notável património imaterial da humanidade. Os trabalhos de edição estão a desenvolver-se a bom ritmo e o livro “Colectânea de Canções Populares Chinesas - Tomo de Macau” poderá vir a ser publicado no ano de 2015.



2.3.5. 澳門虛擬圖書館 Biblioteca Virtual de Macau

澳門虛擬圖書館是由本會建立及負責管理的資源共用網上平台，館內搜集了關於澳門本地學術研究和文化藝術領域的出版物逾千本，以電子書的形式免費向公眾展示，並因應社會發展推出有關的手機應用程式（葡文），借助現代化的科技，更有效地利用本會及其他文化機構的現有資源，為澳門以至世界各地市民提供一個不受時間、地域限制，方便快捷又能深入全面了解、認識、研究澳門的途徑。本年繼續跟進網站維護，豐富及更新資源的相關工作，持續為讀者提供多元化的最新資訊。

Com iniciativa e gestão da FM, a Biblioteca Virtual de Macau é uma plataforma online de partilha de recursos literários que disponibiliza a título gratuito mais de mil publicações de diversas áreas de estudos académicos do Território. O seu objectivo é proporcionar aos leitores de todo o mundo o acesso às publicações de Macau em suporte electrónico para que possam aproveitar ao máximo os actuais recursos bibliográficos da FM e de diversas instituições culturais de Macau. Além disso, na sequência do desenvolvimento tecnológico verificado nos últimos anos, a FM lançou ainda uma aplicação móvel para que todos os interessados possam aceder à Biblioteca Virtual de Macau com mais facilidade sem qualquer limite de consulta, criando-se assim todas as condições para que os leitores de todo o mundo conheçam e estudem Macau. Em 2014, a FM continuou a assegurar o funcionamento regular desta Biblioteca e a actualização dos seus dados, de modo a dar a conhecer, a todo o momento, as últimas novidades do sector editorial de Macau.

2.3.6. 推進外地的澳門研究發展 Incentivo a estudos sobre Macau junto do exterior

本會自2013年起，與葡萄牙里斯本大學及科英布拉大學合作，設立以“澳門研究”為研究方向的研究獎學金，以支持及推動相關領域研究人才的建設，2014年又新增了中國文化大學加入合作行列，現時設有該獎學金的高等院校共有3所，2014/2015學年的有關評審工作已經完成，並公佈了里斯本大學與中國文化大學的獲獎名單，而科英布拉大學的獲獎結果亦已於2015年首季公佈。此外，本會設有“澳門研究申請計劃”，支持及鼓勵澳門以外地區的學者、研究人員等來澳開展有關澳門研究的工作，以推動澳門研究的發展，本年繼續跟進有關工作，來自台灣中興大學歷史系的助理教授游博清參與計劃，開展“十九世紀澳門外文古籍與遺跡研究”。

Em 2013, a FM iniciou a cooperação com a Universidade de Lisboa e a Universidade de Coimbra para a criação de bolsas de estudo destinadas a “Estudos sobre Macau” para os estudantes de pós-graduação cuja tese versará sobre “Estudos sobre Macau”, com o objectivo de incentivar mais estudos nesta área. Em 2014, a FM contou com uma nova instituição parceira - Chinese Culture University - fazendo com que o número de instituições parceiras seja agora de 3. Para o ano lectivo 2014/2015, a Universidade de Lisboa e a Chinese Culture University já concluíram a selecção dos candidatos, tendo sido publicada a lista dos estudantes seleccionados, enquanto a selecção dos candidatos da Universidade de Coimbra ainda está em curso e a respectiva lista só deverá vir a ser publicada no primeiro trimestre de 2015. A FM tem, ainda, em curso um outro projecto de atribuição de subsídios para projectos de investigação e estudos de Macau, que apoia académicos e investigadores do exterior que venham realizar estudos para Macau, com o objectivo de incentivar mais estudos sobre Macau. Em 2014, a FM atribuiu o subsídio ao Professor-Assistente da Faculdade de História da Universidade Chung Hsing de Taiwan, Yu Po Ching, para realizar o estudo “Livros Antigos em Línguas Estrangeiras e Vestígios de Macau no Século XIX”.



“澳門藝術家推廣計劃”——《墨》 吳少英作品
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Trabalho de Ng Sio Ieng: Tinta-da-China

2.4 推廣文化藝術 Promoção das artes e cultura

2.4.1. 文學比賽 Concursos e prémios da Literatura

2.4.1.1. 第十九屆“澳門中學生讀後感徵文比賽” 19.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau, 2014

由本會與《澳門日報》合辦的第十九屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”於2013年11月至2014年1月徵稿，本屆主題為“讓愛動起來”，期望學生通過主題閱讀，坐言起行，將愛心化為行動，發揚博愛言行，燃亮世界，滋潤心靈。本屆的參賽作品共349份，初中組及高中組各選出了冠、亞、季軍及7名優異獎，共20份作品得獎，頒獎禮於3月舉行。



Com a organização conjunta da FM e do Jornal Diário de Macau, foram abertas as candidaturas para a "19.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau", entre Novembro de 2013 e Janeiro de 2014. O tema desta edição era "Movimentar o Amor" e teve por objectivo levar os alunos, através de uma leitura temática, a dignificar as manifestações de amor escritas, não só

por palavras mas também por actos, no sentido de divulgar o amor e relevar o seu valor em termos universais. As entidades organizadoras receberam 349 trabalhos e para cada grupo de candidatos foram atribuídos prémios ao 1.º, 2.º e 3.º classificados e prémios para os 7 classificados com Menção Honrosa. A cerimónia de atribuição de prémios teve lugar em Março.



2.4.1.2. 第十屆“澳門文學獎” 10.ª Edição do Concurso de Literatura de Macau

“澳門文學獎”由本會及澳門筆會聯合主辦，每兩年舉辦一次，旨在鼓勵及推動澳門的文學創作，發掘新銳的文壇力量，進一步提高寫作水平及營造寫作氛圍。2013年開展了第十屆“澳門文學獎”的徵稿工作，收集作品達332份，數量為歷屆之冠，其中小說組作品共84份、散文組作品共134份、新詩組作品共92份、戲劇組作品共22份，頒獎禮已於本年4月舉行。

Com a organização da FM e Associação dos Escritores de Macau, o "Concurso de Literatura de Macau", que se realiza de dois em dois anos, visa incentivar e promover as criações literárias de Macau e encontrar novos talentos da Literatura. Para a edição mais recente, as candidaturas foram abertas em 2013 e as entidades organizadoras receberam um maior número de trabalhos candidatos em comparação com as edições anteriores, atingindo um total de 332 trabalhos dos quais 84 da categoria de novelas, 134 de prosa, 92 de poesia moderna e 22 de teatro. A cerimónia de atribuição de prémios teve lugar em Abril de 2014.



2.4.1.3. 第五屆“我心中的澳門”全球華文散文大賽

5.ª Edição do Concurso Global de Prosas em Língua Chinesa sobre o tema “Macau no meu Coração”

由本會聯同《人民日報》文藝部、《散文選刊》雜誌社、《上海文學》雜誌社以及天津開意文化交流中心聯合舉辦，《澳門日報》協辦的“第五屆‘我心中的澳門’全球華文散文大賽”於2013年公開徵稿，頒獎禮於本年4月舉行。該活動是為紀念澳門特別行政區回歸而打造的文化品牌項目，2004年首辦，歷屆大賽得到海內外華文文學界的共同關注。本屆大賽經評選後，共頒發一等獎1名、二等獎3名、三等獎5名及優秀獎10名等共19個獎項，獲獎者分別來自美國、內地、香港及本澳，獲獎作品在《人民日報》、《上海文學》、《四川文學》、《澳門日報》及美國《僑報》等多份報刊上發表。

Com a organização conjunta da FM, Jornal Diário do Povo, Revista Prosas Seleccionadas, Editora Literatura de Shanghai e Centro de Intercâmbios Culturais Kaiyi de Tianjin, e com a colaboração do Jornal Diário de Macau, realizou-se a 5.ª Edição do Concurso Global de Prosas em Língua Chinesa sobre o tema “Macau no meu Coração”. As candidaturas foram entregues em 2013 e a cerimónia de atribuição de prémios teve lugar em Abril de 2014. O Concurso foi uma iniciativa lançada em 2004, em comemoração do retorno de Macau à Pátria, e todas as edições contaram com uma boa aceitação por parte do sector da Literatura Chinesa espalhado pelo mundo. Na edição mais recente, foram atribuídos um total de 19 prémios, dos quais 1 para o 1.º classificado, 3 para o 2.º classificado, 5 para o 3.º classificado e 10 prémios de Menção Honrosa. Os trabalhos premiados, de autoria de escritores dos EUA, do Interior da China, de Hong Kong e de Macau, foram publicados em diversos jornais e revistas, nomeadamente no Jornal Diário do Povo, na Revista Literatura de Shanghai, na Revista Literatura de Xichuan, no Jornal Diário de Macau e no Jornal The China Press dos EUA.



2.4.1.4. “城市文學節2014”——城市文學創作獎

Concurso do Festival Literário da Cidade, 2014

本會自2006年起與香港城市大學、香港藝術發展局等合辦“城市文學節”系列活動，本年的文學節以“生活在城市”為主題，活動內容包括“城市文學創作獎”、開幕暨座談會、分組交流會、“與作家對話”交流會、“新詩寫作”工作坊及澳門文學交流會等。其中“城市文學創作獎”共收到參賽作品近500份，澳門科技大學學生劉炫及澳門大學學生李昂分別獲得文化與藝術評論組冠軍及新詩組亞軍，頒獎禮已於5月在香港城市大學舉行。

Em 2006, a FM iniciou a cooperação com a Universidade da Cidade de Hong Kong no sentido de organizar o “Festival Literário da Cidade”. O tema do Festival de 2014 era “Viver na Cidade” e o seu programa abrangia diversas actividades, nomeadamente um concurso de redacção, palestras, sessões de intercâmbio, encontros com escritores, workshops e sessões de apresentação da Literatura de Macau. É de destacar que o “Concurso do Festival Literário da Cidade, 2014” aceitou candidaturas em Janeiro e foram recebidos aproximadamente 500 trabalhos. Liu Xuan, da Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau e Li Ang, da Universidade de Macau obtiveram, respectivamente, o 1.º lugar da categoria “Comentário Cultural e Artístico” e o 2.º lugar da categoria “Poesia Moderna”. A cerimónia de atribuição de prémios teve lugar em Maio na Universidade da Cidade de Hong Kong.





2.4.1.5. 第三屆“澳門中篇小說徵稿活動”
3.º Concurso de Novela de Macau

由本會、澳門筆會及澳門日報出版社聯合主辦的第三屆“澳門中篇小說徵稿活動”於2013年9月至2014年3月期間進行徵稿，是項活動自2008年開始每三年舉辦一次，旨在推動澳門本土的文學發展，培育優秀文學人才，發掘更多以澳門為主題的故事，為本澳的影視製作提供文本佳作，至今已有13部獲獎作品相繼面世。

本屆活動共徵得13部作品，其中黃春年的《懦弱》和梁淑琪的《陽光最是明媚》獲優秀獎；而周永華的《賭》和呂志鵬的《傳承》獲鼓勵獎，頒獎禮已於12月舉行，同場發佈了《懦弱》、《陽光最是明媚》兩部獲獎作品的單行本。

Desde 2008, com a co-organização da FM, Associação dos Escritores de Macau e Macao Daily News Publishing House, o “Concurso de Novela de Macau” realiza-se a cada três anos, com o objectivo de promover o desenvolvimento da literatura de Macau, formar novos talentos, incentivar mais criações literárias baseadas na História de Macau e encontrar melhores guiões de histórias para a indústria do cinema de Macau. As candidaturas estiveram abertas para esta 3.ª edição durante o período compreendido entre Setembro de 2013 e Março de 2014. Até ao momento foram premiados 13 trabalhos com direito a serem publicados em livro.

Nesta 3.ª edição do Concurso foram recebidas 13 obras literárias. As obras “Covarde” de Wong Chun Nin e “O sol é o que mais brilha” de Leong Sok Kei ganharam o “Prémio de Distinção”. As obras “Jogos” de Chau Weng Wa e “Sucessão” de Lui Chi Pang ganharam o “Prémio de Menção Honrosa”. Na Cerimónia foram lançadas as publicações das duas obras premiadas com o “Prémio de Distinção”.



2.4.2. 文學活動

Actividades da Literatura

2.4.2.1. “文學藝術家駐校計劃——余光中‘旅遊與文化’講座”

Programa de Escritores-e-Artistas em Residência: Palestra de Yu Guangzhong “Turismo e Cultura”

本會與澳門大學於2012年起聯合主辦“文學藝術家駐校計劃”，定期邀請各地著名文學藝術大家進駐高等院校，通過公開講學及專題研討等活動，與本澳的師生和文學藝術工作者互動，擴闊其文藝視野，並期望藉此產生協同效應，共同擴大澳門文化城市的影響力。計劃第二單元的駐校文學藝術家為余光中教授，本會於4月舉辦了題為“文學藝術家駐校計劃——余光中‘旅遊與文化’講座”。余光中為台灣著名詩人、作家、教育家和文學評論家，為現代文學界的代表性人物，影響遍及兩岸四地，余教授在講座上妙論旅遊與文化之間的玄妙關係，勉勵大學生宜透過主動認識世界各地的風土人情來擴闊生活視野，豐富閱歷，講座反應熱烈，取得良好效果。

O “Programa de Escritores-e-Artistas em Residência” foi uma iniciativa conjunta da FM e da Universidade de Macau lançada em 2012 e visa convidar artistas e escritores famosos de todo o mundo para efectuarem intercâmbios com os professores e estudantes das instituições do ensino superior de Macau e escritores do sector da literatura de Macau, através de palestras e seminários temáticos, de modo a alargar o horizonte cultural dos cidadãos de Macau e elevar Macau a nível mundial como cidade cultural. No âmbito deste Programa, o Prof. Yu Guangzhong foi convidado para presidir a uma palestra intitulada “Viagens e Cultura”, em Abril. O Prof. Yu é um famoso poeta, escritor, educador e crítico literário de Taiwan. É uma figura muito representativa da literatura contemporânea e a sua influência estende-se aos dois lados do Estreito de Taiwan. Na Palestra, o Prof. Yu falou da “ligação misteriosa” entre viagens e cultura e disse esperar que os estudantes universitários façam muitas viagens, para poderem conhecer as características e os costumes de todos os lados do mundo, pois assim terão uma vida cheia de prazer e de conhecimento. A Palestra, com sessões interactivas, decorreu num ambiente muito animado.





2.4.2.2. “第二屆兩岸四地華文文學講座——華文文學在世界的傳播”
 2.º Seminário de Literatura da Língua Chinesa dos Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan - Divulgação da Literatura de Língua Chinesa no Mundo

由本會、香港城市大學中國文化中心、香港《明報月刊》、香港作家聯會合辦的“第二屆兩岸四地華文文學講座——華文文學在世界的傳播”於5月19日在香港揭幕，並於5月20日移師本澳舉行總結座談及閉幕禮，20位來自兩岸四地及海外的作家和學者來澳參與，與會者客觀地剖析了華文文學的傳播及發展情況，共同就華文文學在全球化環境下的出路，以及澳門文學的生態與前景等議題進行了深入的討論。



Com a organização conjunta da FM, Centro de Estudos da Civilização Chinesa da Universidade da Cidade de Hong Kong, Revista Mensal Ming Pao (Hong Kong) e Federação dos Escritores de Hong Kong, realizou-se o “2.º Seminário de Literatura da Língua Chinesa dos Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan - Divulgação da Literatura de Língua Chinesa no Mundo” que foi inaugurado em 19 de Maio em Hong Kong e, no dia seguinte, cerca de 20 escritores e académicos oriundos dos dois lados do Estreito de Taiwan e do exterior reuniram-se em Macau para fazer a conclusão do Seminário e assistir à cerimónia de encerramento. Os participantes deste Seminário fizeram

uma análise objectiva sobre a divulgação da literatura de Língua Chinesa e respectivo desenvolvimento e abordaram ainda temas relativos à situação actual do sector da literatura de Macau.



2.4.2.3. 閱讀寫作講座

Palestra sobre Leitura e Escrita

由本會與《澳門日報》合辦的“澳門中學生讀後感徵文比賽”本年踏入20周年，為隆重其事，並加強活動效應、推廣閱讀氣氛，本會與《澳門日報》於本年11月至2015年1月期間合辦“閱讀寫作講座”系列活動，邀請澳門著名作家走進校園開講，與中學生分享閱讀心得及寫作經驗，鼓勵學生主動閱讀及寫作，參與活動的中學有14所，共舉辦16場講座，其中13場已於本年舉行。

Com vista a assinalar o “20.º aniversário do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau” co-organizado pela FM e Jornal “Diário de Macau”, e alargar a abrangência do evento, as entidades organizadoras do Concurso pretenderam realizar 16 sessões da “Palestra sobre Leitura e Escrita”, entre Novembro de 2014 e Janeiro de 2015 em 14 escolas secundárias do Território. Para tal, foram convidados diversos escritores territoriais para presidir às sessões, de modo a efectuar intercâmbios e partilhar as suas experiências de leitura e escrita com os estudantes, o que contribui certamente para alargar os seus horizontes e, simultaneamente, despertar o interesse dos alunos pela Literatura de Macau. No último trimestre de 2014, foram realizadas 13 sessões desta Palestra.





2.4.3. 出版成果 Feiras de livros e Publicações

2.4.3.1. “澳門文學叢書” Colecção Literatura de Macau

“澳門文學叢書”從籌備到出版歷時兩年，本年分別在京澳兩地首發，首批共22冊，體裁包括小說、詩歌、散文等，作者網羅澳門文壇老、中、青三代寫作者，總結了本澳文學創作的多年成果，是澳門文學水平和發展成果的一次重大展示。

A “Colecção Literatura de Macau” começou a ser distribuída sucessivamente em Pequim e Macau. Desde a preparação desta Colecção até à sua publicação decorreram 2 anos. O primeiro conjunto de livros integrados nesta Colecção conta com 22 livros, abrangendo obras de novela, poesia e prosas de autoria de escritores de diferentes gerações. Esta Colecção constituiu uma mostra relevante e de muita qualidade da Literatura de Macau e dos escritores de Macau e simboliza o reconhecimento dos frutos do desenvolvimento literário do Território.

2.4.3.2. “澳門知識叢書” Colecção de Conhecimentos de Macau

由本會與三聯書店（香港）有限公司合作出版的系列書籍，旨在全面挖掘、整理和普及澳門鄉土知識，弘揚澳門鄉土文化。本年度出版的包括《澳門建築》、《澳門與南音》和《澳門前地》。

Esta Colecção foi publicada conjuntamente pela FM e a empresa “Joint Publishing HK” com o objectivo de pesquisar, organizar e popularizar os conhecimentos sobre o Território de Macau, de modo a divulgar a sua cultura tradicional. Em 2014, os livros publicados que fazem parte desta Colecção foram: “Macau e Nanyin”, “Arquitectura de Macau” e “Largos de Macau”.

2.4.3.3. 《澳門文學獎十屆得獎文集(1993-2013)》 Colecção dos Trabalhos Premiados das Dez Edições do Concurso de Literatura de Macau (1993-2013)

《澳門文學獎十屆得獎文集(1993-2013)》收錄了1993至2013年間澳門文學獎的三甲得獎作品，《文集》的出版不僅是歷屆成果的總結，也是對各得獎者的鼓勵，新書發行儀式於本年4月舉行。

A cerimónia de lançamento da “Colecção dos Trabalhos Premiados nas Dez Edições do Concurso de Literatura de Macau (1993-2013)” teve lugar em Abril. A Colecção, que reuniu os trabalhos premiados das dez edições passadas do Concurso de Literatura de Macau realizadas entre os anos de 1993 a 2013, visa não apenas fazer um apanhado dos melhores textos premiados nas passadas edições do Concurso como também dar um grande incentivo aos escritores premiados para continuarem a escrever.

2.4.3.4. 《2013年度澳門文學作品選》 Seleccção de Obras Literárias de Macau de 2013

收錄119位澳門作者在2013年間發表於本地或外地報章刊物上的246篇中文佳作，內容涵蓋小說、散文、新詩、舊體詩四大文體，新書發佈會於本年7月在“澳門書市嘉年華”舉行。

A cerimónia de lançamento da publicação “Seleccção de Obras Literárias de Macau de 2013” teve lugar em Julho, no decorrer da 17.ª Feira do Livro de Macau. Esta publicação reúne 246 obras em língua chinesa de 119 escritores de Macau, publicadas nos jornais e revistas tanto do Território como do exterior, das quais fazem parte contos, prosas, poesias modernas e clássicas.

2.4.4. 書展暨新書推廣 Feiras de livros e divulgação de novas publicações

2.4.4.1. 第22屆台北國際書展 22.ª Exibição Internacional do Livro de Taipei

本會與澳門特別行政區政府文化局合作，聯同民政總署及澳門大學參加了本年2月在台北舉行的“第22屆台北國際書展”，展出逾千種的澳門出版品，本會還於書展期間邀請兩位澳門作家胡國年及梁崇烈舉辦了兩場新書推介會，通過有關活動，向台灣以至世界各地的讀者展現澳門的文化面貌及推廣各領域的學術成果。

Em 2014, a FM, em cooperação com o Instituto Cultural e juntamente com o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais e a Universidade de Macau, participou na 22.ª Exibição Internacional do Livro de Taipei que se realizou em Taipei, no mês de Fevereiro. Na exibição, estiveram expostas mais de mil publicações de Macau, com o objectivo de proporcionar aos leitores de Taiwan e de outras regiões e países o conhecimento dos frutos da Cultura de Macau. Durante a Exibição, a FM convidou dois escritores de Macau, Wu Kuok Nin e Leong Song Lit, a presidirem a duas sessões promocionais de livros que foram muito bem acolhidas pelos leitores presentes.



2.4.4.2. 香港書展2014

Feira de Livros de Hong Kong, 2014

本會與澳門特別行政區政府文化局合作，聯同民政總署、澳門大學與澳門理工學院等單位參加於本年7月在香港舉行的“香港書展2014”，書展期間還邀請了《澳門文學獎十屆得獎文集(1993-2013)》其中兩位作者鄧曉炯（筆名李爾）及黃春年（筆名太皮）舉行新書推介會，與各地讀者分享作為澳門作家的寫作感受、經驗和體會。

Em 2014, a FM, em cooperação com o Instituto Cultural e juntamente com o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Universidade de Macau e Instituto Politécnico de Macau, participou na “Feira de Livros de Hong Kong, 2014” que se realizou em Julho, em Hong Kong. A FM convidou os dois escritores premiados do Concurso de Literatura de Macau cujas obras estão publicadas na “Coleção das Obras dos Premiados das Dez Edições do Concurso de Literatura de Macau (1993-2013)”, Joe Tang e Wong Chun Nin, para estarem presentes a fim de promoverem as suas novas publicações e, ao mesmo tempo, partilharem com os leitores de diversos lugares, as suas experiências sobre a escrita, sentimentos e reflexões literárias.





2.4.4.3. “喜閱澳門 翰墨書香——澳門書刊聯展”（北京）
“Ler Macau e Cheirar o Aroma do Livro” - Exposição Colectiva de Publicações de Macau (Pequim)

由國家圖書館、全國港澳研究會及本會共同舉辦的“喜閱澳門 翰墨書香——澳門書刊聯展”於本年8月在北京國家圖書館揭幕，有逾40家澳門的出版單位參與，合共展出自回歸以來的出版物1,000餘冊，內容涵蓋澳門的歷史、政治、社會、經濟、文化、法律、文學等，藉國家圖書館資源傳播的優勢，集中展示了澳門回歸以來出版的成果，有助讀者了解澳門的文化面貌，提升澳門的文化形象。

Com a organização conjunta da FM, Biblioteca Nacional da China e Associação Nacional de Estudos de Hong Kong e Macau, realizou-se a Exposição Colectiva de Publicações de Macau intitulada “Ler Macau e Cheirar o Aroma do Livro” que foi inaugurada na Biblioteca Nacional, em Agosto, com o objectivo de mostrar os frutos da Literatura de Macau e alargar o alcance das publicações territoriais através da rede de vendas da Biblioteca Nacional, de modo a reforçar o intercâmbio entre os sectores ligados ao meio cultural e editorial de Macau e da China Continental. Participaram no evento mais de 40 entidades editoras de Macau e foram expostas cerca de mil publicações sobre os temas de História, Política, Sociedade, Economia, Cultura, Direito e Literatura de Macau, proporcionando aos leitores de Pequim e de outras regiões e países o conhecimento dos frutos da Cultura de Macau e contribuindo para elevar a imagem cultural de Macau.



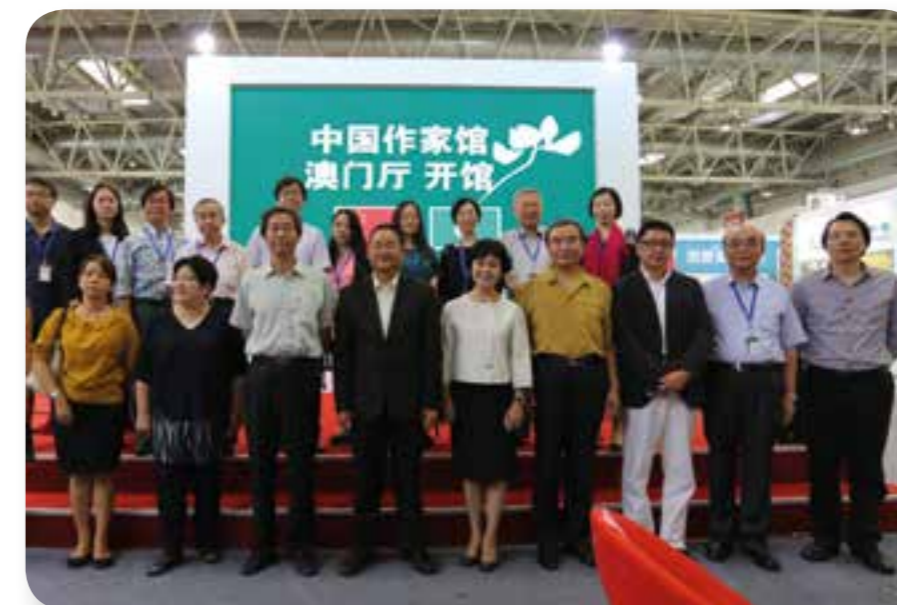
2.4.4.4. “中國作家館·澳門廳” 啟動儀式暨《澳門文學叢書》新書發佈會
Cerimónia de Abertura da “Galeria dos Escritores Chineses - Sala de Macau” e Conferência de Lançamento da “Colecção Literatura de Macau”

由中國作家協會、澳門特別行政區政府文化局及本會主辦的“中國作家館·澳門廳” 啟動儀式於本年8月在北京國際圖書博覽會上舉行，同場並發佈了《澳門文學叢書》。中國作家協會自2010年起在圖博會上設立“中國作家館”，本屆設立“中國作家館·澳門廳”，旨在展示澳門文學事業繁榮發展的成就，宣傳推介澳門的優秀作家作品。是次是自澳門回歸以來，澳門文學水平和發展成果的一次重要對外展示，活動促進了內地與澳門文學界之間的交流，有助推動澳門文學的進一步發展。



A Cerimónia da Abertura da “Galeria dos Escritores Chineses - Sala de Macau”, organizada pela FM, Associação dos Escritores da China e Instituto Cultural do Governo da RAEM, teve lugar em Agosto na Feira Internacional do Livro de Pequim e, simultaneamente, foi lançada a “Colecção Literatura de Macau”. A “Galeria dos Escritores Chineses” foi criada pela Associação dos Escritores da China em 2010 e este ano foi aberta a “Sala de Macau” desta Galeria, com o objectivo de mostrar os frutos da Literatura de Macau e alargar o alcance dos trabalhos excelentes dos escritores de Macau. A Sala de Macau ofereceu uma oportunidade de relevo para a

divulgação dos frutos da Literatura de Macau no exterior e permitiu o intercâmbio entre o sector literário de Macau e do Interior da China, o que contribuiu para promover o desenvolvimento da Literatura de Macau para chegar a um nível ainda mais elevado.





2.4.4.5. “書香文化節——兩岸四地書展2014”及舉辦澳門文學沙龍
“Festival Cultural de Aroma de Livros, 2014” e sessões da Palestra da Literatura de Macau

本會應澳門出版協會的邀請，參加本年11月舉行的“書香文化節——兩岸四地書展2014”，本屆書展以“自我增值、海闊天空”為題，展出來自兩岸四地60多家出版機構的20多萬冊圖書。書展期間舉行了“澳門文學叢書”新書聯合首發，多位作者於書展與讀者見面及舉行簽名會。本會特邀“叢書”的作者魯茂與穆凡中、李宇樑及李爾舉行兩場文學沙龍，分享寫作經驗，並與現場文學愛好者互動交流。



Por convite da Associação de Publicações de Macau, a FM participou no “Festival Cultural de Aroma de Livros, 2014”. No Festival, cujo tema foi “Valorização Pessoal para Alargar Horizontes”, foram expostas mais de 200 mil publicações distribuídas por 60 entidades editoras dos Dois Lados do Estreito de Taiwan. A FM aproveitou a oportunidade para realizar 2 sessões da “Palestra da Literatura de Macau” e lançar a “Colecção Literatura de Macau” e para tal, convidou 4 autores dos livros integrados nesta Colecção, Iao Chi Wai, Mok Fan Chong, Lawrence Lei e Joe Tang para presidirem às sessões da Palestra e partilharem as suas experiências de escrita.

2.4.5. “澳門藝術家推廣計劃”
Projecto de Promoção de Artistas de Macau

本年繼續通過“澳門藝術家推廣計劃”邀請本澳的藝術家舉行共14場包括書法、美術及攝影等作品展及出版作品集，又於7月組織本澳藝術家前往北京中國國家博物館舉行“澳門藝術家作品展——慶祝澳門回歸15周年”活動，展出澳門藝術家多幅作品，為澳門的藝術家們搭建更高層次的平台，以激勵其創作熱情，並對外推介澳門獨特的文化藝術。

Em 2014, a FM continuou a executar o “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” e convidou diversos artistas de Macau para realizar um total de 14 exposições de pintura, caligrafia, belas-artes e fotografia, assim como publicou álbuns dos trabalhos expostos, com o objectivo de incentivar mais criações artísticas locais. Além disso, a FM organizou um grupo de Artistas de Macau para se deslocar a Pequim e estar presente numa mostra colectiva das suas obras no Museu Nacional da China em comemoração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria, com o objectivo de criar uma plataforma para apresentação dos seus trabalhos a fim de obterem maior alcance. Esta exposição contribuiu para promover as artes e cultura únicas do Território junto do exterior.

通過“澳門藝術家推廣計劃”舉辦的展覽：
Exposições realizadas no âmbito do “Projecto de Promoção de Artistas de Macau”:



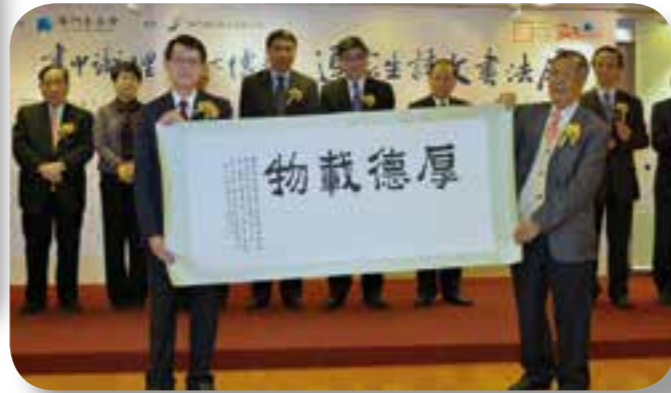
07-14/01
何來成書法展
“Exposição de Caligrafia de Ho Loi Seng”



02-14/03
荷韵心象——黎榮照黑白攝影作品展
Exposição “Fotografias a Preto e Branco de Lai Wing Chiu: Lótus”



07-11/03
吳樹倫水彩畫展2014
Exposição "Aquarelas de Ng Su Lon, 2014"



25/03-03/04
書中識理 筆下傳情——連家生詩文書法展
Exposição "Poesias, Artigos e Caligrafia de Lin Ka Sang"



08-15/09
綠韻情致——潘錦霞畫展
Exposição de Pintura de Pun Kam Ha



26/09-06/10
吳仕明書法展
Exposição de Caligrafia de Ung Si Meng



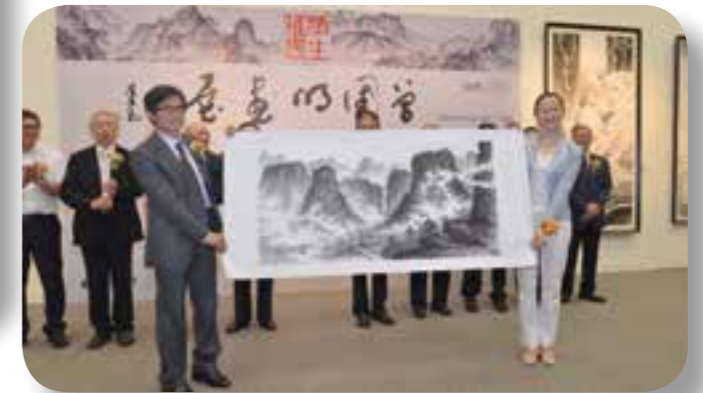
11-21/04
何斌書法展
Exposição de Caligrafia de Ho Pan



08-16/05
彩色斑斕氣韻清——李汝匡孔雀專題畫展
Exposição de Pintura de Pavão de Lee Yue Hong



07-17/10
影畫情——黃錫鈞攝影展
Exposição Fotográfica de Vong Sek Kuan - Sombra, Pintura e Sentimento



10-19/10
清生雅逸——曾國明畫展
Exposição de Pintura de Chang Kuok Meng



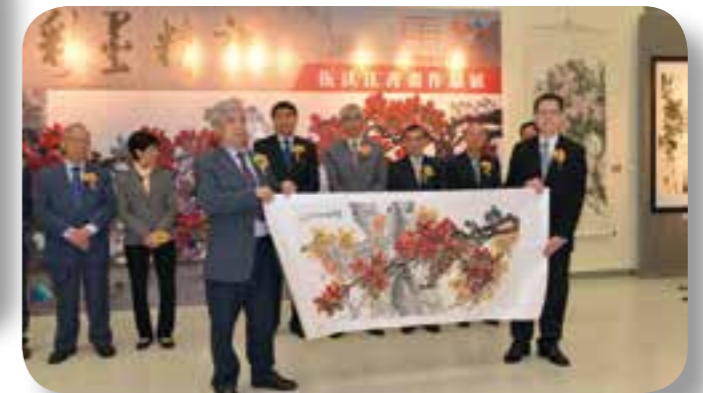
20/05-04/06
吳少英作品展
Exposição de Obras de Cindy Ng Sio Ieng



18-22/07
雨中情——王麗珠攝影作品展
Exposição de Obras Fotográficas de Wong Lai Chu



06-16/11
感覺西藏——邵燕樑水彩作品展
Exposição de Pintura a Aquarela de Sio In Leong - Sentir o Tibete



28/11-09/12
彩墨精神——伍沃江書畫作品展
Exposição de Caligrafia e Pintura de Ng lok Kong - Espírito de Tinta e Cores



2.4.6. 舉辦藝文展覽
Exposições culturais e artísticas

本年邀請了多位內地知名藝術家、團體或單位來澳舉行超過20場個人作品展及聯展，又藉澳門回歸15周年之際，舉辦包括“澳門美術家作品展”、“吉澳緣 書畫情”交流展、“慶國慶65周年暨澳門回歸15周年——翰墨書香中國名家書畫展”及“在歷史節點上——慶祝澳門回歸15周年圖片精品展”及“光輝歷程——鄧小平生平業績暨‘一國兩制’光耀濠江大型展覽”等多個慶回歸的大型藝術展覽，藉以與市民大眾分享回歸的喜悅，並促進本澳與內地的藝術交流。

Em 2014, a FM convidou diversos artistas e grupos artísticos de renome do Interior da China para realizarem mais de 20 exposições, individuais e colectivas em Macau. Além disso, por ocasião do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria, a FM organizou diversas exposições temáticas, incluindo a “Exposição de Artistas de Belas-Artes de Macau”, a “Exposição de Intercâmbio de Pintura e Caligrafia: Laços entre Macau e Jilin, Emoções de Pintura e Caligrafia”, a “Aroma da Tinta Chinesa” - Exposição dos Grandes Calígrafos e Pintores da China, a “Exposição de Fotografias em comemoração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria - Nos Pontos de Viragem da História” e a “Exposição Comemorativa do 110.º Aniversário do Nascimento do Sr. Deng Xiaoping - Percurso Brilhante”, de modo a transmitir junto do público a alegria do retorno de Macau à Pátria e a promoção do intercâmbio artístico entre Macau e o Interior da China.



2.4.7. 澳門基金會市民專場演出
Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos

本年舉辦了19場“澳門製作 本土情懷——澳門基金會市民專場演出”，類型涵蓋西樂、中樂、戲劇、相聲、魔術、歌詠及舞蹈，節目豐富多元，演出活動旨在支持本地演藝創作，並為演出者、欣賞者及市民大眾建立交流互動的平台，推動澳門的藝術普及。

Em 2014, a FM continuou a organizar os “Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos” sob o título “Produções em Macau, Paixão por Macau”, com a participação de 19 grupos artísticos. Os espectáculos abrangeram, nomeadamente, concertos de músicas chinesa e ocidental, espectáculos de teatro e apresentações de magia e dança. O objectivo destes espectáculos é apoiar e incentivar as produções artísticas locais e criar uma plataforma de apresentação e intercâmbios para os artistas e grupos artísticos do Território, de modo a promover a popularização das artes em Macau.





日期 Data	活動 Nome do espectáculo	演出團體 Associação responsável
26/01	《功夫》舞蹈劇場 Kung Fu	澳門流行歌舞協會 Associação Dança de Música Pop de Macau
16/02	《一個澳門人的故事》敲擊劇場 História de Macau	澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau
25-26/02	《國粹之奇》主題魔術大匯演 Noite de Magia: "Quintessência do Poder Mágico"	澳門魔術藝術家協會 Associação dos Artistas de Magia de Macau
01/03-30/06	“愛上巡校唱2014”校園音樂會 Excursão de Música com Amor nas Escolas 2014	夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso
02/03	舞動2014 Dança, 2014	蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina
07-08/03	披上狼皮的羊咩咩 Teatro "Ovelha com Pele de Lobo"	戲劇農莊 Teatro de Lavradores
15/03	“牡丹·吉祥”舞蹈劇場 Dança do Teatro "Mau Tan, Kat Cheong"	澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao
22/03	粵韻懷舊金曲音樂會 Concerto de Bandas de Música Clássica de Cantão	澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau
07-08/06	流金歲月懷舊金曲演唱會2014 Concerto das Canções Clássicas - Recordações do Passado 2014	澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group
13/07	《還珠格格新傳》大型原創兒童舞劇 Drama Original de Dança para Crianças "Nova História da Minha Linda Princesa"	澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe
24/07	《國樂新風：河南民族樂團音樂會》 "Novo Estilo de Música Chinesa" - Concerto de Música Tradicional do Grupo Étnico Musical de Henan	河南民族樂團及澳門長虹民族樂團 Orquestra Nacional de Henan; Orquestra de Cheong Hong de Macau
05/08	《有伴》無伴奏合唱音樂會 "Acompanhados" - Concerto A Cappella	澳門無伴奏合唱協會 Associação de A Cappella de Macau
09-10/08	《嘍哩咕嚕音樂家》兒童音樂劇 Teatro Infantil "Os Músicos de Bremen"	小山藝術會 Little Mountain Arts Association
23/08	《愛很簡單III》孫穎麟與澳門青年管樂團音樂會 "El Amor es Simple III" - Concerto de Timothy Sun com a Banda Sinfónica Juvenil de Macau	澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau
29/08	《鬼馬音樂狂想曲》之古典音樂笑賞會 Comédia de Música Clássica "Hanky-Panky Rhapsody"	澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau
05-06/09	《再見唐吉訶德》話劇 Teatro "Volta ao Mundo de Don Quixote"	曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc
14/09	《不醜小鴨歷險記》兒童舞蹈劇場 Teatro Musical para Crianças - "Aventura de um Patinho Nada Feio"	紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta
18/10	《眾樂敦煌·舞躍畫卷》——奇幻光影舞蹈劇場 "Musas em Rolos: Noite de Dunhuang" - um teatro audiovisual e de danças	藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras
03/11	《水》街舞劇場 Teatro de dança de rua - "Água"	澳門街舞會 Association of Macau Street Dance

2.4.8. 文藝表演欣賞 Apresentações artísticas e culturais

本年邀請了內地中國京劇藝術團、“龍馬社”話劇社及葡國的茉莉花中文合唱團來澳作京劇、話劇及音樂會等演出，同時，還繼續舉辦“走進芭蕾”活動，邀請了中央芭蕾舞團來澳表演並進行芭蕾舞藝術教育，讓市民有機會欣賞各地出色的藝術表演，擴闊視野。



Em 2014, a FM convidou o Grupo de Arte da Ópera de Pequim da China, a Agência de Teatro Long Ma e o Coro Molihua (Jasmine) de Portugal para apresentarem, em Macau um espectáculo de ópera, de teatro e um concerto, respectivamente. Além disso, a FM voltou a convidar o Balé Nacional da China para realizar as sessões de demonstração “Conhecer o mundo do Balé”, de modo a dar uma oportunidade aos residentes de poderem apreciar balé e alargarem os seus conhecimentos sobre a dança.

日期 Data	活動名稱 Nome da actividade	演出團體 Associação responsável
29/03	主辦“我愛桃花”話劇十周年紀念演出 Teatro Drama “Amo Flores de Pêssego”	“龍馬社”話劇社 Agência de Teatro Long Ma
13-14/06	主辦“紀念梅蘭芳周信芳誕辰120周年暨慶祝澳門回歸祖國15周年京劇專場晚會” Concerto da Ópera de Pequim em comemoração dos 120 Anos dos Artistas Mei Lanfang e Zhou Xinfang e do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria	中國京劇藝術團 Grupo de Arte da Ópera de Pequim da China
27/07	主辦“茉莉花中文合唱團”音樂會 Concerto do Coro Molihua em Macau	茉莉花中文合唱團 Coro Molihua (Jasmine) de Portugal
24-25/11	主辦“走進芭蕾”活動 Sessões de demonstração “Conhecer o mundo do Balé”	中央芭蕾舞團 Balé Nacional da China



2.4.9. 藝術合作與交流 Cooperação e Intercâmbio artística

2.4.9.1. 大型史詩歷史京劇《鏡海魂》

Ópera de Pequim de grande escala “A Alma do Mar de Espelho” baseada na História de Macau

由本會與內地合作打造的首部以澳門為題材的大型史詩歷史京劇《鏡海魂》本年7月在南京首演，大獲好評，並於十月參加江蘇省第二屆文化藝術節獲頒最高榮譽的優秀劇目獎，其後於11月參加中國京劇藝術節（天津），由中央電視台向全國作現場直播。該劇由本澳作家編劇，劇目蘊含諸多澳門風情，項目成功體現了本澳與內地藝術合作的協同效應。除了內地以外，該劇將於2015年在澳門及外地上演。

Com a produção conjunta da Fundação Macau e do Grupo de Artes Performativas da Província de Jiangsu, realizou-se a primeira Ópera de Pequim de grande escala baseada na História de Macau intitulada “A Alma do Mar de Espelho” que se estreou em Nanjing, em Julho, e recebeu muitos aplausos do público, o que constitui um caso de sucesso resultante da cooperação artística entre Macau e o Interior da China. Em Outubro, o espectáculo ganhou o Prémio “Melhor Espectáculo” no 2.º Festival Cultural e Artístico da Província de Jiangsu. Posteriormente, o espectáculo subiu ao palco de Tianjin em Novembro, durante o 7.º Festival de Ópera de Pequim da China e foi transmitido pelo canal de televisão CCTV. Esta peça de Ópera de Pequim foi escrita por uma escritora de Macau e o enredo deste espectáculo trata de um acontecimento histórico de Macau. O espectáculo subirá ao palco de Macau e terá outras representações fora de Macau em 2015.





2.4.9.2. 交流活動

Acções de intercâmbio

本年組織了本澳藝文界代表分別參加7月在山東舉辦的第十屆“藝海流金——感悟齊風魯韻”內地與港澳文化聯誼活動，以及12月在台灣舉行的“第六屆海峽兩岸暨港澳地區藝術論壇”，藉訪問學習和研討活動，相互分享經驗並就藝術相關議題進行探討，促進本澳與有關地區之間文化藝術的交流和共同發展。

Em 2014, a FM organizou os representantes do sector das Artes e Cultura de Macau para se deslocar a Shandong e a Taiwan em Julho e Dezembro, para participar numa actividade cultural de confraternidade entre o Interior da China, Hong Kong e Macau intitulada “Yihailiujin - Sentir o Charme de Qilu” e no 6.º Fórum Artístico dos Dois Lados do Estreito de Taiwan para promover intercâmbios culturais e artísticos entre Macau e o Interior da China e o seu desenvolvimento.

2.4.10. 文藝項目資助

Subsídios destinados a apoiar acções culturais e artísticas

本年繼續資助相關團體開展各類文化藝術活動，包括由中華文化交流協會開展的《十月初五的月光》慶祝澳門回歸15周年電影拍攝項目、澳門媽祖文化旅游節、第八屆亞洲電影大獎頒獎禮、世界閩南文化節等。其他表演項目的資助約388項，金額近2,700萬澳門元，展覽項目約140項，金額近1,900萬澳門元，出版項目約131項，金額為870多萬澳門元。

Em 2014, a FM continuou a atribuir subsídios a associações para a realização de diversas actividades culturais e artísticas. Assim, realizaram-se 388 espectáculos e apresentações (27 milhões de patacas), 140 exposições (19 milhões de patacas) e 131 projectos de edição e publicação (8,7 milhões de patacas). É de destacar que a FM atribuiu um subsídio à Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa para iniciar a produção do filme Return of the Cuckoo em comemoração do 15.º aniversário do retorno de Macau. Realizaram-se ainda, com os subsídios da FM, o “Festival Turístico da Cultura da Deusa A-Má de Macau”, a Cerimónia de atribuição de prémios Asian Film Awards e o “Festival Mundial de Cultura Min-nan”, entre outras acções.



“澳門藝術家推廣計劃”——《蛟龍得雲雨，終非池中物》 王麗珠作品
 “Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Fotografia de Wong Lai Chu: “Jiao Long De Yun Yu, Zhong Fei Chi Zhong Wu”

2.5 促進交流合作 Promoção de intercâmbios e cooperação

2.5.1. 內地公益合作 Cooperações de interesse público com o Interior da China

澳門社會經濟得以穩定發展，有賴國家及中央政府的大力支持，本會繼續加強與內地有關單位合作，支援內地貧困地區的醫療、教育及其他民生相關項目，以體現血濃於水的同胞之情。

O desenvolvimento estável da economia de Macau deve-se ao forte apoio dado pela Pátria e pelo Governo Central, pelo que a FM, em 2014, continuou a cooperar com as entidades competentes do Interior da China no apoio à melhoria das condições de saúde e de educação das zonas mais pobres do Interior da China e a contribuir para o bem-estar dos mais carenciados, transmitindo desta forma o amor dos cidadãos de Macau pelos seus compatriotas chineses.

2.5.1.1. 支援南疆醫療項目 Apoio à zona do sul de Xinjiang na melhoria das condições de saúde

本年撥款800萬元人民幣支援南疆地區兩個醫療項目——和田地區和田縣人民醫院醫療設備購置項目，以及南疆三地州早產兒視網膜病變篩查及早期干預、先天性白內障、角膜盲嬰幼兒早期手術治療及後續弱視治療醫療設備購置。項目的實施將為南疆三地州的基層患兒提供及時、準確的治療，避免不可逆性視力殘疾的發生，有效降低家庭及社會的壓力，並為邊遠農牧區的患者帶來光明和希望。

Em 2014, a FM disponibilizou uma verba de 8 milhões de renminbis para apoiar os projectos médicos do sul de Xinjiang para o plano de aquisição de equipamentos médicos do Hospital do Povo de Hetian e para o plano de aquisição de equipamentos médicos necessários para exames a serem feitos às cataratas congénitas e retinopatia de prematuridade e intervenção precoce, às cirurgias a bebês cegos e ao acompanhamento e tratamento adequado de pessoas amblíopes. Estes 2 projectos poderão ajudar a oferecer, em tempo útil, o tratamento adequado às crianças mais necessitadas nos 3 condados localizados no sul de Xinjiang e a combater uma evitável cegueira, de modo a aliviar a pressão sentida pela família destas crianças e transmitir uma luz de esperança aos doentes destas zonas distintas e menos desenvolvidas do Interior da China, o que contribui certamente para o desenvolvimento económico de Xinjiang e da união étnica.



2.5.1.2. 資助中華健康快車基金會開展復明工作 Apoio à Fundação Lifeline Express para efectuar todos os trabalhos necessários com vista à reabilitação da visão da população

本會於2013年及2014年資助了中華健康快車基金會在內地開展白內障復明工作，累計已為甘肅定西、湖北黃岡、甘肅白銀三個站點4,297名貧困白內障患者提供了免費手術，並為上述三地建立了白內障治療中心。此外，本會贊助了第三列健康快車進行大修和更新醫療設備，該列車正式命名為“健康快車——澳門光明號”並於本年投入服務。

Nos anos de 2013 e 2014, a FM atribuiu subsídios à Fundação Lifeline Express para efectuar todos os trabalhos necessários com vista à reabilitação da visão dos doentes com cataratas que vivem no Interior da China. Até ao momento, um total de 4,297 doentes que sofrem de cataratas e que vivem nas regiões mais carenciadas da China, nomeadamente em Dingxi (Província de Gansu), Huanggang (Província de Hubei) e Baiyin (Província de Gansu) foram submetidos, gratuitamente, a operações cirúrgicas às cataratas e, ao mesmo tempo, foram construídos nestas cidades 3 centros de tratamento de cataratas. Além disso, a FM também apoiou a renovação do 3.º Comboio de Saúde (Lifeline Express) com a respectiva substituição dos equipamentos médicos. O Comboio, que adoptou a denominação oficial de “Comboio de Saúde - Luzes de Macau”, entrou em funcionamento em 2014.



2.5.1.3. 與中國殘疾人福利基金會合作開展冠名公益項目

Assinatura do protocolo de cooperação com a Fundação para Deficientes da China para o desenvolvimento de acções de interesse público

本會與中國殘疾人福利基金會於12月簽署合作協議，由本會撥款3,000萬元人民幣與該基金會合作在內地開展為期三年的五大系列公益項目，範圍包括：殘疾人文化藝術及體育運動的發展，殘疾兒童助養、教育和康復，以及殘疾人工作者培訓等。中國殘疾人福利基金會是全國性公募基金會，曾獲頒多個慈善工作獎項。是次合作是藉着其相關經驗及服務網絡，對內地殘疾人提供更適切到位的援助。



Em Dezembro, a FM e a Fundação para Deficientes da China assinaram um protocolo de cooperação. De acordo com este protocolo, a FM disponibiliza 30 milhões de renminbis para desenvolver em conjunto com esta Fundação, durante três anos, cinco séries de acções de interesse público para ajudar a desenvolver as aptidões das pessoas deficientes nas seguintes áreas: artística e cultural, desportiva, educação e reabilitação de crianças deficientes e na formação de indivíduos que serão os futuros assistentes sociais que irão prestar serviços a estas pessoas deficientes. A Fundação dos Deficientes da China é uma fundação nacional que recebeu vários prémios com os trabalhos desenvolvidos no âmbito filantrópico. A cooperação entre a FM e a Fundação para Deficientes da China visa, aproveitar a rede de ligações das duas instituições, dar um maior apoio às pessoas com deficiências que vivem no Interior da China para melhorar as suas condições de vida, apoiar a educação das crianças com deficiências que vivem nas zonas mais carenciadas e criar uma plataforma cultural e desportiva para os deficientes desta região do Interior da China, de modo a promover a sua integração na sociedade e ajudá-los a concretizar os seus sonhos.



2.5.1.4. 與中國宋慶齡基金會的合作項目

Projectos de cooperação com a Fundação Song Qing Ling da China

本會與中國宋慶齡基金會自2012年起合作，在內地貧困地區開展安全校車捐贈、學前教育師資培訓、援建婦幼保健院及“泉源”水窖建設等項目，本年繼續撥款1,600萬元人民幣，與該基金會合作開展援建婦幼保健院及急救救護車捐贈項目，以造福內地同胞。

Em 2012, a FM começou a cooperar com a Fundação Song Qing Ling da China para desenvolver diversos projectos de interesse público nas zonas mais carenciadas do Interior da China, nomeadamente o Projecto “Autocarro Escolar Seguro”, o Projecto “Intercâmbio Formativo dos Educadores do Ensino Pré-escolar”, o Projecto “Construção de Hospitais de Cuidados Materno-Infantis” e o projecto “Fontes de Água”. Em 2014, a FM disponibilizou mais uma verba de 16 milhões de renminbis para alargar o alcance do projecto de prestação de cuidados materno-infantis e oferta de ambulâncias, de modo a beneficiar um número mais alargado de compatriotas que vivem no Interior da China.



2.5.1.5. 捐建內蒙古興安盟圖書館

Apoio à construção da Biblioteca Xinganmeng da Mongólia Interior

本會於2011年向內蒙古自治區捐贈3,000萬元人民幣興建內蒙古興安盟圖書館，以助當地文化和教育事業的發展。項目的前期籌備工作已順利完成，工程奠基儀式於本年8月在烏蘭浩特市舉行。

Em 2011, a FM doou um valor de 30 milhões de renminbis à Região Autónoma da Mongólia Interior para a construção da Biblioteca Xinganmeng, de modo a aumentar a oferta de infra-estruturas da Mongólia Interior e promover o desenvolvimento das indústrias cultural e educativa desta região. Esta acção visa transmitir o amor dos cidadãos de Macau para com os seus compatriotas que vivem no Interior da China. Concluídos os trabalhos preparatórios, a cerimónia de lançamento da primeira pedra, que simboliza o início da construção da Biblioteca, teve lugar em Agosto no Município de Wulanhaote.



2.5.2. 外地生獎學金

Bolsas de estudo destinadas a estudantes do exterior

本年繼續向來自內地及葡語系國家的學生，以及經亞洲教育北京論壇推薦的學生發放獎學金，並新增設了以南亞地區包括越南、老撾、緬甸及柬埔寨等國家學生為對象的獎學金，支持他們來澳就讀高教課程，獲獎學生有138人。獎學金的發放有助加強本澳與有關地區及國家之間的聯繫，同時，支持外地學生來澳升學，也可促進本澳與外地學生之間的交流，豐富校園多元文化。

Em 2014, a FM continuou a disponibilizar bolsas de estudo destinadas a estudantes do Interior da China, dos países lusófonos e do Sul da Ásia e estudantes recomendados pelo Fórum de Educação para Ásia, para que estes estudantes possam frequentar cursos do ensino superior em Macau, tendo o número de bolsheiros atingido 138 estudantes. A atribuição destas bolsas contribuiu para reforçar a ligação entre Macau, o Interior da China e os países lusófonos. Além disso, este apoio dado aos estudantes do exterior para prosseguirem os seus estudos em Macau tem como objectivo promover o intercâmbio cultural entre estudantes, inclusive de Macau, e enriquece a vida dos alunos que vivem no campus universitário.

2.5.3. 宣傳合作

Divulgação e publicidade

2.5.3.1. 製作及播出《看澳門》欄目

Produção e emissão do programa intitulado "Ver Macau"

本會自2003年起與珠海電廣傳媒有限公司合作製作及播出《看澳門》宣傳節目，報導澳門的精彩展覽、重大事件、美食體驗和高端訪談等多元化內容，以拉近珠澳兩地的心理距離，有助內地居民認識澳門。《看澳門》製作及播放工作本年度繼續進行，於每周五晚上在珠海電視台第一台播出。

Em 2003, a FM iniciou uma cooperação com a Rádio-Televisão de Zhuhai, S.A.R.L. no sentido de produzir e emitir um programa intitulado "Ver Macau" que reporta as exposições excelentes, os eventos relevantes, a comida tradicional e as entrevistas feitas a personalidades de renome de Macau, de modo a estreitar a relação entre Macau e Zhuhai, dando a conhecer as últimas notícias da actualidade de Macau aos cidadãos de Zhuhai. Em 2014, o programa "Ver Macau" continuou a ser produzido e emitido no canal da ZHTV, às sextas-feiras.



2.5.3.2. 《在希望的田野上》紀錄片 Documentário “No Campo da Esperança”

為慶賀中國成立65周年，本會與中國中央電視台及澳門新建業集團合作拍攝大型紀錄片《在希望的田野上》項目，節目由中央電視台製作，澳門新建業集團負責項目在澳門的宣傳工作，紀錄片將於2015年年中播放。為配合項目的開展，本年6月份在澳門舉行了“慶祝中華人民共和國成立65周年澳門回歸15周年暨紀錄片《在希望的田野上》開機慶典晚會”，有超過4,500名觀眾入場，並由中央電視台轉播。

Para assinalar o 65.º aniversário da implantação da República Popular da China, a FM iniciou um projecto de cooperação intitulado “No Campo da Esperança” com a CCTV e o Grupo San Kin Ip de Macau no sentido de produzir um documentário de grande escala. O documentário está a ser produzido pela CCTV e a responsabilidade pela sua divulgação em Macau pertence ao Grupo San Kin Ip de Macau. A estreia do documentário está agendada para meados do ano de 2015. Com vista a assinalar o arranque deste projecto realizou-se em Junho em Macau um Sarau Comemorativo do 65º aniversário da implantação da RPC e do 15º aniversário da transferência de soberania de Macau que marcou também o início das filmagens. O sarau contou com mais de 4,500 pessoas e foi transmitido no canal da CCTV.

2.5.4. 參與地區組織 Participação em organizações não-governamentais



2.5.4.1. 博鳌亞洲論壇 Boao Forum for Asia (BFA)

本會自博鳌亞洲論壇成立開始已是論壇的基礎會員，每年均派員參與年會，本年的年會已於4月舉行。

A FM aderiu ao BFA desde a sua criação e nomeia anualmente trabalhadores para participarem nas conferências anuais do Fórum. Em 2014, a conferência anual do BFA teve lugar em Abril.



2.5.4.2. 亞洲教育北京論壇 Fórum Educacional para Ásia (Pequim)

亞洲教育北京論壇於2003年成立，本會為發起單位之一，多年來通過論壇與亞洲多國建立了教育的聯繫，現時本會有向經論壇推薦來澳就讀學士學位課程的亞洲學生提供全額獎學金，本年的獲獎人數為4人。本會派員出席了10月在成都舉行的論壇年會。

O Fórum Educacional para Ásia (Pequim) foi fundado em 2003. A FM foi um dos fundadores deste Fórum e tem vindo a aproveitar o Fórum para estabelecer relações de amizade com diversos países no âmbito da Educação, sendo de destacar que a FM tem vindo a conceder bolsas de estudo para suportar inteiramente as propinas dos estudantes recomendados pelo Fórum de Educação para Ásia que frequentam cursos do ensino superior em Macau e, em 2014, houve 4 estudantes que receberam estas bolsas. Em 2014, a FM nomeou os seus representantes para participar na conferência anual do Fórum que teve lugar em Outubro em Chengdu.

資助資金及 活動資金的投入

Concessão de apoio financeiro e distribuição dos recursos financeiros



“澳門藝術家推廣計劃”——《佛性在心觀音岩》 潘錦霞作品
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Pintura de Elsa Poon: Pequeno Templo de Kun lam

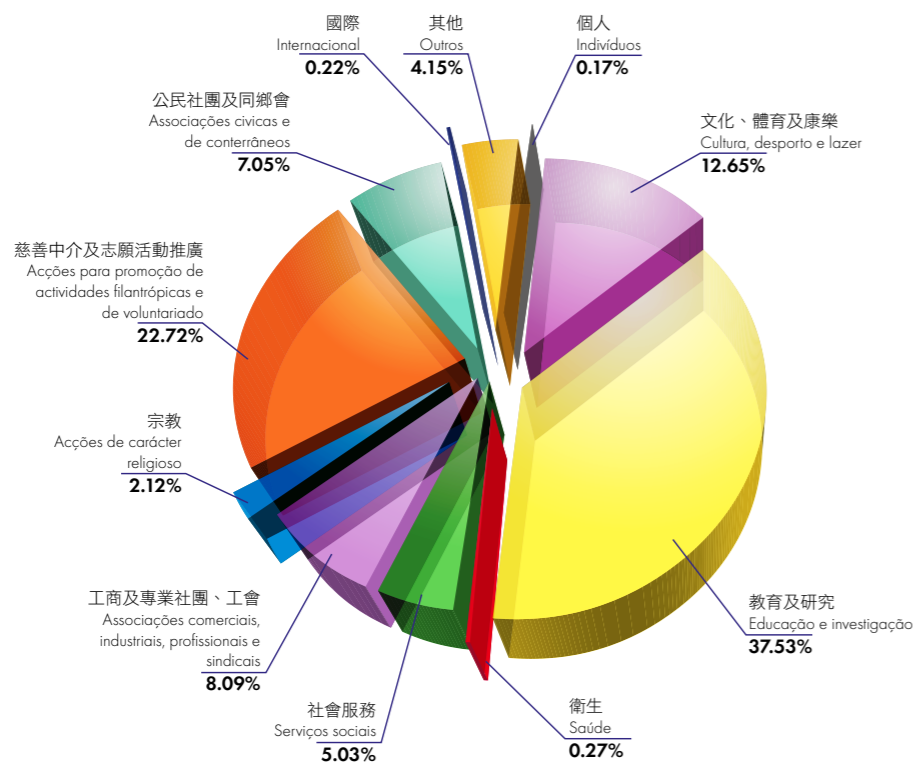
澳門基金會所開展的各項活動，主要是通過向相關機構提供財政資助，以及包括由本會主辦、合辦或與相關機構合作開展項目的方式進行。

As diversas acções desenvolvidas em 2014 foram executadas com os apoios financeiros da FM principalmente por outras instituições, ou com a organização ou co-organização da FM, ou ainda em forma de cooperação entre instituições interessadas e a FM.

3.1 資助的批給和發放 Concessão e atribuição de apoio financeiro

3.1.1 資助的批給 Concessão de apoio financeiro

	會議次數 Reuniões realizadas	審議資助宗數 Pedidos apreciados	批准宗數 Pedidos aprovados	金額總計 (澳門元) Valor total (MOP)
信託委員會 CC	4	148	119	1,249,776,328.00
行政委員會 CA	49	904	738	70,194,145.00
行政委員會執行信託委員會批准之年度活動計劃 Execução pelo CA das concessões previstas no plano de actividades anual aprovado pelo CC	--	--	43 (執行) (Execução)	420,353,891.97
總金額 Valor total				1,740,324,364.97



3.1.2 資助的支付 Pagamento de apoios financeiros concedidos

	金額 (澳門元) Valor (MOP)
屬預算項目“04-02-00-00-02 經常轉移—私立機構—社團及組織”及“04-03-00-00-02 經常轉移—私人—家庭及個人”的資助 Apoios financeiros suportados pelas verbas inscritas nas rubricas “04-02-00-00-02 Transferências Correntes - Instituições Particulares - Associações e Organizações” e “04-03-00-00-02 Transferências Correntes - Particulares - Famílias e Indivíduos”	1,168,005,176.84
“公益金百萬行2014”捐款 Apoio financeiro para apoiar a “Marcha de Caridade, 2014”	30,000.00
屬專項經濟分類及對外地機構的資助 Apoios financeiros suportados pelas verbas inscritas na classificação económica própria e atribuídos a entidades do exterior	409,428,555.19
批准支付資助款總額 Total dos apoios financeiros pagos	1,577,463,732.03
退還資助餘款總額 Total dos remanescentes dos apoios financeiros atribuídos e reembolsados	26,994,811.76

3.1.3 資助的跟進 Acompanhamento dos apoios financeiros concedidos

工作 Tarefa	宗數 Vezes
與資助申請者會面 Encontro com os requerentes de apoio financeiro	355
跟進部分受資助項目執行情況 Acompanhamento da execução de alguns projectos apoiados	332
處理更改計劃申請及延期提交報告申請 Processamento dos pedidos de autorização para a introdução das alterações ao plano apoiado e dos pedidos de prorrogação do prazo para apresentação do relatório sobre actividades subsidiadas	539
分析受資助活動及財務報告 Análise dos relatórios de actividades apoiadas e dos respectivos relatórios financeiros	821

3.1.4 資助制度建設及內部優化相關工作

Trabalhos relativos ao estabelecimento de diversos mecanismos que visam melhorar os serviços no âmbito de atribuição de apoios financeiros e a gestão interna

本年實施了多項資助相關的行政優化措施，包括檢視及修訂《資助審批內部規章》條文內容、跟進建設“資助申請及跟進管理電子化系統”，檢視及完善資助項目管理的相關程序，優化資助標準值及參考值的計算等，務求提升行政效率，為社服機構提供優質的支援。根據本會的統計調查結果，本會2014年資助申請服務的總體滿意度為4.35（5分為滿分），比去年有所提升。

Em 2014, a FM adoptou diversas medidas para melhorar o processamento dos pedidos de apoio financeiro, nomeadamente concluiu a revisão do “Regulamento Interno sobre Critérios de Análise e Concessão de Subsídios”, acompanhou a instalação do “Sistema Informático de Gestão de Pedidos e Acompanhamento de Apoios Financeiros”, efectuou a revisão dos procedimentos relativos ao controlo dos apoios financeiros concedidos e aperfeiçoou a forma de cálculo dos indicadores de referência para determinar o valor dos apoios financeiros a conceder, com o objectivo de elevar a eficiência administrativa e prestar um apoio ainda melhor às associações de assistência social. Segundo os dados estatísticos, o grau de satisfação dos utentes dos serviços da FM no âmbito de atribuição de apoios financeiros foi de 4.35 em 5, nota esta mais elevada que no ano passado.

3.2 本身活動開支

Despesas com as actividades próprias da FM

2014年，本會主辦、合辦或與相關機構合作開展的項目的實際執行支出為7,800多萬澳門元。

Em 2014, as despesas efectivamente executadas pela FM no âmbito das acções organizadas, co-organizadas ou realizadas sob a forma de cooperação totalizaram mais de 78 milhões de patacas.

3.3 捐助

Donativos

本年度信託委員會向中國青年創業就業基金會捐贈1,000萬元人民幣，折合約1,300萬澳門元。

Em 2014, o CC autorizou a atribuição de um donativo no valor de 10 milhões de renminbis (equivalente aproximadamente 13 milhões de patacas) à China Foundation for Youth Entrepreneurship and Employment (CFYEE).

行政及財政
Administração e Finanças

明德見性 淨化人心
明 淨 見 性
德 化 人 心

壬辰秋月吳仕明書

“澳門藝術家推廣計劃”——《明德見性 淨化人心》 吳仕明書法
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Caligrafia de Ung Si Meng: “Ming De Jian Xing, Jing Hua Ren Xin”

4.1 人員委任及續任
Nomeação de novos elementos e renovação da nomeação de antigos elementos da FM

《澳門特別行政區公報》刊登行政長官第413/2014號批示，委任張裕為澳門基金會行政委員會副主席；第82/2014號及第313/2014號批示，委任及續任本會信託委員會委員。

另外，行政長官於2014年12月12日批示同意本會信託委員會秘書處四名人員的續任。

Por Despacho do Chefe do Executivo n.º 413/2014, é nomeado Cheong U para exercer o cargo de vice-presidente do CA. Por Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 82/2014 e 313/2014, é renovação a nomeação de um membro do CC e nomeado um novo membro do mesmo Conselho.

Por despacho do Chefe do Executivo datado de 12 de Dezembro de 2014, é renovada a nomeação dos 4 trabalhadores do Secretariado do CC.

4.2 人員及培訓
Formação e Pessoal

截至2014年12月31日，除章程機關成員之外，本會主管及工作人員共113人，所有人員均以個人勞動合同方式聘用；

本年度參與各公共部門之培訓、講解會及相關活動的本會人員有51人次，合共參加了28項包括由行政公職局及其他機構舉辦的職業、語言及技能培訓課程、研討會、講座及其他活動。

Em 31 de Dezembro de 2014, estavam vinculados à FM um total de 113 trabalhadores, incluindo chefias, com contrato individual de trabalho, excepto os membros dos órgãos estatutários da FM;

No ano de 2014, registaram-se 51 inscrições de trabalhadores em 28 cursos de formação de diferentes áreas: profissional, linguística e técnico-profissional e em seminários e palestras e outras actividades semelhantes, organizadas pela SAFF e por outras entidades.



4.3 服務承諾及市民滿意度調查
Carta de Qualidade e Pesquisa sobre o Grau de Satisfação da População

本會自2003年起推出服務承諾，並於2008年正式取得認可。至2014年，資助活動申請服務、租借場地及獎學金申請服務均已實施服務承諾。澳門特別行政區政府公共服務評審委員會於2013年度對本會服務承諾認可複審給予“合格”之評語，認可的有效期至2015年3月，本會已於2014年12月向該委員會申請續期，並提交了複審申請表等相關資料。

A FM implementou a sua Carta de Qualidade em 2003, a qual foi reconhecida oficialmente em 2008 pela Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos que em 2013 actualizou o seu reconhecimento com uma menção “Favorável”. Este reconhecimento terá o seu termo no próximo mês de Março de 2015 e, assim, a FM pediu em Dezembro de 2014 à Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos a reavaliação da sua Carta de Qualidade para efeitos de confirmação do seu reconhecimento.

Em 2014, a Carta de Qualidade da FM abrangeu os seguintes serviços: 1) verificação preliminar dos documentos do pedido de apoio financeiro; 2) tratamento do pedido de aluguer de instalações; 3) verificação preliminar dos documentos de candidatura a bolsas de estudo.

各項服務質量指標於2013及2014年度的達標情況如下：

Situação do cumprimento dos Indicadores da Qualidade dos Serviços previstos na Carta de Qualidade de 2013 e de 2014:

服務承諾項目 Serviços previstos na Carta de Qualidade	服務質量指標 Indicador de Qualidade dos Serviços	預設 達標率 Taxa de cumprimento (prevista)	2013年度 實際 達標率 Taxa de cumprimento em 2013 (efectiva)	2014年度 實際 達標率 Taxa de cumprimento em 2014 (efectiva)
資助活動申請服務 Verificação preliminar dos documentos do pedido de apoio financeiro	親臨資助申請櫃檯提交申請：1個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 a) Caso o pedido de apoio financeiro seja entregue pessoalmente ao Balcão de Pedido de Apoio Financeiro da FM, a verificação preliminar dos documentos que instruem o pedido, nomeadamente, a verificação da idoneidade do requerente e se os documentos apresentados estão completos, será feita num dia útil a contar da data de recepção do pedido e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.	90%	100%	99.51%
	郵寄資助申請：自本會收到申請文件翌日起計4個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 b) Caso o pedido de apoio financeiro seja entregue à FM por via postal, a verificação preliminar dos documentos que instruem o pedido, nomeadamente, a verificação da idoneidade do requerente e se os documentos apresentados estão completos, será concluída nos quatro dias úteis seguintes à data de recepção do pedido e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre todos os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.	90%	92.31%	96.83%
租借場地 Tratamento do pedido de aluguer de instalações	場地具備檔期不涉及贊助：收到函件起計9個工作天內作出回覆。 a) No prazo de nove dias úteis a contar da data de recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de aluguer de instalações, caso as instalações estejam disponíveis e o pedido não contemple um apoio financeiro.	95%	沒有個案 Sem caso concreto	沒有個案 Sem caso concreto
	場地不具備檔期：收到函件起計4個工作天內作出回覆。 b) No prazo de quatro dias úteis a contar da data de recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de aluguer de instalações, caso as instalações não estejam disponíveis.	95%	沒有個案 Sem caso concreto	沒有個案 Sem caso concreto
	場地具備檔期但涉及贊助：收到函件起計10個工作天內作出回覆。 c) No prazo de dez dias úteis a contar da recepção do pedido, será dada uma resposta sobre o pedido de aluguer de instalações, caso as instalações estejam disponíveis e o pedido contemple um apoio financeiro.	95%	100%	100%
獎學金申請服務 Verificação preliminar dos documentos de candidatura a bolsas de estudo	親臨辦公地點提交申請：1個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 a) Caso a candidatura seja apresentada pessoalmente à FM, a verificação preliminar dos documentos que instruem a candidatura, nomeadamente, a verificação da idoneidade do candidato e se os documentos apresentados estão completos, será feita num dia útil a contar da data de recepção da candidatura e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.	95%	不適用 Não aplicável	100%
	郵寄獎學金申請：自本會收到申請文件翌日起計4個工作天內完成申請文件基本審查程序（申請者資格及申請文件完整性之檢查）、簽發收據並通知需補充的文件。 b) Caso a candidatura seja apresentada à FM por via postal, a verificação preliminar dos documentos que instruem a candidatura, nomeadamente, a verificação da idoneidade do candidato e se os documentos apresentados estão completos, será concluída nos quatro dias úteis seguintes à data de recepção da candidatura e, posteriormente, será emitido um recibo onde constam as informações sobre os documentos apresentados e, se for o caso, os documentos em falta.	95%	不適用 Não aplicável	100%

在市民滿意度調查方面，根據本會所回收問卷的分析結果，服務使用者對本會一般公共服務及福利性公共服務的滿意度平均評分均為4分（以5分為滿分），處於“滿意”水平。

De acordo com o resultado final apurado dos vários questionários realizados junto da população para avaliar o seu grau de satisfação face aos serviços prestados pela FM, nomeadamente, quanto ao grau de satisfação dos utentes dos “serviços públicos gerais” e “serviços públicos no âmbito da acção social”, a avaliação foi de 4 em 5 que corresponde a “Satisfaz”.

4.4 制訂內部指引

Estabelecimento de orientações e regras internas

為優化內部行政工作，本年制訂了相關的內部指引，包括《外出申請及補回外出時間之流程指引》、《補回外出時間的規定》及《外出公幹的住宿及膳食安排指引》。

Em 2014, com vista a melhorar os trabalhos administrativos internos, a FM estabeleceu as seguintes orientações e regras internas: “Orientações referentes a pedidos de ausência durante o horário de trabalho e a compensação do tempo de ausência”, “Regras que se devem observar na compensação do tempo de ausência” e “Orientações de alojamento e refeições nas deslocações ao exterior por motivo de serviço”.

4.5 辦公室電子化 Informatização dos serviços da FM

為提升工作效率，繼續推進辦公室電子化進程，已完成或跟進中的系統包括：

Em 2014, a FM continuou a promover a informatização dos seus serviços para elevar a eficiência administrativa. Segue a lista dos trabalhos efectuados neste âmbito:

序號 N.º	項目 Serviço informático
1	資助申請及跟進管理電子化系統 Sistema Informático de Gestão de Pedidos e Acompanhamento de Apoios Financeiros
2	人事管理系統 Sistema de Gestão do Pessoal
3	自動計薪及糧單電子化 Sistema de Cálculo Automático de Remunerações e Automatização da Nota de Abonos e Descontos do Pessoal
4	資訊系統保安及發展方向顧問服務 Consultoria sobre Segurança Informática
5	Windows XP作業系統更新 Actualização da plataforma informática para computadores "Windows XP"
6	文件追蹤系統 Sistema de Rastreamento de Documentos
7	採購管理系統 Sistema de Gestão de Aprovisionamento

4.6 年度本身預算執行情況 Execução Anual do Orçamento Privativo

截至2014年12月31日止，本會2014年度收益預算執行總額為3,065,468,000澳門元，費用預算執行及預留總額為2,305,388,400澳門元。

Em 31 de Dezembro de 2014, as receitas orçamentais executadas e as despesas orçamentais executadas e cabimentadas da FM referentes ao ano económico de 2014 totalizaram MOP3,065,468,000 e MOP2,305,388,400, respectivamente.

另外，為配合本會的運作需要，於2014年共進行了3次本身預算之修改：

- 第一次修改金額為160,000,000澳門元，公佈於2014年4月30日第18期《澳門特別行政區公報》第二組；
- 第二次修改金額為264,400,000澳門元，公佈於2014年9月3日第36期《澳門特別行政區公報》第二組；
- 第三次修改金額為4,500,000澳門元，公佈於2014年11月5日第45期《澳門特別行政區公報》第二組。

Para responder às necessidades da FM de modo a assegurar o seu funcionamento regular, foram efectuados três reforços orçamentais durante o ano de 2014:

- O primeiro reforço implicou um valor de MOP160,000,000 e foi publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 18, Série II, de 30 de Abril de 2014;
- O segundo reforço implicou um valor de MOP264,400,000 e foi publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 36, Série II, de 3 de Setembro de 2014; e
- O terceiro reforço implicou um valor de MOP4,500,000 e foi publicado no Boletim Oficial da RAEM, n.º 45, Série II, de 5 de Novembro de 2014.

4.7 累積資金管理 Gestão dos Capitais Acumulados

為了使本會的資金得到更合理回報，將本會資產作多元化投資，本年依法成立了投資諮詢小組，並制定了《澳門基金會累積資金投資政策建議書》，在審慎理財原則的基礎上，開拓了多元化的投資渠道，包括委託銀行進行投資管理及計劃投資物業市場等，以提升資產的效益。

Em 2014, com vista a obter um maior rendimento das suas aplicações financeiras, a FM decidiu criar, nos termos da lei, o Grupo Consultivo de Investimentos e aprovou a "Proposta sobre a Política de Investimentos com os Capitais Acumulados da Fundação Macau". Seguindo o princípio de "gestão financeira prudente", a FM tomou a decisão de diversificar a sua política de investimentos, nomeadamente, contratou diversos bancos para proceder à gestão de investimentos e tentou investir no mercado imobiliário, de modo a obter um maior retorno para os seus investimentos financeiros sem nunca perder de vista o equilíbrio entre risco e retorno das suas aplicações.



“澳門藝術家推廣計劃”——《仁慈堂婆仔屋》 黃錫鈞作品
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Fotografia de Vong Sek Kuan: Albergue SCM

活動剪影

Fotografias de Actividades





當代中國寫意油畫展
Exposição de Pinturas a Óleo à Mão Livre de pintores da China Contemporânea



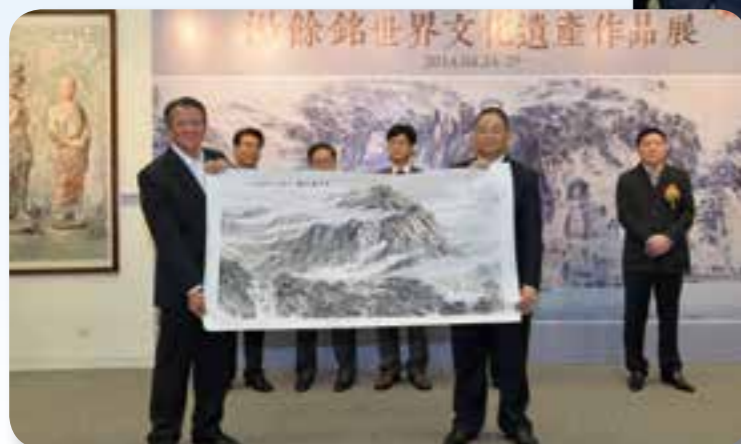
英倫風情——旅英畫家胡瑞君油畫藝術展
Exposição de Pinturas a Óleo de Hu Ruijun - Estilo Briânico



興無繼絕 開宗立派——超海詩竹畫澳門展
Exposição da Nova Escola da Pintura de Poesia e Bambo de Wang Chaohai



書香世家——吳蘇章、吳人豪、吳恒子、吳月華三代書畫雕塑展
Exposição "Família Intelectual: Caligrafia, Pintura e Escultura das Três Gerações dos Wus - Wu Suzhang, Wu Renhao, Wu Hengzi e Wu Yuehua"



湯餘銘世界文化遺產作品展
Exposição de Pintura de Tang Yuming - Património Cultural do Mundo



淡然自得——方唐畫澳門名人·國畫展
Exposição de Pinturas Chinesas de Fang Tang - Celebidades de Macau



赤誠情懷 讚美河山——魯若曾國畫藝術展
Exposição de Pinturas Chinesas de Lu Ruoceng - Sensações Sinceras, Louvor à Pátria



張桂光自書詩文展
Exposição de Caligrafias e Poemas de Zhang Guiguang



澳門美術家作品展——慶祝澳門回歸15周年
Exposição de Artistas de Belas-Artes de Macau em Comemoração do 15.º Aniversário da RAEM realizada em Pequim



大彩墨世界——張宙星畫展
Exposição de Pintura de Zhang Zhouxing



雲境·平心——瀟湘清風——劉雲、孔小平澳門作品展
Exposição Colectiva de Pintura e Caligrafia de Kong Xiaoping e Liu Yun



“吉澳緣 書畫情——書畫交流展暨慶祝澳門回歸15周年”活動
Exposição de Caligrafia e Pintura dos Artistas de Jilin e Macau em celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria



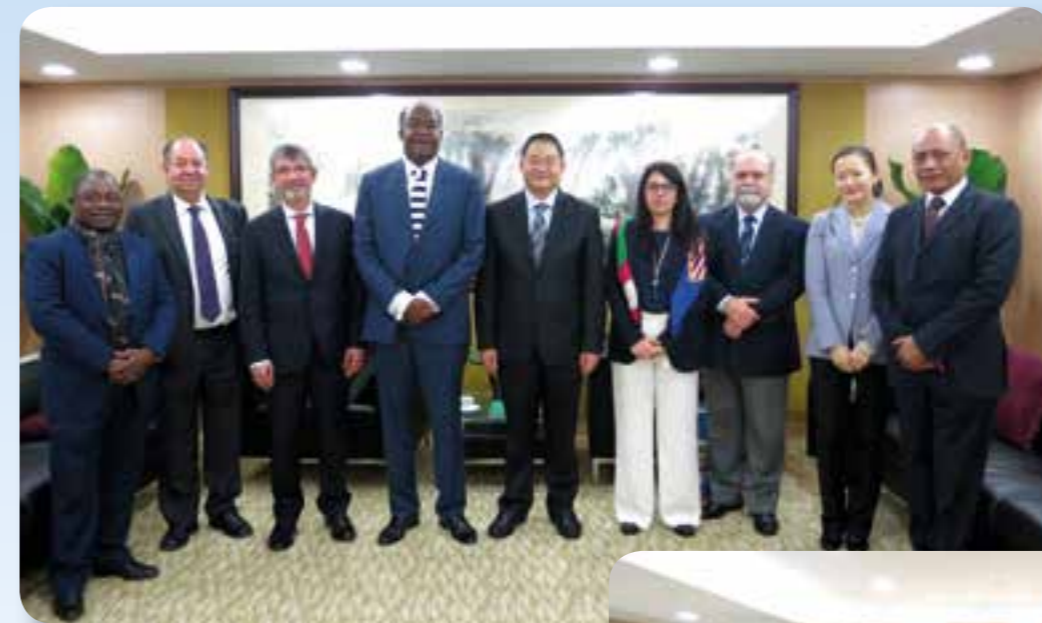
遠意——梁江繪畫作品展
Exposição de Pintura de Liang Jiang - Distante



張飆撰並書《甲午120年祭》書法展
Exposição de Caligrafia de Zhang Biao em Memória da Guerra Sino-Japonesa de 1894



中聯辦文化教育部一行到訪本會
Visita dos Representantes do Departamento da Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Popular Central na RAEM à FM



葡萄牙語大學聯會(AULP)一行來訪本會
Visita da Associação das Universidades de Língua Portuguesa (AULP) à FM



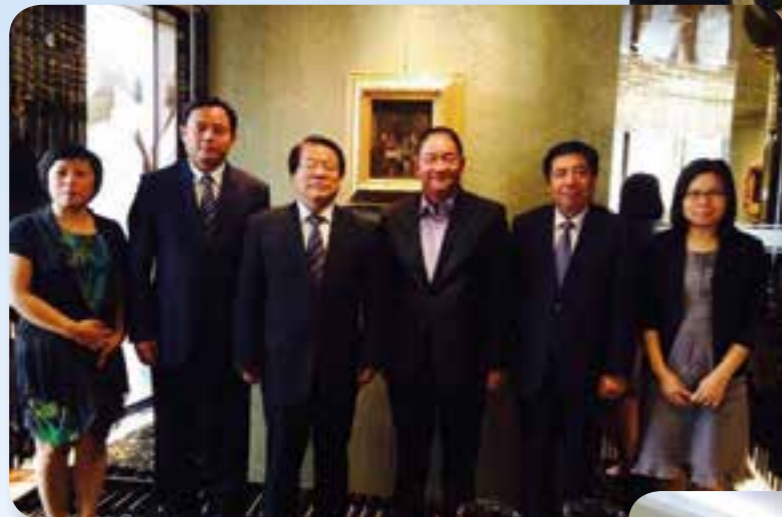
國際文化交流基金會(Interkultur)一行來訪本會
Visita da Fundação Interkultur à FM



上海市政協一行來訪本會
Visita da Delegação do Comité da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês do Município de Xangai à FM



中聯辦李剛主任到訪本會
Visita do Director do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, Li Gang, à FM



國家文化部蔡武部長一行到訪本會
O Ministro Cultural Nacional, Sr. Cai Wu, visitou a FM



佛得角高等教育、科學和創新部部長一行到訪本會
Visita de sua Excelência, o Ministro do Ensino Superior, Ciência e Inovação de Cabo Verde à FM



中華少年兒童慈善救助基金會一行到訪本會
Visita da delegação da China Charities Aid Foundation for Children à FM



深圳外事辦一行到訪本會
Visita da delegação do Gabinete de Assuntos Estrangeiros do Governo Municipal de Shenzhen à FM



兩岸交流基金會到訪本會
Visita de uma delegação do Fundo de Intercâmbio entre os Dois Lados do Estreito de Taiwan à FM



“彩虹路”民族青少年藝術教育基金管委會一行到訪本會
Visita do Conselho de Administração da Instituição “Caminho do Arco Íris - Fundo Educacional Artístico para os Jovens dos Grupos Étnicos” à FM



中國宋慶齡基金會副主席井頓泉到訪本會
Visita do Vice-Presidente da Fundação Soong Ching Ling da China, Jing Dunquan, à FM



廣東省社科聯主席王曉到訪本會
Visita do Presidente da Associação de Ciências Sociais de Guangdong, Wang Xiao, à FM



本會定期舉行的工作交流會議
Encontro de intercâmbios entre os trabalhadores da FM



本會於12月為林金城副主席舉行歡送會
Festa de despedida para o então Vice-Presidente do CA, Lam Kam Seng, aliás Peter Lam, em Dezembro

本會聖誕聯歡會
Festa de Natal da FM





本會人員參與第31屆公益金百萬行
Os trabalhadores da FM participaram na 31.ª edição da Marcha de Caridade

奇峰聳秀白雲舒 曾國明畫於癸巳年豐國明



附錄

Anexos

“澳門藝術家推廣計劃”——《奇峰聳秀白雲舒》 曾國明作品
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Pintura de Chang Kuok Meng: “Qi Feng Song Xiu Bai Yun Shu”

6.1 信託委員會成員名單

Lista dos membros do Conselho de Curadores

主席：澳門特別行政區行政長官
崔世安

委員：吳福
吳仕明
李沛霖
李鵬翥（至2014年10月30日）
林綺濤
林燕妮
馬有恆
馬若龍
陳明金
區宗傑
崔世平
曹其真
梁安琪
陸波（由2014年11月19日起）
華年達
賀定一
楊俊文
廖澤雲

Presidente: Chefe do Executivo da RAEM, Chui Sai On

Membros: Ng Fok
Ung Si Meng
Lei Pui Lam
Lei Pang Chu (até 30 de Outubro de 2014)
Anabela Fátima Xavier Sales Ritchie
Lam In Nie
Ma Iao Hang
Carlos Alberto dos Santos Marreiros
Chan Meng Kam
Stanley Au Chung Kit
Chui Sai Peng, aliás José Chui
Susana Chou
Leong On Kei
Lok Po (a partir de 19 de Novembro de 2014)
Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente
Ho Teng Iat
Eric Yueng Tsun Man
Liu Chak Wan

6.2 行政委員會成員名單

Lista dos membros do Conselho de Administração

至2014年12月19日
主席：吳志良
副主席：林金城
兼職委員：何桂鈴
區榮智
黎振強
全職委員：鍾怡

由2014年12月20日起
主席：吳志良
副主席：張裕
兼職委員：何桂鈴
區榮智
黎振強
全職委員：鍾怡

Até 19 de Dezembro de 2014

Presidente: Wu Zhiliang
Vice-Presidente: Lam Kam Seng, aliás Peter Lam
Membros a tempo parcial: Ho Kuai Leng
Au Weng Chi
Lai Chan Keong
Membro a tempo inteiro: Zhong Yi Seabra de Mascarenhas

A partir de 20 de Dezembro de 2014

Presidente: Wu Zhiliang
Vice-Presidente: Cheong U
Membros a tempo parcial: Ho Kuai Leng
Au Weng Chi
Lai Chan Keong
Membro a tempo inteiro: Zhong Yi Seabra de Mascarenhas

6.3 監事會成員名單

Lista dos membros do Conselho Fiscal

主席：崔世昌
委員：何美華
黃顯輝
陸永根
劉永年

Presidente: Chui Sai Cheong

Membros: Ho Mei Va
Vong Hin Fai
Lok Weng Kan
Lau Veng Lin

6.4 年度紀事

Cronologia das actividades realizadas

日期 Data	事項 Actividade
07-14/01	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“何來成書法展” Organização da “Exposição de Caligrafia de Ho Loi Seng”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau
17-27/01	與嶺南畫院合辦“當代中國寫意油畫展” Organização da “Exposição de Pinturas a Óleo à Mão Livre de pintores da China Contemporânea”, em conjunto com o Instituto de Belas-Artes de Lingnan
22/01	中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室文化教育部一行來訪本會 Visita de cortesia de uma delegação do Departamento da Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Central Popular na RAEM
26/01	舉行澳門基金會市民專場演出——《功夫》舞蹈劇場 Realização do Teatro “Kung Fu”, integrado nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
05-10/02	參加第22屆台北國際書展 Participação na “22.ª Feira Internacional de Livros de Taipé”
11-14/02	舉辦“英倫風情——旅英畫家胡瑞君油畫藝術展” Organização da “Exposição de Pinturas a Óleo de Hu Ruijun - Estilo Briânico”
16/02	舉行澳門基金會市民專場演出——《一個澳門人的故事》敲擊劇場 Realização do espectáculo de drama “História de Macau”, integrada nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
17-21/02	舉辦“興無繼絕 開宗立派——超海詩竹畫澳門展” Organização da “Exposição da Nova Escola da Pintura de Poesia e Bambo de Wang Chaohai”
25-26/02	舉行澳門基金會市民專場演出——《國粹之奇》主題魔術大匯演 Realização dos espectáculos “Noite de Magia Quintessência do Poder Mágico” e “Dança 2014”, ambos integrados nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
27/02	舉行第01/2014次信託委員會會議 Reunião n.º 01/2014 do CC
28/02	葡萄牙語大學聯會一行來訪本會 Visita de cortesia de uma delegação da Associação das Universidades de Língua Portuguesa
01/03-30/06	舉行澳門基金會市民專場演出——《愛上巡校唱2014》 Realização da “Excursão de Música com Amor nas Escolas 2014”, integrado nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
02/03	舉行澳門基金會市民專場演出——《舞動2014》 Realização do Espectáculo “Dança 2014”, integrado nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
02-14/03	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“荷韻心象——黎榮照黑白攝影作品展” Organização da “Exposição de Fotografias a Preto e Branco de Lai Wing Chiu - Látus”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau
07-08/03	舉行澳門基金會市民專場演出——《披上狼皮的羊咩咩》話劇 Realização do Teatro “Ovelha com Pele de Lobo”, integrado nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
07-11/03	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“吳樹倫水彩畫展2014” Organização da Exposição “Aquarelas de Ng Su Lon 2014” integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau
15/03	舉行澳門基金會市民專場演出——《牡丹·吉祥》舞蹈劇場 Realização do Teatro de Dança “Mau Tan, Kat Cheong”, integrada nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
17/03	與中央網路影視中心、中國社會福利基金會及珠海市文學藝術界聯合會合辦“大學生新媒體作品（微電影）網路大賽”啟動儀式 Cerimónia de início do “Concurso de Produção dos Novos Medias (Micro-filme) para os Estudantes Universitários dos Quatro Lugares dos Dois Lados”, co-organizado com o Centre for Network Film and Television of CYLC, a Fundação de Regalias Sociais da China e a União do Círculo Literário e Artístico de Zhu Hai
18/03	國際文化交流基金會一行來訪本會 Visita de cortesia de uma delegação do Departamento de Assuntos Chineses da Fundação de Intercâmbio Cultural Internacional da Alemanha à FM
18-21/03	舉辦“書香世家——吳蘇章、吳人豪、吳恒子、吳月華三代書畫雕塑展” Organização da Exposição “Família Intelectual: Caligrafia, Pintura e Escultura das Três Gerações dos Wus - Wu Suzhang, Wu Renhao, Wu Hengzi e Wu Yuehua”
20-30/03	與《句號報》及澳門特別行政區政府文化局合辦第三屆“澳門文學節” Realização da “3.ª Edição do Festival Literário de Macau”, co-organizada com o Jornal Ponto Final e o Instituto Cultural do Governo da RAEM

日期 Data	事項 Actividade
22/03	與《澳門日報》合辦第十九屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”頒獎禮 Cerimónia da entrega de “Prémios da 19.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau”, co-organizada com o Jornal Ou Mun 舉行澳門基金會市民專場演出——《粵韻懷舊金曲音樂會》 Realização do “Concerto de Bandas de Música Clássica de Cantão”, integrado nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
25/03	中國人民政治協商會議上海市委員會一行來訪本會 Visita de cortesia de uma delegação da Comissão Municipal de Xangai do Comité à FM
25/03-03/04	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“書中識理 筆下傳情——連家生詩文書法展” Exposição “Poesias, Artigos e Caligrafia de Lin Ka Sang”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau
26/03	深圳大學一行來訪本會 Visita de cortesia da delegação da Universidade de ShenZhen à FM
29/03	舉行“我愛桃花”話劇十周年紀念演出 Apresentação comemorativa do 10.º ano do teatro de drama “Amo Flores de Pêssego”
30/03	與澳門會計專業聯會及澳門廣播電視股份有限公司合辦第三屆“澳門大學生商業知識競賽” Realização da “3.ª Edição do Concurso de Conhecimentos Comerciais entre Estudantes Universitários de Macau”, co-organizada com a União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau e a Teledifusão de Macau, S.A.
01/04	廣東南方軟實力研究院一行來訪本會 Visita de uma delegação do Instituto de Estudos do Poder Brando do Sul de Guangdong à FM 珠海廣播電視台一行來訪本會 Visita de ZHTV à FM
02/04	與澳門大學合辦“文學藝術家駐校計劃——余光中‘旅遊與文化’講座” Organização da Palestra “Yu Guangzhong - Turismo e Cultura”, integrada no Programa de Escritores e Artistas em Residência, em conjunto com a Universidade de Macau
10/04	本會代表參加博鰲亞洲論壇2014年年會 Participação da FM na Conferência Anual 2014 do Fórum Boao para a Ásia
11-21/04	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“何斌書法展” “Exposição de Caligrafias de Ho Pan”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau
15/04	舉行第02/2014次信託委員會會議 Reunião n.º 02/2014 do CC
24-29/04	舉辦“湯餘銘世界文化遺產作品展” “Exposição de Pintura - Património Cultural do Mundo de Tang Yuming”
25/04	舉行《澳門經濟社會發展報告（2013-2014）》（澳門藍皮書2014）新書發行儀式 Cerimónia de lançamento do “Livro Azul de Macau - Relatório sobre o Desenvolvimento Económico e Social de Macau [2013-2014]”
25-29/04	與香港城市大學、香港藝術發展局、香港教育局課程發展處中國語文教育組合辦“城市文學節2014” “Festival Literário da Cidade 2014”, co-organizado com a City University of Hong Kong, a Hong Kong Arts Development Council e a Chinese Language Education Section of Curriculum Development Institute of Hong Kong Education Bureau.
27/04	舉行第十屆“澳門文學獎”暨第五屆“‘我心中的澳門’全球華文散文大賽”頒獎禮 Cerimónia de entrega dos prémios da “10.ª Edição do Prémio Literário de Macau” e da 5.ª Edição do Concurso Global de Prosas em Língua Chinesa sobre o tema “Macau no meu Coração”.
01/05	由本會資助整修的第三列健康快車“澳門光明號”正式啟航 Entrada em funcionamento do “Comboio de Saúde - Luzes de Macau” renovado com o apoio da FM
04-09/05	與中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室文化教育部及南京大學合辦“2014第八屆澳門社科界學者研修班” Realização da “8.ª Edição do Curso de Formação para Académicos do Sector de Ciências Sociais de Macau do ano 2014”, co-organizada com o Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Central Popular na RAEM e o Gabinete para os Assuntos de Taiwan, Hong Kong e Macau da Universidade de Nanjin
07/05	《澳門特別行政區公報》刊登第82/2014號行政長官批示，續任林燕妮為澳門基金會信託委員會委員，自5月25日起生效 Publicação do Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2014 no Boletim Oficial da RAEM, que renova a nomeação de Lam In Nie, como membro do CC, entrando em vigor a partir de 25 de Maio de 2014
08-16/05	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“彩色斑斕氣韻清——李汝匡孔雀專畫展” “Exposição de Pinturas de Pavão de Lee Yue Hong”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau

日期 Data	事項 Actividade
09/05	中國現代國際關係研究院一行來訪本會 Visita de uma delegação do Instituto de Estudos de Relações Internacionais Modernas da China à FM
13/05	中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室主任李剛一行來訪本會 Visita do Director do Gabinete de Ligação do Governo Central na RAEM, Li Gang, à FM
19-20/05	與香港《明報月刊》、香港城市大學中國文化中心、香港作家聯會等合辦“第二屆兩岸四地華文文學講座——華文文學在世界的傳播” Realização do “2.º Seminário de Literatura de Língua Chinesa dos Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan”, co-organizado com a Ming Pao Monthly, o Centro de Cultura Chinesa da Universidade de Cidade de Hong Kong, a Federation of Hong Kong Writers, com a colaboração da Universidade de Macau, do Instituto Milénio de Macau, da Associação de Cultura e Arte Chinesa de Macau e da Federation of World Chinese-Language Literature e Public Affairs Television Division, RTH
20/05-04/06	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“吳少英作品展” “Exposição de Obras de Cindy Ng Sio Ieng”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau.
27-30/05	舉辦“赤誠情懷 讚美河山——魯若曾國畫藝術展” “Exposição de Pinturas Chinesas de Lu Ruoceng - Sensações Sinceras, Louvor à Pátria”.
07-08/06	舉行澳門基金會市民專場演出——《流金歲月懷舊金曲演唱會2014》 Realização do “Concerto das Canções Clássicas - Recordações do Passado 2014”, integrado nos Espectáculos da FM para os Cidadãos.
09/06	舉行社團工作交流會議 Encontro com as associações de Macau
10-15/06	舉辦“淡然自得——方唐畫澳門名人·國畫展” Exposição de Pinturas Chinesas de Fang Tang - Celebridades de Macau
12-15/06	參加在福建廈門舉行的第二屆“兩岸公益論壇” Participação no “II Fórum de Caridade entre os Dois Lados do Estreito de Taiwan”, em Xiamen, Província de Fujian.
13-14/06	與中國京劇藝術基金會合辦“紀念梅蘭芳周信芳誕辰120周年暨慶祝澳門回歸祖國15周年京劇專場晚會” Concerto da Ópera de Pequim em Comemoração dos 120 anos do Sr. Mei Lanfang e do Sr. Zhou Xinfang e do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria, co-organizado com a Fundação de Arte da Ópera de Pequim da China.
18/06	與中央電視台、廣東廣播電視台合辦“大型電視紀錄片《十三行》開機儀式暨創作研討會” Seminário de Produção e Início das Filmagens do Grande Documentário “Treze Fábricas”, com a organização conjunta da FM, China Central Television (CCTV) e Guangdong Radio & Television
20/06	舉辦“澳門文化保育——從澳門的諺語、歌謠談起”交流會 Seminário de Intercâmbio “Protecção da Cultura de Macau - Provérbios, Frases Idiomáticas e Canções Populares de Macau”.
23/06-27/07	與文化部港澳合辦、香港中聯辦青年工作部、澳門中聯辦文化教育部、香港青年聯會合辦“2014港澳大學生內地文化實踐活動” Organização do “Projecto de Estágio Cultural dos Estudantes Universitários no Interior da China 2014”, juntamente com o Gabinete de Hong Kong, Macau e Taiwan do Ministério Cultural, o Departamento dos Trabalhos Juvenis do Gabinete de Ligação do Governo Central da RPC na RAEHK, o Departamento de Cultura e Educação do Gabinete de Ligação do Governo Central da RPC na RAEM e a Associação Juvenil Unida de Hong Kong
29/06	與中央電視台、中央新聞紀錄電影製片廠（集團）及澳門新建業集團合辦“慶祝中華人民共和國成立65周年澳門回歸15周年暨紀錄片《在希望的田野上》開機慶典晚會” Realização do Sarau Cultural “No Campo da Esperança”, em comemoração do 65.º Aniversário da RPC e do 15.º Aniversário da RAEM, co-organizado com a Central New Film Group e o Grupo San Kin Ip de Macau
03/07	舉行第03/2014次信託委員會會議 Reunião n.º 03/2014 do CC
05-15/07	與中國文學藝術界聯合會、中國國家博物館、中國美術家協會及中國文學藝術基金會在京合辦“孫蔣濤畫展——慶祝澳門回歸15周年”展覽 “Exposição de Pinturas de Sun Jiangtao” para celebrar o 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria, co-organizada com a Federação dos Círculos de Literatura e Arte da China, o Museu Nacional da China, a Associação dos Artistas da China e a Fundação de Literatura e Arte da China, em Pequim
07/07	澳門基金會成立30周年 30.º aniversário da FM.
12-17/07	與中華人民共和國文化部及中國國家博物館在北京合辦“澳門藝術家作品展——慶祝澳門回歸15周年” Exposição de Artistas de Belas-Artes de Macau em Comemoração do 15.º Aniversário da RAEM realizada em Pequim, co-organizada com o Ministério Cultural e o Museu Nacional da China

日期 Data	事項 Actividade
13/07	舉行澳門基金會市民專場演出——《還珠格格新傳》大型原創兒童舞劇 Teatro de drama para crianças “Nova História da Minha Linda Princesa”, integrado nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
15/07	組團參加由國家文化部、山東省人民政府合辦的第十屆“藝海流金——感悟齊魯韻”內地與港澳文化聯誼活動 Promoção da participação de representantes de Macau na 10.ª Edição da “Yihailujin- Sentir o Charme de Qilu” - Actividade Cultural de Confraternidade entre o Interior da China, Hong Kong e Macau, organizada pelo Ministério Cultural Nacional e Governo Popular da Província de Shandong
16/07	《澳門特別行政區公報》刊登第203/2014號行政長官批示，續任林金城為澳門基金會行政委員會副主席，自7月20日起生效 Publicação do Despacho do Chefe do Executivo n.º 203/2014 no Boletim Oficial da RAEM, que renova a nomeação do Sr. Dr. Lam Kam Seng Peter como Vice-Presidente do CA da FM, entrando em vigor a partir de 20 de Julho de 2014
16-22/07	參加香港書展2014 Participação na Feira de Livros de Hong Kong 2014
17-25/07	與中國航天基金會合辦“2014澳門大學生酒泉航天科技交流團” Realização da “Viagem de Intercâmbio dos Estudantes Universitários de Macau ao Centro Tecnológico e Aeronáutico de Jiuquan 2014, co-organizada com a Fundação do Espaço da China
19/07	與澳門特別行政區政府文化局合辦《2013年度澳門文學作品選》新書發行儀式 Cerimónia de lançamento da “Seleção de Obras Literárias de Macau 2013”, co-organizada com o Instituto Cultural
18-22/07	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“雨中情——王麗珠攝影作品展” Exposição “Sentimentos com a Chuva - Obras Fotográficas de Wong Lai Chu” integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau
24/07	舉行澳門基金會市民專場演出——《國樂新風：河南民族樂團音樂會》 Concerto “Novo Estilo de Música Chinesa” apresentado pela Orquestra Nacional de Henan, integrado nos Espectáculos da FM para os Cidadãos
25/07	亞洲教育北京論壇代表來訪本會 Visita de representantes do Fórum Pequim da Educação Asiática à FM
22-26/07	與葡萄牙科英布拉大學合辦“歐洲漢學學會第20屆雙年會” Realização da “20.ª Bienal da EACS (European Association for Chinese Studies)”, co-organizada com a Universidade de Coimbra, em Coimbra, Portugal
27/07	主辦“茉莉花中文合唱團”音樂會 Organização do Concerto do Coro Molihua
29-30/07	於南京舉行澳門創作京劇《鏡海魂》首演 Estreia em Nanjing da peça de Ópera de Pequim (original de Macau), intitulada “A Alma do Mar de Espelho”
03-07/08	與《澳門日報》合辦“第32屆澳門優異生參訪團” Organização da 32.ª edição da Excursão de Estudantes de Macau com Bom Aproveitamento Escolar
05/08	舉行澳門基金會市民專場演出——《有伴》無伴奏合唱音樂會 Realização do “Acompanhados” - Concerto A Capapella, integrado no Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos
09-10/08	舉行澳門基金會市民專場演出——《噤哩咕嚕音樂家》兒童音樂劇 Realização do “Os Músicos de Bremen” - Teatro Musical para Crianças, integrado no Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos
10-15/08	與中國航天基金會合辦“2014澳門青少年學生航天科普西昌交流團” Realização do “Campo de Verão dos Estudantes do Ensino Secundário de Macau à Base Aeroespacial de Xichang, 2014”, co-organizado com a Fundação do Espaço da China
20-24/08	舉辦“張桂光自書詩文展” Organização da “Exposição de Obras de Zhang Guiguang”
23/08	舉行澳門基金會市民專場演出——《愛很簡單III》孫穎麟與澳門青年管樂團音樂會 Realização do “El Amor Es Simple - III” - Concerto de Timothy Sun e da Banda Sinfónica Juvenil de Macau, integrado no Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos
25/08	本會資助興建的內蒙古興安盟圖書館工程奠基儀式於烏蘭浩特市舉行 Realização no Município de Wulanhaote da cerimónia de lançamento da primeira pedra, que simboliza o início da construção da Biblioteca Xinganmeng da Mongólia Interior com o apoio da FM
26-29/08	舉辦“大彩墨世界——張宙星畫展” Organização da “Exposição de Obras de Zhang Zhouxing”
27/08	與中國作家協會及澳門特別行政區政府文化局合辦“中國作家館·澳門廳”啟動儀式暨《澳門文學叢書》新書發佈會及出版座談會 Realização da Cerimónia de Lançamento da Sala de Macau do Pavilhão dos Escritores da China e a Coleção da Literatura de Macau e do Palestre sobre a publicação, co-organizado com a Associação dos Escritores da China e o Instituto Cultural

日期 Data	事項 Actividade
28/08	與中國國家圖書館及全國港澳研究會合辦“喜閱澳門 翰墨書香——澳門書刊聯展” Organização da Exposição Colectiva de Publicações de Macau intitulada “Ler Macau e Cheirar o Aroma do livro”, conjuntamente com a Biblioteca Nacional da China e a Associação Nacional dos Estudos de Hong Kong e Macau
29/08	與全國政協港澳台僑委員會、上海市政協、澳區全國政協委員、澳門中聯辦等合辦第三期“澳門青年人才上海學習實踐計劃”開班式 Realização da Cerimónia de Lançamento da 3.ª edição do Projecto de Estágio de Talentos Juvenis de Macau, co-organizada com a Conferência de Consulta Política do Povo Chinês e o Gabinete de Ligação do Governo Central Popular na Região Administrativa Especial de Macau 舉行澳門基金會市民專場演出——《鬼馬音樂狂想曲》之古典音樂笑賞會 Realização do espectáculo “Hanky-Panky Rhapsody” - Comédia de Música Clássica, integrado no Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos
02/09	出席參與援建的玉樹婦幼保健院啟用揭牌儀式 Participação na cerimónia de entrada em funcionamento do Hospital de Cuidados Materno-Infantis de Yushu reconstruído com o apoio da FM
02-05/09	舉辦“雲境·平心——瀟湘清風——劉雲、孔小平澳門作品展” Coorganização da “Exposição Colectiva de Pintura e Caligrafia de Kong Xiaoping e Liu Yun”
03/09	與澳門街坊會聯合總會合作的“樂在晚霞——獨居長者關懷計劃”舉行啟動儀式 Organização da Cerimónia de Lançamento do Projecto de Caridade para os Idosos Isolados, em colaboração com a União Geral das Associações de Moradores de Macau
05-06/09	舉辦澳門基金會市民專場演出——《再見唐吉訶德》話劇 Realização do Teatro “Volta ao Mundo de Don Quixote”, integrado no Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos
06/09	中華人民共和國文化部蔡武部長一行來訪本會 Visita do Ministro da Cultura da República Popular da China, Cai Wu
08-15/09	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“綠韻情致——潘錦霞畫展” Exposição de Pintura por Pun Kam Ha, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau
14/09	舉辦澳門基金會市民專場演出——《不醜小鴨歷險記》兒童舞蹈劇場 Realização do Teatro Musical para Crianças - “Aventura de um Patinho Nada Feio”, integrado no Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos
15-16/09	與廣東省社會科學聯合會在廣州市合辦“2014年泛珠三角區域合作與發展社科專家論壇” “Fórum sobre a Cooperação e Desenvolvimento de Ciências Sociais do Pan-Delta do Rio das Pérolas, 2014, Guangzhou”, organizado juntamente com a Associação de Ciências Sociais de Guangdong
16-18/09	舉辦“吉澳緣 書畫情——書畫交流展暨慶祝澳門回歸15周年”活動 Organização da “Exposição de Intercâmbio de Pintura e Caligrafia: Laços entre Macau e Jilin, Emoções de Pintura e Caligrafia”, em celebração do 15.º aniversário da Reunificação de Macau com a Pátria
19/09	佛得角共和國高等教育、科學暨創新部部長一行來訪本會 Visita do Ministro de Ensino Superior, Ciência e Inovação da República de Cabo Verde à FM
19-21/09	本會聯同多個本地慈善及社會服務團體參加在深圳舉行的第三屆“中國公益慈善項目交流展示會” Participação com diversas associações filantrópicas e de prestação de serviços comunitários na 3.ª edição da Feira de Caridade da China em Shenzhen
20/09	與鏡湖醫院合作開展的“護腦行動”計劃舉行簽約儀式暨新聞發佈會 Conferência de Imprensa do Lançamento da Acção “Protecção do Cérebro” e Cerimónia de Assinatura de Protocolo de Cooperação com o Hospital Kiang Wu
23/09	舉辦“文吉兒的文學異想世界——文吉兒讀書心得交流會” Organização da Sessão de Intercâmbio “Mundo Literário de Wen Jier - Encontro com a Escritora Wen Jier” 中華少年兒童慈善救助基金會一行來訪本會 Visita de uma delegação da China Charities Aid Foundation for Children à FM
26/09-06/10	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“吳仕明書法展” Organização da “Exposição de Caligrafia de Ung Si Meng”, integrada no Projecto de Promoção dos Artistas de Macau
07-17/10	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“影畫情——黃錫鈞攝影展” Organização da “Exposição Fotográfica de Vong Sek Kuan - Sombra, Pintura e Sentimento”, integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau
10-19/10	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“清生雅逸——曾國明畫展” Organização da “Exposição de Pintura de Chang Kuok Meng”, integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau

日期 Data	事項 Actividade
13-15/10	與葡萄牙澳門科學文化中心於里斯本合辦“中國／澳門：行旅、遠遊與遊覽”國際研討會 Organização do Simpósio Internacional intitulado “China/Macau: Viagens, Peregrinações, Turismo”, em colaboração com o Centro Científico e Cultura de Macau de Portugal, em Lisboa
13-17/10	舉辦“慶國慶65周年暨澳門回歸15周年——翰墨書香中國名家書畫展” Organização da “Exposição dos Grandes Calígrafos e Pintores da China - Aroma da Tinta Chinesa”, em comemoração do 65.º aniversário da implantação da República Popular da China e do 15.º aniversário da implantação da Região Administrativa Especial de Macau
14/10	與澳門理工學院、中國綠化基金會合辦“翰墨書香中國名家書畫創作論壇——與理工有約” Organização do Palestre intitulado “Fórum sobre a Criação Caligráfica e de Pintura dos Artistas Famosos Chineses - Encontro no Instituto Politécnico”, em colaboração com o Instituto Politécnico de Macau e a Fundação Verde da China
14-17/10	與中國美術館、廣東省美術家協會合辦“遠意——梁江繪畫作品展” Organização da “Exposição de Pintura de Liang Jiang - Distante”, juntamente com a Galeria de Belas-Artes da China e a Associação de Artistas de Belas-Artes da Província de Guangdong
18/10	舉辦澳門基金會市民專場演出——《眾樂敦煌 舞躍畫卷》奇幻光影舞蹈劇場 Organização do Teatro Audiovisual e de Danças - “Musas em Rolos: Noite de Dunhuang”, integrado no Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos
22/10	深圳外事辦一行來訪本會 Visita de uma delegação do Gabinete de Assuntos Estrangeiros do Governo Municipal de Shenzhen à FM
22-25/10	與中華海外聯誼會教科文衛體委員會、澳門中華聯誼會合辦“張靚撰並書《甲午120年祭》書法展” Organização da Exposição de Caligrafia de Zhang Biao, em memória da Guerra Sino-Japonesa de 1894
24-27/10	舉辦“濠江和韻——慶祝澳門回歸15周年蕭和畫展” Organização da “Exposição de Pintura de Xiao He em Comemoração do 15.º Aniversário da Reunificação de Macau com a Pátria”
30/10	本會信託委員會委員李鵬壽辭世 Falecimento do membro do CC da FM, Lei Pang Chu 兩岸交流基金一行來訪本會 Visita de uma delegação do Fundo de Intercâmbio dos Dois Lados do Estreito de Taiwan à FM
03/11	舉辦澳門基金會市民專場演出——《水》街舞劇場 Organização do espectáculo “Dança de Rua - Água”, integrado no Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos
06-16/11	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“感覺西藏——邵燕樑水彩作品展” Organização da “Exposição de Pintura a Aguarela de Sio In Leong - Sentir o Tibete”
07/11	與全國港澳研究會合辦“澳門回歸15周年專題研討會” Organização do “Simpósio em Comemoração do 15.º Aniversário da Reunificação de Macau com a Pátria”, conjuntamente com a Associação Nacional de Estudos de Hong Kong e Macau
08/11	舉辦“澳門文學叢書”新書簽名會及澳門文學沙龍 Sessão de autógrafos com os autores das novas publicações incluídas na “Colecção de Literatura de Macau” e “Salão de Literatura de Macau”.
12/11	“彩虹路”民族青少年藝術教育基金管委會一行來訪本會 Visita do Conselho de Administração da Instituição “Caminho do Arco Íris - Fundo Educacional Artístico para os Jovens dos Grupos Étnicos” visitou à FM
19/11	《澳門特別行政區公報》刊登第313/2014號行政長官批示，委任陸波為澳門基金會信託委員會委員 Publicação do Despacho do Chefe do Executivo n.º 313/2014 no Boletim Oficial da RAEM, que nomeia Lok Po como membro do CC da FM
24-25/11	舉辦“走進芭蕾”活動 Organização das sessões de demonstração “Conhecer o Mundo de Balé”
25/11	中國宋慶齡基金會一行來訪本會 Visita da delegação da Fundação Soong Ching ling da China à FM
26/11	舉辦“2014澳門基金會獎學金學生聯歡晚宴” Realização do Jantar Convívio destinado aos Estudantes Bolseiros da FM 廣東省社會科學界聯合會一行來訪本會 Visita da delegação da Federação de Ciências Sociais da Província de Guangdong à FM
28/11-09/12	舉辦澳門藝術家推廣計劃——“彩墨精神——伍沃江書畫作品展” Organização da “Exposição de Caligrafia e Pintura de Ng Lok Kong - Espírito de Tinta e Cores”, integrada no Projecto de Promoção de Artistas de Macau.

日期 Data	事項 Actividade
05/12	發佈新版“資助申請表” Lançamento da nova versão dos formulários de requerimento de apoio financeiro
06/12	與澳門筆會及澳門日報出版社合辦第三屆“澳門中篇小說徵稿活動”頒獎禮暨獲獎作品發行儀式 Cerimónia de entrega de prémios do 3.º Concurso de Novela de Macau e lançamento de trabalhos premiados, conjuntamente com a Associação dos Escritores de Macau e a Editora Jornal Ou Mun
11/12/14 - 22/04/15	與外交部駐澳門特別行政區特派員公署、全國政協書畫室、何水法美術館合辦“抱華迎春——何水法花鳥畫展” Organização da “Exposição de Pintura de He Shuifa sobre Flores e Pássaros”
14/12	與珠海市委宣傳部、共青團中央網絡影視中心、中國社會福利基金會於珠海合辦“兩岸四地大學生微電影節”頒獎禮 Realização da Cerimónia de Entrega de Prémios do “Festival de Microfilmes dos Alunos Universitários dos Quatro Territórios entre os Dois Lados do Estreito de Taiwan” em Zhuhai, conjuntamente com o Departamento de Propaganda da Comité Municipal de Zhuhai do Partido Comunista Chinês, o Centro Audiovisual Central da Liga Juvenil Comunista e a Fundação de Segurança Social da China
14-16/12	舉辦“十部文藝集成志書·澳門卷”工作會議 Reunião de trabalho sobre a edição da “Colectânea das Crónicas das 10 Artes e Cultura China - Tomo de Macau”
15-17/12	舉辦“金石遺音——天一閣藏明清刻石珍拓展” Organização da “Exposição da Coleção do Museu Tianyige”
16-26/12	與新華社亞太總分社、新華社澳門分社、澳門會議展覽業協會合辦“在歷史節點上——慶祝澳門回歸15周年圖片精品展” Organização da “Exposição de Fotografias em Comemoração do 15.º Aniversário da Reunificação de Macau com a Pátria - Nos Pontos de Viragem da História”
20/12	《澳門特別行政區公報》刊登第413/2014號行政長官批示，委任張裕為澳門基金會行政委員會副主席，即日生效 Publicação do Despacho do Chefe do Executivo n.º 413/2014 no Boletim Oficial da RAEM, que nomeia Cheong U como Vice-Presidente do CA da FM, entrando em vigor no mesmo dia
21/12	承辦“光輝歷程——鄧小平生平業績暨‘一國兩制’光耀濠江大型展覽” Colaboração na organização da “Exposição Comemorativa do 110.º Aniversário do Nascimento do Sr. Deng Xiaoping - Percurso Brilhante”
21-25/12	與中國航天基金會合辦“2014優秀初中生北京航天冬令營” Organização do “Campo de Inverno de Intercâmbio Aeronáutico e Pequim dos Estudantes Distuidos do Ensino Secundário Básico, 2014”

年度重點資助項目

Principais apoios financeiros concedidos

受資助機構 Entidade beneficiária	項目 Projecto	金額 (澳門元) Montante (MOP)
信託委員會的批給 Apoios financeiros autorizados pelo CC		
科學技術發展基金 Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia	資助高等教育機構實驗室以及學校科普購置設備 Apoio aos laboratórios de instituições de ensino superior e às escolas para a aquisição de instalações e equipamentos científicos	200,000,000
澳門天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	聖若瑟大學2013/2014學年年度計劃 Plano anual do ano lectivo 2013/2014 da Universidade São José	10,000,000
聖保祿學校 Escola São Paulo	該校上蓋建築後續工程及新大樓購置設備 Obras subsequentes de superestrutura do prédio escolar e aquisição de equipamentos para o novo prédio escolar	11,000,000
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	興建婦聯學校新校舍第一階段工程 Obras da 1.ª fase da construção da Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	50,000,000
澳門廣大中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Kwong Tai de Macau	筷子基社屋新校舍改建工程經費 Obra de remodelação do novo campus junto à Habitação Social de Fai Chi Kei 聯薪廣場校舍改建工程經費 Obra de remodelação do campus sito no Edif. Luen San Square	13,000,000
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	鏡湖醫院購買醫療資訊系統及醫療儀器經費 Despesas com aquisição do sistema informático e dos equipamentos médicos para o Hospital Kuang Wu	50,000,000
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	興建澳門科技大學第五期學生宿舍大樓及購置設備經費 Construção da 5.ª residência de estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (MUST) e aquisição de equipamentos	200,000,000
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	澳門坊眾學校幼稚園及小學部改建裝修工程 Obras de remodelação e decoração da Escola dos Moradores de Macau (jardim-de-infância e ensino primário)	5,770,000
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	氹仔坊眾學校(分校)校舍改建及裝修第一期工程 Primeira fase das obras de remodelação e decoração dos prédios escolares da Escola Fong Chang da Taipa (Sucursal)	5,440,000
澳門浸信教會 Primeira Igreja Baptista de Macau	澳門浸信中學黑沙環校舍第二期工程及購置設備經費 Segunda fase das obras da Escola Cham Son de Macau (Campus na Rua Central da Areia Preta) e despesas com aquisição de equipamentos	2,150,000
嘉諾撒仁愛女修會 Filhas Canossianas da Caridade	嘉諾撒聖心中學幼稚園校舍擴建工程 Obras de ampliação do prédio do jardim-de-infância do Colégio do Sagrado Coração de Jesus	67,300,000

受資助機構 Entidade beneficiária	項目 Projecto	金額 (澳門元) Montante (MOP)
行政委員會執行之批給 Apoios financeiros autorizados pelo CA		
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	舉辦第十二屆澳門媽祖文化旅遊節 Organização do 12.º Festival Turístico da Cultura à Deusa A-Ma	8,500,000
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	舉辦第十四屆澳門美食節的部分經費 14.º Festival de Gastronomia de Macau	6,000,000
澳門格蘭披治大賽車委員會 Comissão do Grande Prémio de Macau	本地車手2014年到外地參與賽車比賽 Apoio financeiro para os pilotos locais participarem em provas do exterior para o ano de 2014	14,999,997.75

6.5 年度出版物 Publicações

名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
“澳門研究叢書” Colecção de Estudos de Macau		澳門基金會 社會科學文獻出版社 Fundação Macau; Social Sciences Academic Press (China)

《澳門人文社會科學研究文選(2008-2011)》(上、中、下三卷)
Trabalhos Seleccionados da Área das Ciências Sociais e Humanidades de Macau (2008-2011)

《澳門人文社會科學研究文選》編委會(編)
Comité de Edição do livro
“Trabalhos Seleccionados da Área das Ciências Sociais e Humanidades de Macau (2008-2011)” (Ed.)



《澳門土地法改革研究》
Estudo sobre a Reforma da Lei de Terras de Macau

陳家輝
Chan Ka Fai



《個人資料的法律保護——放眼中國內地、香港、澳門及台灣》
Protecção Legal de Dados Pessoais

陳海帆、趙國強主編
Chan Hoi Fan; Zhao Guoqiang (Eds.)



《澳門行政法規的困境與出路》
Regulamentos Administrativos de Macau: Dificuldades e Soluções

何志遠
Ho Chi Un



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
--------------	--------------------	---------------

《澳門出土明代青花瓷器研究》
Estudo sobre as Peças de Porcelana Azul e
Branca da Dinastia Ming descobertas em Ma Kam Keong
Macau



“澳門特別行政區法律叢書”
Colecção de Textos Jurídicos da RAEM

澳門基金會
社會科學文獻出版社
Fundação Macau;
Social Sciences Academic Press
(China)

《國際公法學》
Direito Internacional Público

劉高龍
Liu Gaolong



《澳門博彩法律制度》
Regime Jurídico do Jogo de Macau

邱庭彪
Iau Teng Piu



《澳門稅法制度》
Regime Fiscal de Macau

李莉娜
Li Lina



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
--------------	--------------------	---------------

澳門藍皮書
Livro Azul de Macau

澳門基金會
社會科學文獻出版社
Fundação Macau;
Social Sciences Academic Press
(China)

《澳門經濟社會發展報告（2013-2014）》（澳門藍皮書2014）
“Relatório Anual sobre a Economia e Sociedade
de Macau (2013-2014)” - Livro Azul de Macau
2014

吳志良、郝雨凡主編
Wu Zhiliang, Hao Yufan (Eds)



“澳門文學叢書”
Colecção Literatura de Macau

澳門基金會
作家出版社
中華文學基金會
Fundação Macau,
Writers Publishing House
Fundação da Literatura
Chinesa, da China

名稱
Título

作者/主編
Autor(es)

出版
Editora

《曾幾何時》（散文集）
Ensaio de Wong Cheng Pou

王禎寶
Wong Cheng Pou



《揮手之後還會再見嗎》（散文集）
Ensaio de Kerik Lam Wai Han

水月
Kerik Lam



《輕撫那人間的滄桑》（散文集）
Ensaio de Ng Mei Ngai

未艾
Ng Mei Ngai



《待旦集》（散文集）
Ensaio de Lei Seng Chon

李成俊
Lei Seng Chon



名稱
Título

作者/主編
Autor(es)

出版
Editora

《三餘集》（散文集）
Ensaio de Lei Kun Teng

李觀鼎
Lei Kun Teng



《澳門古今與藝文人物》（散文集）
Ensaio de Lei Pang Chu

李鵬翥
Lei Pang Chu



《悅讀澳門》（散文集）
Ensaio de Wu Zhiliang

吳志良
Wu Zhiliang



《頭上彩虹》（散文集）
Ensaio de Daisy Tong Mui Siu

林中英
Daisy Tong Mui Siu



名稱
Título

作者/主編
Autor(es)

出版
Editora

《沒有錯過的陽光》（散文集）
Ensaio de Staci Chio leong

趙陽
Staci Chio



《一方淨土》（散文集）
Ensaio de Wong Kuan lo

黃坤堯
Wong Kuan lo



《澳門掌故》（散文集）
Ensaio de Wong Tak Hong

黃德鴻
Huang Dehong



《拾穗集》（散文集）
Ensaio de lao Chi Wai

魯茂
lao Chi Wai



名稱
Título

作者/主編
Autor(es)

出版
Editora

《相看是故人》（散文集）
Ensaio de Mok Fan Chong

穆凡中
Mok Fan Chong



《寸心千里》（散文集）
Ensaio de Mok lan lan

穆欣欣
Mok lan lan



《浮城》（小說集）
Novelas de Tang Hio Kueng

鄧曉炯
Tang Hio Kueng



《在迷失國度下被遺忘了的自白錄》（小說集）
Novelas de Loi Chi Pang

呂志鵬
Loi Chi Pang



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
--------------	--------------------	---------------

《狼狽行動》(小說集) Novelas de Lawrence Lei I Leong	李宇樑 Lawrence Lei	
--	---------------------	--



《愛你愛我》(小說集) Novelas de Leung Sok Kei	梁淑琪 Leung Sok Kei	
---	----------------------	--



《有發生過》(小說集) Novelas de Chau Ka Lai	寂然 Chau Ka Lai	
---------------------------------------	-------------------	--



《枯枝上的敵人》(詩集) Poesias de Yaojingming	姚風 Yao Feng	
--	----------------	--



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
--------------	--------------------	---------------

《如果愛情像詩般閱讀》(詩集) Poesias de Cheang Kuok Wai	賀綾聲 Cheang Kuok Wai	
---	------------------------	--



《流民之歌》(詩集) Poesias de Un Sio San	袁紹珊 Un Sio San	
-------------------------------------	-------------------	--



“澳門知識叢書” Colecção de Conhecimentos de Macau		澳門基金會 香港三聯書店 Fundação Macau Joint Publishing HK
--	--	--

《澳門建築》 Arquitectura de Macau	朱蓉、吳堯 Zhu Rong; Wu Yao	
---------------------------------	---------------------------	--



《澳門與南音》 Macau e Nanyin	沈秉和 Sam Peng Vo	
---------------------------	--------------------	--



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
--------------	--------------------	---------------

《澳門前地》 Largos de Macau	朱蓉、吳堯 Zhu Rong; Wu Yao	
---------------------------	---------------------------	--



澳門藝術家叢書 Colectânea dos Artistas de Macau		澳門基金會 Fundação Macau
---	--	-------------------------

《何來成書法》 Caligrafia de Ho Loi Seng	何來成 Ho Loi Seng	
--------------------------------------	--------------------	--



《書中識理 筆下傳情——連家生 詩文書法作品集》 Poesias, Artigos e Caligrafia de Lin Ka Sang	連家生 Lin Ka Sang	
---	--------------------	--



《何斌書法集》 Caligrafia de Ho Pan	何斌 Ho Pan	
---------------------------------	--------------	--



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
--------------	--------------------	---------------

《吳仕明書法》 Caligrafia de Ung Si Meng	吳仕明 Ung Si Meng	
--------------------------------------	--------------------	--



《吳樹倫水彩畫集2014》 Aquarelas de Ng Su Lon	吳樹倫 Ng Su Lon	
---	------------------	--



《彩色斑斕氣韻清——李汝匡孔雀 專題畫集》 Pintura de Pavão de Lee Yue Hong	李汝匡 Lee Yue Hong	
--	---------------------	--



《吳少英作品集》 Obras de Cindy Ng Sio leng	吳少英 Cindy Ng Sio leng	
--	--------------------------	--



名稱
Título

作者/主編
Autor(es)

出版
Editora

《綠韻情致——潘錦霞畫集》
Pintura de Pun Kam Ha

潘錦霞
Pun Kam Ha



《清生雅逸——曾國明畫集》
Pintura de Chang Kuok Meng

曾國明
Chang Kuok Meng



《感覺西藏——邵燕樑水彩作品集》
Pintura a Aguarela de Sio In Leong Sentir o Tibete

邵燕樑
Sio In Leong



《荷韻心象——黎榮照黑白攝影作品集》
Fotografias a Preto e Branco de Lai Wing Chiu: Lótus

黎榮照
Lai Wing Chiu



名稱
Título

作者/主編
Autor(es)

出版
Editora

《雨中情——王麗珠攝影作品集》
Obras Fotográficas de Wong Lai Chu

王麗珠
Wong Lai Chu



《影畫情——黃錫鈞攝影集》
Fotográfica de Vong Sek Kuan - Sombra, Pintura e Sentimento

黃錫鈞
Vong Sek Kuan



《硯田守望——李德勝書畫篆刻作品集》
Preservando os Tinteiros de Pedra: Caligrafia, Pintura e Entalhe de Carimbos de Li Tak Seng

李德勝
Li Tak Seng



《彩墨精神——伍沃江書畫作品集》
Caligrafia e Pintura de Ng lok Kong - Espírito de Tinta e Cores

伍沃江
Ng lok Kong



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
“衛三畏文集” Colecção “Samuel Wells Williams”	張西平、吳志良、陶德民（編） Zhang Xiping; Wu Zhiliang; De-min Tao (Ed.)	大象出版社 Elephant Press 合作單位： 澳門基金會 北京外國語大學中國海外漢學研究中心 Parcerias: Fundação Macau, Centro Nacional de Estudos Sinológicos Estrangeiros da Universidade de Estudos Estrangeiros de Pequim

《佩里日本遠征隨行記(1853-1854)》
Jornal de S. Wells Williams: Expedição ao Japão com o Comodoro Perry (1853-1854)

[美]衛三畏著；[日]宮澤真一等轉寫、整理
S. Wells Williams (autoria); Shinichi Miyazawa (transcrição e edição)



《北上天津北京遠征隨行記(1858-1859)》（上、下卷）
Notas da Expedição a Tianjin e Pequim (1858-1859)

[美]衛三畏著；[日]宮澤真一等轉寫、整理
S. Wells Williams (autoria); Shinichi Miyazawa (transcrição e edição)



葡英文出版物
Publicações em línguas portuguesa e inglesa

《澳門—澳門》
Macao-Macau

Tim Simpson & Roger Palmer

Black Dog Publishing Limited
合作單位：
澳門大學
澳門基金會
英國利茲大學
Parcerias:
Universidade de Macau,
Fundação Macau,
Universidade de Leeds da Inglaterra



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
《澳門土生葡人的流散——澳門、香港和上海(1850-1952)》 Diáspora Macaense-Macau, Hong Kong e Xangai (1850-1952)	Alfredo Gomes Dias	澳門科學文化中心 澳門基金會 Centro Científico e Cultural de Macau Fundação Macau



葡文“珠江三角洲報告”系列
Série “Delta do Rio das Pérolas” em português

澳門珠三角研究學會
澳門基金會
Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas
Fundação Macau

《珠江三角洲報告之珠海篇》
Delta do Rio das Pérolas - Zhuhai - A cidade-jardim do Delta do Rio das Pérolas

Thomas Chan (陳文鴻),
Louise do Rosário



年度澳門文學作品選
Seleção de Obras Literárias de Macau

澳門基金會、澳門特別行政區政府文化局
Fundação Macau,
Instituto Cultural

《2013年度澳門文學作品選》
Seleção de Obras Literárias de Macau 2013

廖子馨、湯梅笑、盧傑樺、鄧景濱主編
Lio Chi heng,
Tong Mui Sio, Lou Kit Wa,
Tang Keng Pan (Eds)



名稱 Título	作者/主編 Autor(es)	出版 Editora
其他出版物 Outras Publicações		

《澳門文學獎十屆得獎文集(1993-2013)》
Coleção das Obras dos Premiados das Dez Edições do Concurso de Literatura de Macau (1993-2013)

吳志良、李鵬翥主編
Wu Zhiliang, Lei Pang Chu (Eds)

澳門基金會
Fundação Macau



期刊
Edições periódicas

《澳門研究》
第71至74期
Boletim de Estudos de Macau (Vol. 71-74)

澳門大學澳門研究中心
(編)
Centro de Estudos de Macau,
Universidade de Macau (Ed.)

澳門基金會
Fundação Macau



《歐亞管理雜誌》
第42期
Jornal de Gestão Euro-Asiática (n.º 42)

澳門大學工商管理學院
(編)
Faculdade de Gestão de
Empresas da Universidade de
Macau (Ed.)

澳門基金會
Fundação Macau



《中西詩歌》
第48至52期
Poesias Chinesa e Ocidental (Vol. 48- 52)

澳門基金會、廣東
省作家協會詩歌創
作委員會、珠海市
作家協會
Fundação Macau;
Comité de Criações
da Associação dos
Escritores da Província
de Guangdong;
Associação dos
Escritores de
Zhuhai

黃禮孩、盧衛平主編
Huang Lihai, Lu Weiping (Ed.)



6.6 獎學金統計

Dados estatísticos sobre as bolsas atribuídas

2014年度領取本會獎學金學生人數

Seguem-se os dados estatísticos sobre o número de bolseiros beneficiados com as bolsas de estudo da FM, registados em 2014:

獎學金種類 Tipo de Bolsas	總人數/ 名額 Total de Vagas	在學/獲獎 人數 Vagas preenchidas	尚餘名額 (至2014年 12月底) Vagas a Preencher (até o fim de Dezembro de 2014)	
合作機構 獎學金 Bolsas de estudo sob forma de cooperação	赴葡計劃 Projecto de Estudos em Portugal	128	72	--
	特別獎學金 (與教青局合作) Bolsa de Mérito Especial (em cooperação com a DSEJ)	136	9	--
	會計學士學位獎學金 Bolsa de Estudo para Cursos de licenciatura em Contabilidade	21	2	--
本地學生 Estudantes locais	特別獎學金 Bolsas de Mérito Especial	140	121	--
	“澳門中小學生獎學金” (澳門基金會獎) “Bolsa de Mérito destinada a alunos dos Ensinos Primário e Secundário de Macau” (Prémio da FM)	--	7,623	--
	海外交流學習獎學金 Bolsa para Intercâmbios no Exterior	42	5	--
	中葡雙語法學士 Bolsa de Estudo para Estudantes Bilingues do Curso de Direito (chinês-português)	30	27	--

獎學金種類 Tipo de Bolsas		總人數/ Total de Vagas	在學/獲獎 人數 Vagas preenchidas	尚餘名額 (至2014年 12月底) Vagas a Preencher (até o fim de Dezembro de 2014)
外地學生 Estudantes do exterior	內地學生 Estudantes do Interior da China			
	學士獎學金 Bolsa para estudantes que estão a frequentar cursos de licenciatura	68	49	--
	北京外國語大學 Bolsa para Estudantes de Intercâmbio da Universidade de Línguas Estrangeiras de Pequim	15	15	--
	廣東外語外貿大學 Bolsa para Estudantes de Intercâmbio da Universidade de Línguas Estrangeiras e Comércio Externo de Guangdong	5	5	--
	海南大學交流生獎學金 Bolsa para Estudantes de Intercâmbio da Universidade Hainan	2	2	--
	航天工作者子女獎學金 Bolsa para os filhos dos trabalhadores da indústria aeroespacial da China	30	19	--
	檢察官學院法學哲學研究生 Bolsa para estudantes de pós-graduação em Direito recomendados pelo Colégio Nacional dos Procuradores da China	9	8	--
	外國學生 Estudantes estrangeiros			
	安哥拉 Angola	10	0	10
	佛得角 Cabo Verde	10	9	1
	幾內亞比紹 Guiné-Bissau	10	9	1
	莫桑比克 Moçambique	10	7	3
	聖多美和普林西比 S. Tomé e Príncipe	5	5	0
	東帝汶 Timor-Leste	5	2	3
納米比亞 Namíbia	2	2	0	
亞洲留學生獎學金（亞洲教育北京論壇） Bolsa para o Projecto de Estudos na Ásia (distribuídas pelo Fórum de Educação para Ásia)	6	4	2	
南亞學生獎學金 Bolsa destinada a estudantes da Ásia do Sul	3	2	1	
優秀畢業 生獎學金 Bolsas de estudo destinadas aos alunos finalistas com melhor aproveitamento escolar	澳門大學 Universidade de Macau	10	10	--
	澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	7	6	--
	澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	2	2	--
	聖若瑟大學 Universidade de São José	2	2	--
	澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	2	2	--
	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	6	6	--
	旅遊學院 Instituto de Formação Turística	4	4	--

獎學金種類 Tipo de Bolsas		總人數/ Total de Vagas	在學/獲獎 人數 Vagas preenchidas	尚餘名額 (至2014年 12月底) Vagas a Preencher (até o fim de Dezembro de 2014)
其他 Outros	優秀人才計劃 Projecto de Formação de Talentos	--	5	--
	國際旅遊實習生 Estagiários internacionais da área do Turismo	6	6	--
	葡語演講比賽 Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa	1	1	--
	澳門研究研究生獎學金 Bolsas para "Estudos sobre Macau"	--	6	--
	總計 Total	--	8,047	--

6.7 2014/2015學年澳門基金會特別獎學金獲獎者名單
Lista dos beneficiários da Bolsa de Mérito Especial da Fundação Macau para o ano lectivo de 2014/2015

大學所屬區域 Continente onde fica a universidade	獲獎者姓名 Nome do bolseiro	
應屆中學或預科畢業生組別 Estudantes finalistas do ensino secundário ou pré-universitário		
亞洲 Ásia	方偉權 Fong Wai Kun	
	金童 Jin Tong Jeffrey	
	伍煒怡 Ng Wai I	
	高詩鎧 Kou Si Hoi	
	鄺耀濠 Kuong Io Hou	
	黃穎荃 Wong Weng Chun	
	張雅婷 Cheong Nga Teng	
	潘志榮 Pan Zhirong	
	鄭健瑩 Cheang Kin Ieng	
	馮詩悅 Feng Shiyue	
大洋洲 Oceânia	歐陽嘉雯 Au leong Ka Man	
	趙翀凌 Chio Chong Leng	
	李嘉玲 Lei Ka Leng	
	黃樂瑤 Wong Lok Io	
	伍尚輝 Ng Seong Fai	
	范心妍 Fan Sam In	
	許愛家 Aika Hui	
	鄧煜 Tang Iek	
	胡庭瑋 Vu Teng Wai	
	卞雪妮 Bian Xueni	
歐洲 Europa	區皓怡 Au Hou I	
	洪啟暄 Hung Min Xuan Dilys	
	關穎禧 Kwan Weng Hei	
	陳匡步 Chan Hong Pou	
	趙雨恬 Zhao Yutian	
	鍾曉綺 Chong Hio Kei	
	譚珮鈴 Tam Janessa Pui Ling	
	杜卓妍 Tou Cheak In	
	黃佩詩 Wong Pui Si	
	李怡初 Li Yichu	
美洲 Américas	朱澄霖 Zhu Chenglin	
	梁裕嘉 Leong U Ka	
	在讀高等教育課程學生組別 Estudantes que se encontram a frequentar o ensino superior	
	亞洲 Ásia	區貽豐 Ao I Fong
		麥皓程 Mak Ho Ching
		鄧兆聰 Tang Sio Chang
		謝泳兒 Che Weng I
		譚鎮昇 Tam Chan Seng
	大洋洲 Oceânia	陳志豪 Chan Chi Hou
		敖曉嵐 Ngou Hio Lam
葉啟浩 Yip Kai Hou		
歐洲 Europa	梁展翹 Leong Chin Kio	
	葉澤霖 Ip Chak Lam	
	-- Micaela Lei	
美洲 Américas	許維曦 Hoi Wai Hei	
	黃凱汶 Vong Hoi Man	
	姚恕雯 Yiu Su Man	
	張嘉琳 Cheung Ka Lam	
	彭天妮 Pang Tin Nei	
	莫嘉誼 Mok Ka I	
黃芷晴 Wong Chi Cheng		

6.8 2014/2015學年中學生赴葡就讀計劃獲選者名單
Lista dos alunos seleccionados no âmbito do Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário no ano lectivo de 2014/2015

姓名 Nome	
中文 Chinês	外文 Romanizado
何冠忠	Ho Kun Chong
呂樂詩	Lai Lok Si
黃嘉兒	Wong Ka I
梁安娜	Leong On Na
歐陽寶儀	Ao leong Pou I
葉依婷	Ip I Teng
王玲瑜	Wong Leng U
方倩雯	Fong, Sin Man
李琳琳	Li Linlin
余錦恩	U Kam Ian
張婉玲	Cheong Un Leng
鄧劍虹	Tang Kim Hong
林芹	Lin Kan
潘卡莉	Pun Ka Lei
陳泳雯	Chan Weng Man
袁豪賢	Un Hou In
黎灌葦	Lai Kun Wai
邱汶欣	Iau Man Ian
伍福賢	Ng Fok I

6.9 第十九屆“澳門中學生讀後感徵文比賽”得獎者名單
Lista dos vencedores da 19.ª Edição do Concurso de Comentários Literários para os Alunos do Ensino Secundário de Macau

獎項類別 Categoria e Prémio	姓名 (中文及外文) Nome (chinês e romanizado)	就讀學校 (Escola que o premiado frequenta)
高中組 Grupo do Ensino Secundário Complementar (10.º, 11.º e 12.º anos de escolaridade)		
冠軍 1.º classificado	盧韻如 Lu Yunru	濠江中學 Escola Hou Kong
亞軍 2.º classificado	林安怡 Lam On I	勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários
季軍 3.º classificado	鄭凱絲 Zheng Kaisi	鏡平學校 Escola Keang Peng
優異獎 Menção Honrosa	黃靜宜 Wong Cheng I	東南學校 Escola Tong Nam
	鄭嘉敏 Zheng Jiamin	培正中學 Escola Secundária Pui Ching
	陳美莎 Chan Mei Sa	培華中學 Escola Secundária Pui Va
	黃穎荃 Wong Weng Chun	教業中學 Escola Kao Yip
	陳恩愉 Chan Ian U	教業中學 Escola Kao Yip
	劉宇浩 Liu U Hou	培正中學 Escola Secundária Pui Ching
	馮寶文 Fong Pou Man	濠江中學 Escola Hou Kong

初中組 Grupo do Ensino Secundário Básico (7.º, 8.º e 9.º anos de escolaridade)		
冠軍 1.º classificado	鞠松子 Ju Songzi	澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau
亞軍 2.º classificado	黃紫婷 Wong Chi Teng	菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai
季軍 3.º classificado	陳詩梵 Chen Shifan	培華中學 Escola Secundária Pui Va
優異獎 Menção Honrosa	劉嘉澄 Lao Ka Cheng	教業中學 Escola Kao Yip
	毛美靜 Mou Mei Cheng	菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai
	林曉文 Lam Hio Man	澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau
	梁頌宏 Liang Songhong	培正中學 Escola Secundária Pui Ching
	鄭倩雯 Chiang Sin Man	培華中學 Escola Secundária Pui Va
	李綽楠 Lei Cheok Nam	培正中學 Escola Secundária Pui Ching
	孫美琳 Sun Mei Lam	濠江中學 Escola Hou Kong

6.10 第十屆“澳門文學獎”得獎者名單
Lista dos vencedores da 10.ª Edição do Concurso de Literatura de Macau

獎項類別 Categoria e Prémio	姓名 (中文及外文) Nome (chinês e romanizado)	作品名稱 Título do trabalho
小說組 Categoria de Novela		
冠軍 1.º classificado	梅仲明 Mui Chong Meng	《逐夢者的天空》 "O céu dos sonhadores"
亞軍 2.º classificado	何貞 Ho Cheng	《奔月》 "Para a Lua"
季軍 3.º classificado	李宇樑 Lei I Leong	《失物24小時》 "Bens perdidos por 24 horas"
優異獎 Menção Honrosa	伍鴻真 Ng Hong Chan	《隱》 "Escondido"
	張可兒 Cheong Ho I	《三個三十年華》 "Três 30 Anos"
	李烈聲 Lee Johnson	《老熊河》 "Rio Laoxiang"
	李汶靜 Lei Man Cheng	《茶餐廳周末生活題》 "Fins-de-Semana na Cafeteria"
	呂志鵬 Loi Chi Pang	《古伯》 "O Tio Gu"
	散文組 Categoria de Prosa	
冠軍 1.º classificado	郭妙瑜 Kuok Mio U	《二百八十天》 "280 Dias"
亞軍 2.º classificado	呂志鵬 Loi Chi Pang	《流浪在澳》 "Vagabundagem em Macau"
季軍 3.º classificado	譚健嶽 Tan Jianqiao	《康寧之夜》 "Noite de Paz e de Tranquilidade"

優異獎 Menção Honrosa	鄧碧瑩 Tang Pek Ieng	《咖啡·時光》 "Café, Tempo"	
	劉楚華 Lao Cho Wa	《零距離藝術公路》 "Estrada das Artes sem Distância"	
	林慧嫻 Lam Wai Han, Kerik	《何事長向別時圓》 "Porque a Lua está sempre cheia quando os entes queridos estão separados"	
	何煒彤 Ho Wai Tong	《我要開花給你看》 "Eu vou florir para tu veres"	
	沈振輝 Sam Chan Fai	《荔枝碗之戀》 "Amor de tigela de lichias"	
新詩組 Categoria de Poesia Moderna			
冠軍 1.º classificado	袁紹珊 Un Sio San	《好人沈德的聖域遊記》 "Viagem do bom Senhor Sam Tak ao Santuário"	
亞軍 2.º classificado	陳德錦 Chan Tak Kam	《帶位員》 "Porteiro"	
季軍 3.º classificado	盧傑樺 Lou Kit Wa	《忍法帖》 "Pergaminhos de Ninja"	
優異獎 Menção Honrosa	鄭國偉 Cheang Kuok Wai	《祭父》 "Culto ao Pai"	
	關曉泉 Kuan Io Chun	《買樓是一首無法完成的斷章》 "Comprar casa é um capítulo impossível de concluir"	
	梅仲明 Mui Chong Meng	《2049·預言鳥的飛行》 "2049: Voo dos pássaros de predição"	
	黃春年 Wong Chon Nin	《故鄉與人》 "Terra materna e gente"	
	李潤霖 Lei Ion Lam	《三角花園》 "Jardim Triângulo"	
	戲劇組 Categoria de Teatro		
	冠軍 1.º classificado	葉玉君 Ip Iok Kuan	《決定·性》 "Factor decisivo"
亞軍 2.º classificado	黃詠芝 Wong Weng Chi	《流言風暴》 "Tempestade de rumores"	
季軍 3.º classificado	王智豪 Wong Chi Hou, Peter	《情定DNA》 "Amor em ADN"	
優異獎 Menção Honrosa	梁韻儀 Leong Wan I	《凹凸男女》 "Homens e mulheres em colisão"	
	唐伯福 Tong Pak Fok	《尋短記》 "A caminho do suicídio"	
	周杰成 Chao Kit Seng	《隔世尋緣(上集)》 "À procura do destino numa outra geração (Parte 1)"	
	楊穎虹 leong Weng Hong	《中獎》 "Sorteado"	
	梁偉鍵 Leong Wai Kin	《神秘顧客》 "Clientes misteriosos"	

6.11 第五屆“我心中的澳門”全球華文散文大賽”得獎者名單

Lista dos vencedores da 5.ª Edição do Concurso Global de Prosas em Língua Chinesa “Macau no Meu Coração”

獎項類別 Prémio	姓名 Nome	國家/地區 País / Região
一等獎 1.º classificado	高紅 Gao Hong	四川 Sichuan
二等獎 2.º classificado	喬葉 Qiao Ye	河南 Henan
	徐坤 Xu Kun	上海 Xangai
	何菲 He Fei	北京 Pequim
三等獎 3.º classificado	謝倫 Xie Lun	湖北 Hubei
	梅仲明 Mui Chong Meng	澳門 Macau
	張曉林 Cheung Hiu-Lam	香港 Hong Kong
	穆欣欣 Mok Ian Ian	澳門 Macau
	喬忠延 Qiao Zhongyan	山西 Shanxi
優異獎 Menção Honrosa	許鋒 Xu Feng	廣州 Guangzhou
	楊宓 Yang Mi	澳門 Macau
	黃桂元 Huang Guiyuan	天津 Tianjin
	石玉奎 Shi Yukui	山東 Shandong
	葉周 Ye Zhou	美國 Estados Unidos de América
	呂志鵬 Loi Chi Pang	澳門 Macau
	趙良冶 Zhao Liangye	四川 Sichuan
	孫彤 Sun Tong	美國 Estados Unidos de América
	劉宏偉 Liu Hongwei	北京 Pequim
	趙豐 Zhao Feng	西安 Xi'an

6.12 “城市文學節2014——城市文學創作獎”得獎者名單

Lista dos vencedores do Concurso do Festival Literário da Cidade, 2014

獎項類別 Categoria e Prémio	姓名 (中文及外文) Nome (chinês e romanizado)	作品名稱 Título do trabalho	地區 Região
散文組 Categoria de Prosa			
冠軍 1.º classificado	吳南鴻 Ng Nam Hung	《記憶中的三座城》 “Três cidades na memória”	香港 Hong Kong
亞軍 2.º classificado	曹程煜 Cao Cheng Yu	《旺角黑夜》 “Noite em Mong Kok”	香港 Hong Kong
季軍 3.º classificado	廖冬妮 Liao Dong Ni	《搬家》 “Mudança de casa”	香港 Hong Kong
優異獎 Menção Honrosa	黃妍萍 Wong In Ping	《前夕》 “Véspera”	香港 Hong Kong

小說組 Categoria de Novela			
冠軍 1.º classificado	王証恒 Wong Ching Hang	《南歸貨車》 “Regresso do caminhão ao Sul”	香港 Hong Kong
亞軍 2.º classificado	祝紫嫣 Chuk Tsz Yin	《生活在式城》 “Vida na Cidade San”	香港 Hong Kong
季軍 3.º classificado	劉坤舜 Lau Kwan Shun, Sam	《片憶》 “Fatias da memória”	香港 Hong Kong
優異獎 Menção Honrosa	何杏園 Ho Hang Yuen	《樓梯》 “Escadas”	香港 Hong Kong
新詩組 Categoria de Poesia Moderna			
冠軍 1.º classificado	李昭駿 Li Chiu Chun	《單車故事》 “História da bicicleta”	香港 Hong Kong
亞軍 2.º classificado	李昂 Li Ang	《爸爸當你老了》 “Pai quando fica velho”	澳門 (澳門大學) Macau (Universidade de Macau)
季軍 3.º classificado	余文翰 Yu Wen Han	《行走在香港》 “Passeio em Hong Kong”	香港 Hong Kong
文化與藝術評論組 Categoria de Comentários Cultural e Artístico			
冠軍 1.º classificado	劉炫 Liu Xuan	《歸來又見朱雀航》 “Reencontro em Zhu Que Hang depois do regresso”	澳門 (澳門科技大學) Macau (Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau)
優異獎 Menção Honrosa	胡朝朝 Hu Zhao Zhao	《〈三生三世轟華苓〉：負傷前行的時代背影》 “One Tree Three Lives: Épocas de caminhadas com feridas”	香港 Hong Kong
	張偉 Zhang Wei	《舊類型的新突破——淺析香港警匪電影〈綫人〉、〈逆戰〉、〈掃毒〉》 Avanços do estilo antigo: uma pequena análise sobre os filmes policiais de Hong Kong - “The Stool Pigeon”, “The Viral Factor” e “The White Storm”	香港 Hong Kong

6.13 第三屆“澳門中篇小說徵稿活動”得獎者名單

Lista dos vencedores do 3.º Concurso de Novela de Macau

獎項類別 Prémio	姓名 (中文及外文) Nome (chinês e romanizado)	作品名稱 Título do trabalho
優秀獎 Prémio de Distinção	黃春年 Wong Chon Nin	《懦弱》 “Covarde”
	梁淑淇 Leung Sak Kei	《陽光最是明媚》 “O sol é o mais brilhante”
鼓勵獎 Prémio de Menção Honrosa	周永華 Zhou Yonghua	《賭》 “Jogos”
	呂志鵬 Loi Chi Pang	《傳承》 “Sucessão”



聯絡資料

Contactos

“澳門藝術家推廣計劃” ——《西藏人物》 邵燕樑作品
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Pintura de Sio In Leong: Figura do Tibete

行政委員會、行政委員會秘書處、行政財政廳、資助合作廳、獎學金處

辦事處：澳門新馬路61-75號永光廣場7至9樓
 接待處：澳門新馬路61-75號永光廣場7樓
 電話：(853) 2896-6777 傳真：(853) 2896-8658
 電子郵件：info@fm.org.mo 網址：www.fmac.org.mo

研究所

澳門南灣大馬路619號時代商業中心13樓
 電話：(853) 2872-5188 傳真：(853) 2872-5688
 電子郵件：ieinfo@fm.org.mo 澳門虛擬圖書館網址：www.macaudata.com

澳門教科文中心

辦事處：澳門新馬路61-75號永光廣場7至9樓
 展覽及活動場地：澳門宋玉生廣場403至439號
 電話：(853) 2872-7066 傳真：(853) 2872-7057
 電子郵件：unesco_info@fm.org.mo 網址：www.unesco.org.mo

Conselho de Administração, Secretariado do Conselho de Administração, Departamento de Administração e Finanças, Departamento de Subsídios e Cooperação, Divisão de Bolsas de Estudo

Escritórios: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º a 9.º andares, Macau
 Recepção: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau
 Telefone: (853) 2896-6777
 Fax: (853) 2896-8658
 E-mail: info@fm.org.mo
 Website: www.fmac.org.mo

Instituto de Estudos

Avenida da Praia Grande, n.º 619, Edifício Comercial Si Toi, 13.º andar, Macau
 Telefone: (853) 2872-5188
 Fax: (853) 2872-5688
 E-mail: ieinfo@fm.org.mo
 Biblioteca Virtual de Macau: www.macaudata.com

Centro UNESCO de Macau

Escritórios: Avenida de Almeida Ribeiro, n.ºs 61-75, Circle Square, 7.º andar, Macau
 Pavilhão de exposição e actividades: Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 403-439, Macau
 Telefone: (853) 2872-7066
 Fax: (853) 2872-7057
 E-mail: unesco_info@fm.org.mo
 Website: www.unesco.org.mo



“澳門藝術家推廣計劃”——《快樂聖誕》 伍沃江作品
“Projecto de Promoção de Artistas de Macau” - Pintura de Ng lok Kong: Feliz Natal

